

ESS 2012 Questionnaire

Switzerland

(Included language versions: English, French, German, Italian)

section	title	topic	remarks
A	Media Use	Radio and television consumption, newspaper readership, social trust	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
B	Politics	Political interest, trust, electoral and other forms of participation, party allegiance, socio-political orientations, attitudes to immigration	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
C	Subjective Well-being	Social exclusion, religion, perceived discrimination, national and ethnic identity	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
D	Personal and Social Well-being	Helping others, feelings in the last week, life satisfaction, physical activity.	ESS Rotating Module (Previously fielded in 2006, see ESS 2006 for Swiss data)
E	Understanding and Evaluating Democracy	Beliefs and expectations about democracy, evaluation of democracy	New ESS Rotating Module
F	Socio-demographics	Marital status, education and occupation, education and occupation of partners and parents, household income	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
H	Human Values Scale	Basic value orientations	Schwartz' human values scale (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
I	Test Questions Split A	Items for methodological purposes	ESS test questions split A
I	Test Questions Split B	Items for methodological purposes	ESS test questions split B
I	Test Questions Split C	Items for methodological purposes	ESS test questions split C
I	Test Questions Split D	Items for methodological purposes	ESS test questions split D
	Survey Climate	Usefulness of surveys	Usefulness of surveys are strongly related to response propensity.
J	Interviewer Questions	Informations regarding the conduct of the interview	ESS Interviewer questions

ESS ROUND 6
A - MEDIA USE (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
I above A1	INTERVIEWER ENTER START DATE:	INWDDS INWMMS INWYYS		OLD (I above A1 in ESS5)		INTERVIEWER ENTER START DATE:	INTERVIEWER ENTER START DATE:	INTERVIEWER ENTER START DATE:
	(dd/mm/yy)					(dd/mm/yy)	(dd/mm/yy)	(dd/mm/yy)
I above A1	INTERVIEWER ENTER START TIME:	INWSHH INWSMM		OLD (I above A1 in ESS5)		INTERVIEWER ENTER START TIME:	INTERVIEWER ENTER START TIME:	INTERVIEWER ENTER START TIME:
	(Use 24 hour clock)					(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
	(START DATE AND TIME IN ALL COUNTRIES)					(START DATE AND TIME IN ALL COUNTRIES)	(START DATE AND TIME IN ALL COUNTRIES)	(START DATE AND TIME IN ALL COUNTRIES)
A1	CARD 1			OLD (A1 in ESS5)		CARTE 1	KARTE 1	SCHEDA 1
	On an average weekday, how much time, in total, do you spend watching television?	TVTOT				Combien de temps passez-vous à regarder la télévision un jour de semaine ordinaire?	Wie viel Zeit verbringen Sie an einem gewöhnlichen Werktag insgesamt mit Fernsehen?	Quante ore passa, complessivamente, guardando la televisione in un normale giorno lavorativo della settimana?
	Please use this card to answer.					Je vous prie d'utiliser cette carte pour me répondre.	Bitte verwenden Sie für Ihre Antwort diese Karte.	Per favore utilizzi questa scheda per rispondere.
RC	No time at all		0		GO TO A3	Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than ½ hour		1		ASK A2	Moins d'une demi-heure	Weniger als ½ Stunde	Meno di mezz'ora
	½ hour to 1 hour		2		ASK A2	D'une demi-heure à une heure	½ Stunde, bis zu 1 Stunde	Da mezz'ora a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours		3		ASK A2	Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours		4		ASK A2	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours		5		ASK A2	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours		6		ASK A2	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à trois heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours		7		ASK A2	Plus de 3 heures	Mehr als 3 Stunden	Più di tre ore
	(Don't know)		88		ASK A2	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
A2	STILL CARD 1			OLD (A2 in ESS5)		Encore la CARTE 1	Immer noch KARTE 1	Ancora SCHEDA 1
	And again on an average weekday, how much of your time watching television is spent watching <u>news</u> or programmes about <u>politics and current affairs</u> ¹ ?	TVPOL		^[1] About "politics and current affairs": about issues to do with governance and public policy, and with the people connected with these affairs.		Et combien de temps passez-vous un jour de semaine ordinaire à regarder les <u>informations</u> ou les programmes sur la <u>politique et l'actualité</u> ?	Und wieviel von dieser Zeit verbringen Sie damit, die <u>Nachrichten</u> oder Fernsehsendungen zu <u>Politik und Zeitgeschehen</u> zu sehen?	E per ciò che riguarda il tempo dedicato ai <u>notiziari</u> o ai programmi <u>a sfondo politico e di attualità</u> ?
	Still use this card.					Utilisez de nouveau cette carte.	Bitte verwenden Sie auch dafür diese Karte.	Utilizzi ancora la scheda.
RC	No time at all		0			Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than ½ hour		1			Moins d'une demi-heure	Weniger als ½ Stunde	Meno di mezz'ora
	½ hour to 1 hour		2			D'une demi-heure à une heure	½ Stunde, bis zu 1 Stunde	Da mezz'ora a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours		3			Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours		4			Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours		5			Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	More than 2½ hours, up to 3 hours		6			Plus de 2 heures et demie, jusqu'à trois heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours		7			Plus de 3 heures	Mehr als 3 Stunden	Più di tre ore
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above A3-A5	ASK ALL			OLD		ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
A3	CARD 2			OLD (A8 in ESS5), but Showcard No. 3 instead of 2!		CARTE 2	KARTE 2	SCHEDA 2
	Using this card, generally speaking, would you say that most people can be trusted, or that you can't be too careful ² in dealing with people?	PPLTRST		^[2] 'Can't be too careful': need to be wary or always somewhat suspicious.		À l'aide de cette carte, diriez-vous que l'on peut généralement faire confiance à la plupart des personnes ou que l'on n'est jamais trop prudent dans ses contacts avec les autres gens	Gehen Sie in der Regel davon aus, dass man den meisten Menschen trauen kann, oder sind Sie eher der Meinung, dass man nicht vorsichtig genug sein kann? Verwenden Sie diese Karte.	Usando questa scheda, direbbe che in generale ci si possa fidare della maggior parte della gente o piuttosto che non si è mai troppo cauti nei confronti della gente?
	Please tell me on a score of 0 to 10, where 0 means you can't be too careful and 10 means that most people can be trusted.					Répondez s'il vous plaît, sur une échelle de 0 à 10, où 0 signifie que l'on n'est jamais trop prudent et 10 que l'on peut faire confiance à la plupart des personnes	0 bedeutet hier, dass man nicht vorsichtig genug sein kann, 10, dass man den meisten Menschen trauen kann.	Risponda, per favore, basandosi sulla scala da 0 a 10, dove 0 significa che non si è mai abbastanza cauti e 10 che ci si può fidare della maggior parte della gente.
RC	You can't be too careful		0			On n'est jamais trop prudent	Man kann nicht genug vorsichtig sein	Non si è mai abbastanza cauti
	Most people can be trusted		10			On peut faire confiance à la plupart des personnes	Man kann den meisten Menschen trauen	Ci si può fidare della maggior parte della gente
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
A4	CARD 3			OLD (A9 in ESS5), but Showcard No. 3 instead of 4!		CARTE 3	KARTE 3	SCHEDA 3
	Using this card, do you think that most people would try to take advantage ³ of you if they got the chance, or would they try to be fair?	PPLFAIR		^[3] Take advantage': exploit or cheat; 'fair': in the sense of treat appropriately and straightforwardly.		En utilisant cette carte, diriez-vous que la plupart des gens tenteraient de profiter de vous s'ils en avaient l'occasion ou qu'ils essaieraient de rester correct?	Glauben Sie, dass die meisten Menschen versuchen würden, Sie auszunützen, wenn sie die Gelegenheit dazu hätten, oder gehen Sie eher davon aus, dass sie sich fair verhalten würden?	Utilizzando questa scheda, indichi se pensa che la maggior parte della gente la sfrutterebbe se ne avesse l'occasione o se sarebbe invece onesta nei suoi confronti?
RC	Most people would try to take advantage of me		0			La plupart des gens tenteraient de profiter de moi	Die meisten Menschen würden versuchen, mich auszunützen.	La maggior parte della gente mi sfrutterebbe se ne avesse l'occasione
	Most people would try to be fair		10			La plupart des gens essaieraient de rester correct	Die meisten Menschen würden sich fair verhalten.	La maggior parte della gente sarebbe onesta
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
A5	CARD 4			OLD (A10 in ESS5), but Showcard No. 4 instead of 5!		CARTE 4	KARTE 4	SCHEDA 4
	Would you say that most of the time people try to be helpful ⁴ or that they are mostly looking out for themselves?	PPLHLP		^[4] The intended contrast is between self-interest and altruistic helpfulness.		Diriez-vous que la plupart du temps, les gens essaient d'être serviables ou qu'ils se préoccupent le plus souvent d'eux-mêmes?	Würden Sie sagen, dass die meisten Menschen im Grossen und Ganzen versuchen, hilfsbereit zu sein, oder sind sie meistens nur auf den eigenen Vorteil bedacht?	Ritiene che nella maggior parte dei casi la gente sia altruista o che pensi invece solo a se stessa?
	Please use this card.					Veillez utiliser cette carte pour répondre.	Verwenden Sie diese Karte.	Per favore, utilizzi questa scheda.
RC	People mostly look out for themselves		0			Les gens se préoccupent le plus souvent d'eux-mêmes	Die meisten Menschen sind nur auf den eigenen Vorteil bedacht.	In generale la gente pensa solo a se stessa
	People mostly try to be helpful		10			Les gens essaient d'être serviables	Die meisten Menschen versuchen, hilfsbereit zu sein.	La gente nella maggior parte dei casi è altruista
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I after A5	ENTER END TIME OF SECTION A:	AINWEHH AINWEMM		OLD (I after A10 in ESS5)		ENTER END TIME OF SECTION A:	ENTER END TIME OF SECTION A:	ENTER END TIME OF SECTION A:
	(Use 24 hour clock)					(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)			Implementation Instruction		(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

[BACK](#)

ESS ROUND 6
B - POLITICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
B above B1	Now we want to ask a few questions about politics and government.			OLD		Et maintenant quelques questions concernant la politique et le gouvernement.	Nun ein paar Fragen über Politik und Regierung.	Ora vorremmo porle qualche domanda sulla politica e sul governo.
B1	How interested would you say you are in politics – are you...	POLINTR		OLD (B1 in ESS5)		Quel intérêt avez-vous pour la politique? Êtes-vous ...	Wie stark interessieren Sie sich für Politik? Würden Sie sagen, Sie sind ...	INTERVIEWER ENTER START TIME:
I in B1	READ OUT...					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC	B32		1			... très intéressé,	...sehr interessiert,	... molto interessato/a,
	quite interested,		2			...assez intéressé,	...ziemlich interessiert,	... piuttosto interessato/a,
	hardly interested,		3			...peu intéressé,	...kaum interessiert,	... appena interessato/a,
	or, not at all interested?		4			ou, pas du tout intéressé?	oder überhaupt nicht interessiert?	o per niente interessato/a?
	(Don't know)		8			-----> NE PAS LIRE: Ne sais pas	-----> NICHT LESEN: Weiss nicht	-----> NON LEGGERE: Non so
B2-B8	CARD 5			OLD (B4-10 in ESS5), but Showcard No. 5 instead of 8!		CARTE 5	KARTE 5	SCHEDA 5
	Using this card, please tell me on a score of 0-10 how much you <u>personally</u> trust each of the institutions I read out.					En utilisant cette carte, dites-moi, sur une échelle de 0 à 10, quelle confiance vous faites <u>personnellement</u> à chacune de ces institutions.	Bitte sagen Sie mir, wie Sie <u>persönlich</u> Ihr Vertrauen in die folgenden Institutionen oder Personengruppen auf einer Skala von 0 bis 10 einstufen würden.	Utilizzando questa scheda indichi, per favore, su una scala da 0 a 10, quanta fiducia ripone <u>personalmente</u> nelle istituzioni che le elencherò ora.
	0 means you do not trust an institution at all, and 10 means you have complete trust.					0 signifie que vous ne faites pas du tout confiance à une institution et 10 que vous lui faites complètement confiance.	0 bedeutet, dass Sie in eine Institution überhaupt kein Vertrauen haben, 10 steht für Ihr volles Vertrauen.	0 significa che non ha alcuna fiducia nell'istituzione in questione e 10 significa che ha piena fiducia.
	Firstly...							
I in B2-B8	READ OUT...					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
B2	...[country]'s parliament?	TRSTPRL		OLD (B4 in ESS5)		Le Parlement suisse (Conseil National et Conseil des Etats)	...National- und Ständerat?	... Parlamento svizzero?
B3	...the legal system?	TRSTLGL		OLD (B5 in ESS5)		... la justice?	...Justiz?	... il sistema legale?
B4	...the police?	TRSTPLC		OLD (B6 in ESS5)		... la police?	...Polizei?	... la polizia?
B5	...politicians?	TRSTPLT		OLD (B7 in ESS5)		... les hommes politiques?	...Politiker?	... i politici?
B6	...political parties?	TRSTPRT		OLD (B8 in ESS5)		... les partis politiques?	...Politische Parteien?	... i Partiti politici?
B7	...the European Parliament?	TRSTEP		OLD (B9 in ESS5)		... le Parlement européen?	...Europäisches Parlament?	... il Parlamento Europeo?
B8	...the United Nations?	TRSTUN		OLD (B10 in ESS5)		... les Nations Unies?	...Vereinte Nationen (UNO)?	... le Nazioni Unite?
RC	No trust at all		0			Pas du tout confiance	Überhaupt kein Vertrauen	Nessuna fiducia
	Complete trust		10			Complètement confiance	Volles Vertrauen	Piena fiducia
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B9	Some people don't vote nowadays for one reason or another.	VOTE		OLD (B11 in ESS5)		Pour une raison ou une autre, il arrive aujourd'hui que des gens ne votent pas.	Es gibt Leute, die aus dem einen oder anderen Grund nicht wählen oder stimmen gehen. Wie ist das bei Ihnen?	Alcuni, oggi giorno, per un motivo o per l'altro non votano.
	Did you vote in the last [country] national ⁵ election in [month/year]?			⁵ This refers to the last election of a country's primary legislative assembly.		Avez-vous voté à la dernière élection au Conseil National en octobre 2011?	Haben Sie an den letzten National- und Ständeratswahlen vom Oktober 2011 Ihre Stimme abgegeben?	Lei ha votato alle ultime elezioni del Consiglio Nazionale nell' ottobre 2011?
RC	Yes		1		ASK B10	Oui	Ja	Sì
	No		2		GO TO B11	Non	Nein	No
	Not eligible to vote		3		GO TO B11	N'a pas le droit de vote	Bin nicht stimm- und wahlberechtigt	Senza diritto di voto
	(Don't know)		8		GO TO B11	(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I above B10	IF YES AT B9 (code 1)			OLD (I above B12 in ESS5, but item number changed)		IF YES AT B9 (code 1)	IF YES AT B9 (code 1)	IF YES AT B9 (code 1)
B10	Which party did you vote for in that election?	PRTVTCH		OLD (B12 in ESS5)		Pour quel(s) parti(s) avez-vous voté à cette élection?	Welcher Partei haben Sie damals Ihre Stimme gegeben?	Per quale/i partito/i politico/i ha votato in quella elezione?
RC - COUNTRY SPECIFIC FOR B10 which should include the three RCs entered below	[Country-specific (question and) codes]		selon liste à part			Maximum 2 réponses possibles (RC selon liste livrée à part)	Maximum 2 Antworten möglich (RC selon liste livrée à part)	Massimo 2 risposte possibile (RC selon liste livrée à part)
RC	Other (WRITE IN)		string			Si "autre parti", lequel? NOTEZ	Wenn "sonstige", welche? NOTIEREN	Se "altro partito", quale? ANNOTARE
	(Refused)		77			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above B11- B17	ASK ALL			OLD (I above B13-B19 in ESS5)		ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
B11-B17	There are different ways of trying to improve things in [country] or help prevent ⁶ things from going wrong.			^[6] 'Help prevent things going wrong' in the sense of help prevent serious problems arising.		Il y a plusieurs moyens d'essayer d'améliorer la situation en Suisse ou d'éviter que les choses ne se dégradent.	Es gibt verschiedene Möglichkeiten, wie man gewisse Missstände in der Schweiz verbessern könnte oder wie man dafür sorgen könnte, dass sie gar nicht erst entstehen.	Vi sono vari modi per cercare di migliorare le cose in Svizzera o per evitare che sorgano problemi.
	During the last 12 months, have you done any of the following?					Durant les 12 derniers mois, avez-vous fait l'une des actions suivantes?	Haben Sie in den vergangenen 12 Monaten einen der folgenden Schritte unternommen?	Negli ultimi dodici mesi è ricorso/a a una delle soluzioni che sto per elencarle?
	Have you ...							
I in B11-B17	READ OUT...					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
B11	...contacted a politician, government or local government official?	CONTPLT		OLD (B13 in ESS5)		Contacté un homme politique, ou un responsable politique fédéral, cantonal ou communal ?	Einen Politiker oder einen Vertreter der Bundesbehörden, der Kantons- oder der Gemeindeverwaltung kontaktiert?	Contattato un politico, il governo o un suo rappresentante locale?
B12	...worked in a political party or action group?	WRKPRTY		OLD (B14 in ESS5)		Milité dans un parti politique ou un groupe engagé politiquement ?	In einer politischen Partei oder einer Gruppierung mitgewirkt?	Lavorato per un partito politico o gruppo d'azione?
B13	...worked in another organisation or association?	WRKORG		OLD (B15 in ESS5)		Travaillé dans une autre organisation ou association?	In einer sonstigen Organisation oder in einem Verband mitgewirkt?	Lavorato per un'altra organizzazione o associazione?
B14	...worn or displayed a campaign badge/sticker?	BADGE		OLD (B16 in ESS5)		Porté ou affiché un badge ou un autocollant de campagne?	Ein Abzeichen oder einen Kleber einer Kampagne getragen oder irgendwo angebracht?	Indossato o esibito un distintivo/adesivo per una campagna politica?
B15	...signed a petition?	SGNPITIT		OLD (B17 in ESS5)		Signé une pétition?	Eine Petition unterzeichnet?	Firmato una petizione?
B16	...taken part in a lawful public demonstration?	PBLDMN		OLD (B18 in ESS5)		Participé à une manifestation publique autorisée?	An einer bewilligten Demonstration teilgenommen?	Preso parte a una dimostrazione autorizzata?
B17	...boycotted certain products?	BCTPRD		OLD (B19 in ESS5)		Boycotté certains produits?	Bestimmte Produkte boykottiert?	Boicottato determinati prodotti?
RC	Yes		1			Oui	Ja	Si
	No		2			Non	Nein	No
	(Don't know)		8			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above B18a	ASK ALL			OLD (I above B20a in ESS5)		ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
B18a	Is there a particular political party you feel closer ⁷ to than all the other parties?	CLSPRTY		OLD (B20a in ESS5) ^[7] "Feel closer to": in the sense of the party one most identifies or sympathises with or is most attached to, regardless of how one votes.		Y a-t-il un parti politique dont vous vous sentez plus proche que des autres partis?	Gibt es eine bestimmte politische Partei, die Ihnen näher steht als alle übrigen Parteien?	C'è un partito politico con il quale meglio si identifica?
RC	Yes		1		ASK B18b	Oui	Ja	Si
	No		2		GO TO B18d	Non	Nein	No
	(Don't know)		8		GO TO B18d	(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above B18b	ASK IF YES AT B18a (code 1)			NEW in ESS6		ASK IF YES AT B18a (code 1)	ASK IF YES AT B18a (code 1)	ASK IF YES AT B18a (code 1)
B18b	Which one?	PRTCLCH		OLD (B20b in ESS5)		Lequel?	Welche?	Quale?
	[Country-specific codes]		01-17			Selon liste adaptée	Selon liste adaptée	Selon liste adaptée

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RC - COUNTRY SPECIFIC FOR B18b which should include the three RCs entered below	Repeat RC of B10, BUT <u>with additional</u> routing [check your routing]				ASK B18c			
	Other (WRITE IN)		string		ASK B18c	Si "autre parti", lequel? NOTEZ	Wenn "sonstige", welche? NOTIEREN	Se "altro partito", quale? ANNOTARE
	(Refused)		77		GO TO B18d	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		88		GO TO B18d	(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above B18c	ASK IF PARTY GIVEN AT B18b (codes 01 to 07)			OLD (I above B20c in ESS5, but item number changed)		ASK IF PARTY GIVEN AT B18b (codes 01 to 07)	ASK IF PARTY GIVEN AT B18b (codes 01 to 07)	ASK IF PARTY GIVEN AT B18b (codes 01 to 07)
B18c	How close do you feel to this party?	PRTDGCL		OLD (B20c in ESS5)		A quel point vous sentez-vous proche de ce parti ?	Wie nahe steht Ihnen diese Partei?	In che misura si identifica con questo partito?
	Do you feel that you are ...					Vous sentez-vous...		
I in B18c	READ OUT...					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC	very close,		1			très proche,	sehr nahe,	molto,
	quite close,		2			assez proche,	ziemlich nahe,	piuttosto,
	not close,		3			pas tellement proche,	nicht nahe,	poco,
	or, not at all close?		4			pas proche du tout?	oder überhaupt nicht nahe?	o per niente?
	(Don't know)		8			-----> NE PAS LIRE: Ne sais pas	-----> NICHT LESEN: Weiss nicht	-----> NON LEGGERE: Non so
I above B18d	ASK ALL			NEW in ESS6		ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
B18d⁸	CARD 6			[8] NEW QUESTION PART OF ROUND 6 ROTATING MODULE ON DEMOCRACY		CARTE 6	KARTE 6	SCHEDA 6
	How important is it for you to live in a country that is governed democratically?	IMPLVDM				Dans quelle mesure est-il important pour vous de vivre dans un pays gouverné démocratiquement?	Wie wichtig ist es für Sie, in einem Land zu leben, das demokratisch regiert wird?	Quanto è importante per Lei vivere in un Paese governato democraticamente?
	Choose your answer from this card where 0 is not at all important and 10 is extremely ⁹ important.			[9] 'extremely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc.		Choisissez votre réponse sur cette carte où 0 signifie pas du tout important et 10 extrêmement important.	Bitte wählen Sie eine Antwort auf dieser Karte. 0 bedeutet, dass es Ihnen überhaupt nicht wichtig ist und 10 bedeutet, dass es Ihnen extrem wichtig ist.	Scelga una risposta su questa scheda dove 0 significa Per niente importante e 10 estremamente importante.
RC	Not at all important		0			Pas du tout important	Überhaupt nicht wichtig	Per niente importante
	Extremely important		10			Extrêmement important	Extrem wichtig	Estremamente importante
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B18e¹⁰	CARD 7			[10] NEW QUESTION PART OF ROUND 6 ROTATING MODULE ON DEMOCRACY		CARTE 7	KARTE 7	SCHEDA 7
	How democratic do you think [country] is overall?	DMCNTOV		NEW in ESS6		Dans l'ensemble, diriez-vous que la Suisse est démocratique?	Wie demokratisch finden Sie die Schweiz im Grossen und Ganzen?	Quanto pensa che la Svizzera sia democratica nel complesso?
	Choose your answer from this card where 0 is not at all democratic and 10 is completely ¹¹ democratic.			[11] 'completely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'extremely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc.		Choisissez votre réponse sur cette carte où 0 signifie pas du tout démocratique et 10 tout à fait démocratique.	Bitte wählen Sie eine Antwort auf dieser Karte. 0 bedeutet, dass die Schweiz überhaupt nicht demokratisch ist und 10 bedeutet, dass sie vollkommen demokratisch ist.	Scelga una risposta su questa scheda dove 0 significa per niente democratica e 10 completamente democratica.
RC	Not at all democratic		0			Pas du tout démocratique	Überhaupt nicht demokratisch	Per niente democratica
	Completely democratic		10			Tout à fait démocratique	Vollkommen demokratisch	Completamente democratica
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B19	CARD 8			OLD (B23 in ESS5), but Showcard No. 8 instead of 9!		CARD 8	KARTE 8	SCHEDA 8
	In politics people sometimes talk of "left" and "right".					En politique, les gens parlent parfois de "gauche" et de "droite".	In der Politik spricht man manchmal von "links" und "rechts".	In politica si parla generalmente di "sinistra" e di "destra".

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Using this card, where would you place yourself on this scale, where 0 means the left and 10 means the right?	LRSCALE				En utilisant cette carte, où vous placeriez-vous sur cette échelle, 0 signifiant la gauche et 10 la droite?	Wo auf der Skala auf dieser Karte würden Sie sich selbst einstufen, wenn 0 für links steht und 10 für rechts?	Basandosi su questa scala, dove 0 sta per la sinistra e 10 per la destra, dove si collocerebbe?
RC	Left		0			Gauche	Links	Sinistra
	Right		10			Droite	Rechts	Destra
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B20	CARD 9			OLD (B24 in ESS5), but Showcard No. 9 instead of 10!		CARD 9	KARTE 9	SCHEDA 9
	All things considered, how satisfied are you with your life as a whole nowadays?	STFLIFE				Dans l'ensemble, dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de votre vie actuelle?	Wie zufrieden sind Sie insgesamt mit Ihrem gegenwärtigen Leben?	Tutto sommato, in che misura è soddisfatto/a, attualmente, della sua vita in generale?
	Please answer using this card, where 0 means extremely ¹² dissatisfied and 10 means extremely satisfied.			[12] Please note that for CORE items using 'extremely' or 'completely', the same translation should be used as in previous rounds. This applies throughout sections A, B, C and F. If translators are unsure, contact ess_translate@gesis.org.		Utilisez cette carte s'il vous plaît, où 0 signifie très insatisfait/e et 10 très satisfait/e.	Bitte antworten Sie anhand von dieser Karte. 0 bedeutet äußerst unzufrieden und 10 äußerst zufrieden.	Per favore, risponda utilizzando questa scheda, dove 0 indica estremamente insoddisfatto/a e 10 estremamente soddisfatto/a.
RC	Extremely dissatisfied		0			Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied		10			Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B21	STILL CARD 9			OLD (B25 in ESS5), but Showcard No. 9 instead of 10!		Encore la CARTE 9	Immer noch Karte 9	Ancora SCHEDA 9
	On the whole how satisfied are you with the present state of the economy in [country]?	STFECON				Dans l'ensemble, dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de l'état de l'économie en Suisse?	Wie zufrieden sind Sie insgesamt mit der aktuellen wirtschaftlichen Lage in der Schweiz?	In che misura è soddisfatto/a dell'attuale situazione economica in Svizzera?
	Still use this card.					Continuez à utiliser cette carte.	Verwenden Sie bitte wieder diese Karte.	Continui con questa scheda.
RC	Extremely dissatisfied		0			Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied		10			Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B22	STILL CARD 9			OLD (B26 in ESS5), but Showcard No. 9 instead of 10!		Encore la CARTE 9	Immer noch Karte 9	Ancora SCHEDA 9
	Now thinking about the [country] government ¹³ , how satisfied are you with the way it is doing its job?	STFGOV		[13] The people now governing, the present regime.		Maintenant, en pensant au gouvernement suisse (Conseil Fédéral), dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de son travail?	Wenn Sie nun an die Schweizer Regierung denken: Wie sehr sind Sie mit der Art und Weise, wie diese die Geschicke des Landes lenkt, zufrieden?	In che misura è soddisfatto/a dell'agire attuale del governo svizzero?
	Still use this card.					Continuez à utiliser cette carte.	Bitte benutzen Sie noch einmal diese Karte.	Continui con questa scheda.
RC	Extremely dissatisfied		0			Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied		10			Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B23	STILL CARD 9			OLD (B27 in ESS5), but Showcard No. 9 instead of 10!		Encore la CARTE 9	Immer noch Karte 9	Ancora SCHEDA 9
	And on the whole, how satisfied are you with the way democracy ¹⁴ works in [country]?	STFDEM		[14] The democratic system 'in practice' is meant, as opposed to how democracy 'ought' to work.		Et dans l'ensemble, dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de la manière dont la démocratie fonctionne en Suisse?	Und wie sehr sind Sie mit der Art und Weise, wie die Demokratie in der Schweiz funktioniert, zufrieden?	E in generale, in che misura è soddisfatto/a del modo in cui funziona la democrazia in Svizzera?
	Still use this card.					Continuez à utiliser cette carte.	Bitte sagen Sie es mir noch einmal anhand von dieser Karte.	Continui con questa scheda.
RC	Extremely dissatisfied		0			Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied		10			Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B24	CARD 10			OLD (B28 in ESS5), but Showcard No. 10 instead of 11! Footnote slightly changed.		CARTE 10	KARTE 10	SCHEDA 10

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Now, using <u>this</u> card, please say what you think overall about the state of education ¹⁵ in [country] nowadays?	STFEDU		^[15] The "state of education" (see too, "state of health services" in B25) covers issues of quality, access and effectiveness/efficiency.		À l'aide de cette carte, dites-moi ce que vous pensez en général de l'état du système scolaire en Suisse de nos jours?	Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir bitte, wie Sie - alles in allem - den aktuellen Zustand des schweizerischen Schul- und Bildungssystems beurteilen?	Adesso, utilizzando questa scheda, indichi, per favore, come reputa lo stato attuale dell'istruzione pubblica in Svizzera?
RC	Extremely bad		0			Très mauvais	Äusserst schlecht	Estremamente negativo
	Extremely good		10			Très bon	Äusserst gut	Estremamente positivo
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B25	STILL CARD 10			OLD (B29 in ESS5), but Showcard No. 10 instead of 11!		Encore la CARTE 10	Immer noch Karte 10	Ancora SCHEDA 10
	Still using this card, please say what you think overall about the state of health services in [country] nowadays?	STFHLTH				Toujours à l'aide de cette carte, dites-moi ce que vous pensez dans l'ensemble de l'état du système de santé en Suisse de nos jours?	Bitte benutzen Sie wieder diese Karte und sagen Sie mir wie Sie - alles in allem - den aktuellen Zustand des schweizerischen Gesundheitswesens beurteilen?	Ora, sempre con l'ausilio di questa scheda, indichi, per favore, come reputa lo stato attuale del servizio sanitario in Svizzera?
RC	Extremely bad		0			Très mauvais	Äusserst schlecht	Estremamente negativo
	Extremely good		10			Très bon	Äusserst gut	Estremamente positivo
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B26-B27	CARD 11			OLD (B30-31 in ESS5), but Showcard No. 11 instead of 12!		CARTE 11	KARTE 11	SCHEDA 11
	Using this card, please say to what extent you agree or disagree with each of the following statements.					À l'aide de cette carte, dites-moi s'il vous plaît dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec chacune des propositions suivantes.	Bitte schauen Sie jetzt auf diese Karte und sagen Sie mir, wie sehr Sie jeder der folgenden Aussagen zustimmen oder wie sehr Sie diese ablehnen.	Utilizzando questa scheda, indichi per favore in che misura è in accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni.
I in B26-B27	READ OUT EACH STATEMENT AND CODE IN GRID					Lire chaque proposition et coder la réponse	Jede Aussage vorlesen und Antwort eintragen	Leggere ciascuna affermazione e codificare.
B26	The government should take measures to reduce differences in income levels.	GINCDIF		OLD (B30 in ESS5)		Le gouvernement devrait prendre des mesures pour réduire les différences de revenu.	Der Staat sollte Massnahmen ergreifen, um die Einkommensunterschiede zu vermindern.	Il governo dovrebbe attuare misure volte a ridurre le discrepanze a livello di redditi.
B27	Gay men and lesbians should be free to live their own life as they wish ¹⁶ .	FREEHMS		OLD (B31 in ESS5) ^[16] Freedom of lifestyle is meant, 'free/entitled to live as gays and lesbians'.		Les homosexuels hommes et femmes devraient être libres de vivre leur vie comme ils le souhaitent.	Schwule und Lesben sollten ihr Leben nach eigenen Vorstellungen leben können.	Omosessuali di ambo i sessi dovrebbero essere liberi di vivere la propria vita come vogliono.
RC, B26-B27	Agree strongly		1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree		2			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree		3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree		4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly		5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Don't know)		8			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B28 ¹⁷	CARD 12			OLD (B34 in ESS4), but Showcard No. 12 instead of 13 in ESS4! ^[17] This question was excluded in Round 5, but has been reinstated from Round 6 onwards.		CARTE 12	KARTE 12	SCHEDA 12
	Now thinking about the European Union, some say European unification ¹⁸ should go further.			^[18] "Unification" refers to further integration rather than further enlargement.		Nous allons parler maintenant de l'Union européenne. Pour certains, l'intégration européenne devrait se renforcer.	Und jetzt kommen wir zum Thema Europäische Union. Einige meinen, dass die europäische Integration verstärkt werden soll.	E, ripensando all'Unione Europea, alcuni sostengono che l'unificazione dovrebbe proseguire ulteriormente.
	Others say it has already gone too far.					Pour d'autres, elle a déjà été poussée trop loin.	Andere meinen, dass sie schon zu weit gegangen ist.	Altri ritengono che si sia spinta troppo in avanti.
	Using this card, what number on the scale best describes your position?	EUFTF				Quel est le chiffre qui correspond le mieux à votre propre position sur cette échelle?	Bitte benutzen Sie jetzt diese Karte und sagen Sie mir, welche Zahl auf der Skala Ihre Meinung dazu am besten wiedergibt?	Mediante questa scheda voglia esprimere la sua posizione in merito usando il numero che meglio la illustra.
RC	Unification has already gone too far		0			L'intégration a déjà été poussée trop loin	Die europäische Integration ist bereits zu weit gegangen	L'unificazione si è spinta troppo in avanti
	Unification should go further		10			L'intégration devrait se renforcer	Die europäische Integration sollte verstärkt werden	L'unificazione dovrebbe proseguire ulteriormente
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
B above B29	Now some questions about people from other countries coming to live in [country].			OLD (B above B35 in ESS5)		Et maintenant, quelques questions concernant les gens d'autres pays qui viennent vivre en Suisse.	Nun ein paar Fragen zu Menschen, die aus anderen Ländern stammen und in die Schweiz kommen um hier zu leben.	Adesso le farò qualche domanda su persone, provenienti da altri paesi, che vengono a vivere in Svizzera.
B29	CARD 13			OLD (B35 in ESS5), but Showcard No. 13 instead of 14!		CARTE 13	KARTE 13	SCHEDA 13
	Now, using this card, to what extent do you think [country] should ¹⁹ allow people of the <u>same race or ethnic group</u> as most [country]'s people to come and live here ²⁰ ?	IMSMETN		^[19] 'Should' in the sense of 'ought to'; not in the sense of 'must'. ^[20] 'Here' = country throughout these questions.		Maintenant, en utilisant cette carte, dans quelle mesure pensez-vous que la Suisse doit autoriser des gens de <u>même origine ethnique</u> que la plupart des Suisses à venir vivre ici?	Nun zu der Frage, wievielen Zuwanderern es die Schweiz erlauben sollte, hier zu leben. Zunächst geht es um die Zuwanderer, die <u>derselben Volksgruppe oder ethnischen Gruppe</u> angehören wie die Mehrheit der Schweizer. Wievielen von ihnen sollte es die Schweiz erlauben, sich hier niederzulassen?	Ora, utilizzando questa scheda, in che misura la Svizzera dovrebbe consentire alle persone dello <u>stesso gruppo etnico</u> che la maggior parte degli svizzeri di venire a vivere qui?
RC	Allow many to come and live here		1			Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben	A molti
	Allow some		2			Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Ad alcuni
	Allow a few		3			Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	A pochi
	Allow none		4			Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	A nessuno
	(Don't know)		8			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B30	STILL CARD 13			OLD (B36 in ESS5), but Showcard No. 13 instead of 14!		Encore la CARTE 13	Immer noch Karte 13	Ancora SCHEDA 13
	How about people of a <u>different</u> race or ethnic group from most [country] people?	IMDFETN				Et à propos des gens d'une origine ethnique <u>différente</u> de la plupart des Suisses?	Wie ist das mit Zuwanderern, die einer <u>anderen</u> Volksgruppe oder ethnischen Gruppe angehören als die Mehrheit der Schweizer?	E le persone di gruppo etnico <u>diverso</u> da quelli della maggior parte degli svizzeri?
	Still use this card.					Utilisez de nouveau cette carte.	Bitte benutzen Sie wieder diese Karte.	Continui con questa scheda.
RC	Allow many to come and live here		1			Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben	A molti
	Allow some		2			Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Ad alcuni
	Allow a few		3			Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	A pochi
	Allow none		4			Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	A nessuno
	(Don't know)		8			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B31	STILL CARD 13			OLD (B37 in ESS5), but Showcard No. 13 instead of 14!		Encore la CARTE 13	Immer noch Karte 13	Ancora SCHEDA 13
	How about people from the <u>poorer countries outside Europe</u> ?	IMPCNTR				Et à propos des gens de <u>pays non-européens moins riches</u> ?	Und wie steht es um Menschen aus den <u>ärmeren nichteuropäischen Ländern</u> ?	E le persone provenienti da <u>paesi non europei più poveri</u> ?
	Use the same card.					Utilisez de nouveau cette carte.	Bitte benutzen Sie wieder diese Karte.	Continui con questa scheda.
RC	Allow many to come and live here		1			Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben	A molti
	Allow some		2			Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Ad alcuni
	Allow a few		3			Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	A pochi
	Allow none		4			Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	A nessuno
	(Don't know)		8			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B32	CARD 14			OLD (B38 in ESS5), but Showcard No. 14 instead of 15!		CARTE 14	KARTE 14	SCHEDA 14
	Would you say it is generally bad or good for [country]'s economy that people come to live here from other countries?	IMBGECO				Diriez-vous que c'est généralement bon ou mauvais pour l'économie suisse que des gens d'autres pays viennent vivre ici?	Was würden Sie sagen, ist es im allgemeinen gut oder schlecht für die schweizer Wirtschaft, dass Zuwanderer hierher kommen?	Secondo lei, per l'economia svizzera è in generale un bene o un male che gente di altri paesi venga a vivere qui?
	Please use this card.					Veillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Bad for the economy		0			Mauvais pour l'économie	Schlecht für die Wirtschaft	Un male
	Good for the economy		10			Bon pour l'économie	Gut für die Wirtschaft	Un bene
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
B33	CARD 15			OLD (B39 in ESS5), but Showcard No. 15 instead of 16!		CARTE 15	KARTE 15	SCHEDA 15
	And, using this card, would you say that [country]'s cultural life is generally undermined or enriched by people coming to live here from other countries?	IMUECLT				Et, à l'aide de cette carte, diriez-vous que la vie culturelle en Suisse est généralement appauvrie ou enrichie par les gens d'autres pays qui viennent vivre ici?	Und, wenn Sie diese Karte benutzen, würden Sie sagen, dass Zuwanderer das schweizerische Kulturleben generell eher untergraben oder bereichern?	E utilizzando questa scheda, direbbe che la cultura svizzera viene in generale impoverita o piuttosto arricchita dalla gente proveniente da altri paesi che viene a stabilirsi qui?
RC	Cultural life undermined		0			La vie culturelle est appauvrie	Untergraben das Kulturleben	La vita culturale si impoverisce
	Cultural life enriched		10			La vie culturelle est enrichie	Bereichern das Kulturleben	La vita culturale si arricchisce
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B34	CARD 16			OLD (B40 in ESS5), but Showcard No. 16 instead of 17!		CARTE 16	KARTE 16	SCHEDA 16
	Is [country] made a worse or a better place to live by people coming to live here from other countries?	IMWBCNT				Est-ce que les gens d'autres pays qui viennent vivre ici rendent la vie en Suisse meilleure ou moins bonne?	Lässt es sich in der Schweiz wegen der Zuwanderer schlechter oder besser leben?	Secondo lei, la gente che viene dall'estero a stabilirsi qui rende la vita in Svizzera migliore o peggiore?
	Please use this card.					Je vous prie d'utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Worse place to live		0			Moins bonne	Schlechter	Peggior
	Better place to live		10			Meilleure	Besser	Migliore
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I after B34	ENTER END TIME OF SECTION B:	BINWEHH BINWEMM		OLD (I after B40 in ESS5)		ENTER END TIME OF SECTION B:	ENTER END TIME OF SECTION B:	ENTER END TIME OF SECTION B:
	(Use 24 hour clock)					(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)			Implementation Instruction		(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

[BACK](#)

ESS ROUND 6
C - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
B above C1	And now a few questions about you and your life.			OLD (B above C1 in ESS5)		Je vais maintenant vous poser quelques questions à propos de vous et de votre vie.	Und nun ein paar Fragen über Sie und Ihre Lebensweise.	Ed adesso qualche domanda su di lei ed il suo modo di vivere.
C1	CARD 17			OLD (C1 in ESS5), but Showcard No. 17 instead of 18!		CARTE 17	KARTE 17	SCHEDA 17
	Taking all things together, how happy would you say you are?	HAPPY				Tout bien considéré, dans quelle mesure diriez-vous que vous êtes heureux?	Wenn Sie alle Aspekte Ihres Lebens berücksichtigen: Wie glücklich sind Sie?	INTERVIEWER ENTER START TIME:
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Extremly unhappy		0			Très malheureux	Ausserst unglücklich	Estremamente infelice
	Extremly happy		10			Très heureux	Ausserst glücklich	Estremamente felice
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C2	CARD 18			OLD (C2 in ESS5), but Showcard No. 18 instead of 19!		CARTE 18	KARTE 18	SCHEDA 18
	Using this card, how often do you meet <u>socially</u> ²¹ with friends, relatives or work colleagues?	SCLMEET		^[21] Meet socially' implies meet by choice rather than for reasons of either work or pure duty.		À l'aide de cette carte, pouvez-vous me dire à quelle fréquence vous rencontrez des amis, de la famille ou des collègues en dehors du travail?	Benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, wie häufig treffen Sie sich mit Freunden, Verwandten, Bekannten oder privat mit Arbeitskollegen?	Utilizzando questa scheda, con quale frequenza si incontra con gli amici, i parenti o i colleghi di lavoro?
RC	Never		1			Jamais	Nie	Mai
	Less than once a month		2			Moins d'une fois par mois	Weniger als einmal pro Monat	Meno di una volta al mese
	Once a month		3			Une fois par mois	Einmal pro Monat	Una volta al mese
	Several times a month		4			Plusieurs fois par mois	Mehrmals pro Monat	Più volte al mese
	Once a week		5			Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
	Several times a week		6			Plusieurs fois par semaine	Mehrmals pro Woche	Più volte alla settimana
	Every day		7			Chaque jour	Jeden Tag	Ogni giorno
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C3	CARD 19			QUESTION WORDING AND FORMAT CHANGED for Round 6. A showcard will be required from Round 6 onwards. (Similar to C3 in ESS5.)		CARTE 19	KARTE 19	SCHEDA 19
	How many people, if any, are there with whom you can discuss intimate and personal ²² matters?	INPRDSC		^[22] 'Intimate' implies things like sex or family matters; 'personal' could include work or occupational issues as well. Note that this item has changed since Round 5, now asking for the <i>number of people</i> rather than if there is anyone. Translation should closely reflect the translation used in previous rounds.		Avez-vous des personnes avec qui vous pouvez parler de sujets intimes et personnelles, et si oui combien?"	Wie viele Menschen haben Sie, falls überhaupt, mit denen Sie über vertrauliche und persönliche Angelegenheiten reden können?	Ha delle persone con cui discutere di cose intime e personali? Se sì, quante?
	Choose your answer from this card.					Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Wählen Sie Ihre Antwort von dieser Karte.	Scelga la risposta da questa scheda.
RC	None		0			Aucune	Keinen	Nessuna
	1		1			1	1	1
	2		2			2	2	2
	3		3			3	3	3
	4-6		4			4-6	4-6	4-6
	7-9		5			7-9	7-9	7-9

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	10 or more		6			10 ou plus	10 oder mehr	10 o più
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C4	CARD 20			OLD (C4 in ESS5)		CARTE 20	KARTE 20	SCHEDA 20
	Compared to other people of your age, how often would you say you take part in social activities ²³ ?	SCLACT		^[23] Events/encounters with other people, by choice and for enjoyment rather than for reasons of work or duty.		En vous comparant à d'autres personnes de votre âge, à quelle fréquence prenez-vous part à des activités sociales? Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Wenn Sie sich mit Gleichaltrigen vergleichen, wie oft nehmen Sie an geselligen Ereignissen oder Treffen teil? Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Utilizzando questa scheda, rispetto ai suoi coetanei, con che frequenza partecipa ad attività sociali? Per favore utilizzi questa scheda.
	Please use this card.							
RC	Much less than most		1			Beaucoup moins souvent que la plupart	Viel seltener als die meisten	Molto meno spesso della maggior parte di loro
	Less than most		2			Moins souvent que la plupart	Seltener als die meisten	Meno spesso della maggior parte di loro
	About the same		3			À peu près la même chose	Etwa gleich häufig	Più o meno quanto loro
	More than most		4			Plus souvent que la plupart	Häufiger als die meisten	Più spesso della maggior parte di loro
	Much more than most		5			Beaucoup plus souvent que la plupart	Viel häufiger als die meisten	Molto più spesso della maggior parte di loro
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C5	Have you or a member of your household been the victim of a burglary or assault ²⁴ in the last 5 years?	CRMVCT		OLD (C5 in ESS5) ^[24] Physical assault.		Vous-même ou un membre de votre ménage, a-t-il été victime d'un cambriolage ou d'une agression ces 5 dernières années ?	Sind Sie oder ein Mitglied Ihres Haushalts in den vergangenen 5 Jahren Opfer eines Einbruchs oder eines Überfalls geworden?	Negli ultimi 5 anni lei o un membro del suo nucleo familiare è stato vittima di un furto o di un'aggressione?
RC	Yes		1			Oui	Ja	Sì
	No		2			Non	Nein	No
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C6	How safe do you – or would you – feel walking alone in this area ²⁵ after dark?	AESFDRK		OLD (C6 in ESS5) ^[25] Respondent's local area or neighbourhood.		Dans quelle mesure vous sentez-vous - ou vous sentiriez-vous - en sécurité seul/e le soir à pied dans votre quartier?	Wie sicher fühlen Sie sich - oder würden Sie sich fühlen - , wenn Sie in Ihrer Wohngegend nach Einbruch der Dunkelheit allein zu Fuss unterwegs sind oder wären?	Quanto si sente - o si sentirebbe - sicuro/a camminando solo/a nel suo quartiere quando fa buio?
	Do – or would – you feel...					Vous sentez-vous ...	Fühlen Sie sich ...	Si sente ...
I in C6	READ OUT...					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC	...very safe,		1			... tout à fait en sécurité,	... sehr sicher,	... perfettamente al sicuro,
	safe,		2			... en sécurité,	... sicher,	... al sicuro,
	unsafe,		3			... en insécurité,	... unsicher,	... insicuro/a,
	or, very unsafe?		4			ou, tout à fait en insécurité?	oder, sehr unsicher?	o, molto insicuro/a?
	(Don't know)		8			-----> NE PAS LIRE: Ne sais pas	-----> NICHT LESEN: Weiss nicht	-----> NON LEGGERE: Non so
B above C7	The next set of questions are about yourself.			OLD (B above C15 in ESS5)		Avec les prochaines questions nous allons parler de vous plus directement.	Bei den nächsten Fragen geht es um Sie persönlich.	Il prossimo gruppo di domande la riguardano personalmente.
C7	How is your health ²⁶ in general?	HEALTH		OLD (C15 in ESS5) ^[26] Physical and mental health.		Quel est votre état de santé en général?	Wie würden Sie Ihren allgemeinen Gesundheitszustand einstufen?	Com'è il suo stato generale di salute?
	Would you say it is ...					Diriez-vous qu'il est ...	Halten Sie Ihren Gesundheitszustand für ...	Direbbe che è ...
I in C7	READ OUT...					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC	...very good,		1			... très bon,	... sehr gut,	... ottimo,
	good,		2			... bon,	... gut,	... buono,
	fair,		3			... passable,	... mittelmässig,	... discreto,
	bad,		4			... mauvais,	... schlecht,	... cattivo,
	or, very bad?		5			... ou très mauvais?	... oder sehr schlecht?	... o pessimo?
	(Don't know)		8			-----> NE PAS LIRE: Ne sais pas	-----> NICHT LESEN: Weiss nicht	-----> NON LEGGERE: Non so
C8	Are you hampered ²⁷ in your daily activities in any way by any longstanding illness, or disability, infirmity or mental health problem?	HLTHHMP		OLD (C16 in ESS5) ^[27] 'Hampered' = limited, restricted in your daily activities.		Etes-vous gêné/e d'une quelconque manière dans vos activités quotidiennes par une maladie de longue durée, un handicap, une infirmité ou un problème de santé mentale?	Werden Sie bei Ihren täglichen Aktivitäten in irgendeiner Form durch eine langwierige Krankheit, eine Behinderung, ein Gebrechen oder durch eine seelische Krankheit eingeschränkt?	Nelle sue attività quotidiane è limitato/a da qualche malattia che dura da molto tempo, o invalidità, infermità fisica o mentale?
	IF YES , is that a lot or to some extent?					SI OUI , ce problème vous gêne-t-il fortement ou dans une certaine mesure seulement?	WENN JA , sehr stark oder bis zu einem gewissen Grad?	IN CASO Affermativo , si tratta di un impedimento notevole o soltanto di un minimo disturbo?
RC	Yes a lot		1			Oui, fortement	Ja, sehr stark	Sì, molto

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Yes to some extent		2			Oui, dans une certaine mesure	Ja, bis zu einem gewissen Grad	Sì, fino a un certo punto
	No		3			Non	Nein	No
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C9	Do you consider yourself as belonging to ²⁸ any particular religion or denomination?	RLGBLG		OLD (C17 in ESS5), but Routing changed. ⁽²⁸⁾ Identification is meant, not official membership.		Est-ce que vous-même vous vous sentez appartenir à une religion ou confession particulière?	Fühlen Sie sich einer bestimmten Religion oder Konfession zugehörig?	Si considera appartenente ad una particolare religione o confessione?
RC	Yes		1		ASK C10	Oui	Ja	Sì
	No		2		GO TO C11	Non	Nein	No
	(Don't know)		8		GO TO C11	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C10	Which one?	RLGDNM		OLD (C18 in ESS5), but Routing changed.		Laquelle?	Welcher?	Quale?
CI in C10	[Can be asked as a country-specific question. To be recoded into the ESS coding frame below]			Implementation Instruction				
RC	Roman Catholic		110-190		GO TO C13	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Protestant		240-290		GO TO C13	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Eastern Orthodox		390		GO TO C13	Chrétien Orthodoxe	Christ Orthodox	Ortodossa Cristiana
	Other Christian denomination		4(00)		GO TO C13	Autre religion chrétienne, confession non indiquée	Andere christliche Religion, nicht angegebene Konfession	Altra religione cristiana, confessione non specificata
	Jewish		5(00)		GO TO C13	Juive	Jüdisch	Ebraica
	Islamic		6(00)		GO TO C13	Islamique	Islamisch	Islamica
	Eastern religions		710-790		GO TO C13	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Other non-Christian religions		8(00)		GO TO C13	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
Administration Note in C10	NOTE ON ADMINISTRATION OF C10			Note similar to 'Note on Administration of C18' in ESS5.		NOTE ON ADMINISTRATION OF C10	NOTE ON ADMINISTRATION OF C10	NOTE ON ADMINISTRATION OF C10
	The set of country specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for religion on the ESS6 Intranet should be made available to interviewers. Use of a showcard at C10 is optional.							
I above C11	ASK IF NO RELIGION/DENOMINATION OR DON'T KNOW AT C9 (codes 2 or 8 at C9)			I similar to I above C19 in ESS5.		ASK IF NO RELIGION/DENOMINATION OR DON'T KNOW AT C9 (codes 2 or 8 at C9)	ASK IF NO RELIGION/DENOMINATION OR DON'T KNOW AT C9 (codes 2 or 8 at C9)	ASK IF NO RELIGION/DENOMINATION OR DON'T KNOW AT C9 (codes 2 or 8 at C9)
C11	Have you <u>ever</u> considered yourself as belonging to any particular religion or denomination?	RLGBLGE		OLD (C19 in ESS5) (Routing changed)		Et vous êtes-vous une fois dans votre vie senti/e appartenir à une religion ou confession particulière?	Haben Sie sich <u>jemals</u> einer bestimmten Religion oder Konfession zugehörig gefühlt?	Si è <u>mai</u> considerato/a appartenente ad una particolare religione o confessione?
RC	Yes		1		ASK C12	Oui	Ja	Sì
	No		2		GO TO C13	Non	Nein	No
	(Don't know)		8		GO TO C13	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C12	ASK IF YES AT C11 (code 1)					ASK IF YES AT C11 (code 1)	ASK IF YES AT C11 (code 1)	ASK IF YES AT C11 (code 1)
C12	Which one?	RLGDNME		OLD (C20 in ESS5)		Laquelle?	Welcher?	Quale?
CI in C12	[Can be asked as a country-specific question. To be recoded into the ESS coding frame below]			Implementation Instruction				
RC	Roman Catholic		110-190			voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Protestant		240-290			voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Eastern Orthodox		390			Chrétien Orthodoxe	Christ Orthodox	Ortodossa Cristiana
	Other Christian denomination		4(00)			Autre religion chrétienne, confession non indiquée	Andere christliche Religion, nicht angegebene Konfession	Altra religione cristiana, confessione non specificata

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Jewish		5(00)			Juive	Jüdisch	Ebraica
	Islamic		6(00)			Islamique	Islamisch	Islamica
	Eastern religions		710-790			voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Other non-Christian religions		8(00)			voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
Administration Note in C12	NOTE ON ADMINISTRATION OF C12					NOTE ON ADMINISTRATION OF C12	NOTE ON ADMINISTRATION OF C12	NOTE ON ADMINISTRATION OF C12
	The set of country specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for religion on the ESS6 Intranet should be made available to interviewers. Use of a showcard at C12 is optional.			Note similar to 'Note on Administration of C20' in ESS5.				
I above C13	ASK ALL			OLD (C21 in ESS5), but Showcard No. 21 instead of 23!		ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C13	CARD 21					CARTE 21	KARTE 21	SCHEDA 21
	Regardless of whether you belong to a particular religion, how religious would you say you are?	RLGDGR				Indépendamment de votre appartenance religieuse, dans quelle mesure vous sentez-vous croyant?	Ungeachtet der Tatsache, ob Sie nun einer bestimmten Religion angehören oder nicht: Wie religiös sind Sie?	Indipendentemente dal suo appartenere a una particolare religione, in che misura si definirebbe religioso/a?
	Please use this card.					Veillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Not at all religious		0			Pas du tout croyant	Überhaupt nicht religiös	Per niente
	Very religious		10			Très croyant	Sehr religiös	Molto
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C14	CARD 22			OLD (C22 in ESS5), but Showcard No. 22 instead of 24!		CARTE 22	KARTE 22	SCHEDA 22
	Apart from special occasions such as weddings and funerals, about how often do you attend religious services nowadays?	RLGATND				Sans compter les occasions spéciales comme les mariages ou les enterrements, à quelle fréquence environ suivez-vous actuellement des services religieux?	Wie oft nehmen Sie abgesehen von besonderen Ereignissen wie Hochzeiten oder Beerdigungen heutzutage an Gottesdiensten teil?	Fatta eccezione per certe occasioni particolari, quali i matrimoni e i funerali, con che frequenza partecipa attualmente a funzioni religiose?
	Please use this card.					Veillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Every day		1			Chaque jour	Jeden Tag	Tutti i giorni
	More than once a week		2			Plus d'une fois par semaine	Mehr als einmal pro Woche	Più di una volta alla settimana
	Once a week		3			Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
	At least once a month		4			Au moins une fois par mois	Mindestens einmal pro Monat	Almeno una volta al mese
	Only on special holy days		5			Seulement à l'occasion de fêtes religieuses	Nur an besonderen Feiertagen	Soltanto in occasione di festività religiose
	Less often		6			Moins souvent	Noch seltener	Meno spesso
	Never		7			Jamais	Nie	Mai
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C15	STILL CARD 22			OLD (C23 in ESS5), but Showcard No. 22 instead of 24!		Encore la CARTE 22	Immer noch KARTE 22	Ancora SCHEDA 22
	Apart from when you are at religious services, how often, if at all, do you pray?	PRAY				Mis à part les services religieux, à quelle fréquence, le cas échéant, priez-vous?	Abgesehen von Gottesdiensten, wie oft beten Sie - wenn überhaupt?	Fatta eccezione per quando assiste a funzioni religiose, con che frequenza prega?
	Please use this card.					Veillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte benutzen Sie dazu wieder diese Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Every day		1			Chaque jour	Jeden Tag	Tutti i giorni
	More than once a week		2			Plus d'une fois par semaine	Mehr als einmal pro Woche	Più di una volta alla settimana
	Once a week		3			Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
	At least once a month		4			Au moins une fois par mois	Mindestens einmal pro Monat	Almeno una volta al mese
	Only on special holy days		5			Seulement à l'occasion de fêtes religieuses	Nur an besonderen Feiertagen	Soltanto in occasione di festività religiose
	Less often		6			Moins souvent	Noch seltener	Meno spesso
	Never		7			Jamais	Nie	Mai
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C16	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
C16	Would you describe yourself as being a member of a group that is discriminated against in this country?	DSCRGRP		OLD (C24 in ESS5) (Routing changed)		Considérez-vous que vous appartenez à un groupe discriminé dans ce pays?	Würden Sie sich als Angehörige(n) einer Gruppe beschreiben, die in diesem Land diskriminiert wird?	Ritiene lei di appartenere ad un gruppo discriminato in questo paese?
RC	Yes		1		ASK C17	Oui	Ja	Sì
	No		2		GO TO C18	Non	Nein	No
	(Don't know)		8		GO TO C18	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C17	On what grounds is your group discriminated against?			OLD (C25 in ESS5)		Pour quelle raison, ce groupe est-il discriminé?	Aus welchen Gründen wird Ihre Gruppe diskriminiert?	In base a quali criteri il suo gruppo è soggetto a discriminazioni?
I in C17	PROBE:					RELANCEZ :	NACHFASSEN :	RILANCIARE :
I in C17	'What other grounds?' CODE ALL THAT APPLY					Et pour quelle autre raison? Plusieurs réponses possibles.	Aus welchen weiteren Gründen? Mehrere Antworten möglich.	E per quale altro motivo? Più risposte possibili.
RC	Colour or race	DSCRRC				Couleur ou race	Hautfarbe	Colore o razza
	Nationality	DSCRNTN				Nationalité	Nazionalità	Nazionalità
	Religion	DSCRRLG				Religion	Religion	Confessione religiosa
	Language	DSCR LNG				Langue	Sprache	Lingua
	Ethnic group	DSCR ETN				Groupe ethnique	Volksgruppe oder ethnische Gruppe	Gruppo etnico
	Age	DSCR AGE				Âge	Alter	Età
	Gender	DSCR GND				Sexe (genre)	Geschlecht	Sesso
	Sexuality	DSCR SEX				Orientation sexuelle	Sexuelle Neigungen	Orientamento sessuale
	Disability	DSCR DSB				Handicap	Behinderung	Invaldità
	Other (WRITE IN)	DSCR OTH				Autre (NOTEZ)	Andere Gründe (NOTIEREN)	Altro (ANNOTARE)
	(Don't know)	DSCR DK				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C18	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C18	Are you a citizen of [country]?	CTZCNTR		OLD (C26 in ESS5) (Routing changed)		Êtes-vous citoyen/ne Suisse?	Sind Sie Schweizerbürger oder Schweizerbürgerin?	E' cittadino/a svizzero/a?
RC	Yes		1		GO TO C20	Oui	Ja	Sì
	No		2		ASK C19	Non	Nein	No
	(Don't know)		8		ASK C19	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C19	ASK IF NO OR DONT KNOW AT C18 (codes 2 or 8)			I above C19 new.		ASK IF NO OR DONT KNOW AT C18 (codes 2 or 8)	ASK IF NO OR DONT KNOW AT C18 (codes 2 or 8)	ASK IF NO OR DONT KNOW AT C18 (codes 2 or 8)
C19	What citizenship do you hold?	CTZSHIPC		OLD (C27 in ESS5)		Quelle nationalité avez-vous?	Welche Staatsbürgerschaft besitzen Sie?	Qual è la sua cittadinanza?
CI in C19	[to be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2-character)]		01-17					
RC	WRITE IN		string			OPEN	OPEN	OPEN
	(Don' know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C20	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C20	Were you born in [country]?	BRNCNTR		OLD (C28 in ESS5) (Routing changed)		Êtes-vous né/e en Suisse?	Sind Sie in der Schweiz geboren?	È nato/a in Svizzera?
RC	Yes		1		GO TO C23	Oui	Ja	Sì
	No		2		ASK C21	Non	Nein	No
	(Don't know)		8		GO TO C23	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C21	In which country were you born?	CNTBRTHC		OLD (C29 in ESS5)		Dans quel pays êtes-vous né/e?	In welchem Land sind Sie geboren?	In quale paese è nato/a?
CI in C21	[to be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2-character)]		01-17					
RC	WRITE IN		string			OPEN	OPEN	OPEN
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C22	What year did you first come to live in [country]?	LIVECNTA		OLD (C30 in ESS5)		En quelle année êtes-vous venu/e vivre en Suisse pour la première fois?	In welchem Jahr sind Sie zum ersten Mal in die Schweiz gekommen, um hier zu leben?	In che anno è arrivato la prima volta in Svizzera per stabilirsi?
RC	WRITE IN YEAR:		numeric			Indiquer l'année:	Jahr eingeben:	Indicare l'anno:
	(Don't know)		8888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C23	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
CI above C23	[to be coded into ISO 693-2 (3-character)]		01-13					
C23	What language or languages do you speak most often at home?	LNGHOM1 LNGHOM2		OLD (C31 in ESS5)		Quelle(s) langue(s) parlez-vous le plus souvent à la maison?	Welche Sprache oder Sprachen sprechen Sie zuhause am häufigsten?	Che lingua o lingue parla più spesso nell'ambito familiare?
RC	WRITE IN UP TO 2 LANGUAGES		string			Notez jusqu'à 2 langues.	Bis zu 2 Sprachen notieren.	Non più di due lingue.
	(Don't know)		888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C24	Do you belong ²⁹ to a minority ethnic group in [country]?	BLGETMG		OLD (C32 in ESS5) ^[29] «Belong» refers to attachment or identification.		Faites-vous partie d'une minorité ethnique en Suisse?	Gehören Sie einer Volksgruppe oder ethnischen Gruppe an, die in der Schweiz in der Minderheit ist?	Appartiene a una minoranza etnica in Svizzera?
RC	Yes		1			Oui	Ja	Sì
	No		2			Non	Nein	No
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C25	Was your father born in [country]?	FACNTR		OLD (C33 in ESS5) (Routing changed)		Votre père est-il né en Suisse?	Ist Ihr Vater in der Schweiz geboren?	Suo padre è nato in Svizzera?
RC	Yes		1		GO TO C27	Oui	Ja	Sì
	No		2		ASK C26	Non	Nein	No
	(Don't know)		8		GO TO C27	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI above C26	[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2 character)]		01-17					
C26	In which country was your father born?	FBRNCNTB		OLD (C34 in ESS5)		Dans quel pays votre père est-il né?	In welchen Land ist Ihr Vater geboren?	In quale paese è nato Suo padre?
RC	WRITE IN		string			NOTEZ	NOTIEREN	ANNOTARE
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C27	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C27	Was your mother born in [country]?	MOCNTR		OLD (C35 in ESS5) (Routing changed)		Votre mère est-elle née en Suisse?	Ist Ihre Mutter in der Schweiz geboren?	Sua madre è nata in Svizzera?
RC	Yes		1		GO TO D1	Oui	Ja	Sì
	No		2		ASK C28	Non	Nein	No
	(Don't know)		8		GO TO D1	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI above C28	[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2 character)]		01-17					
C28	In which country was your mother born?	MBRNCNTA		OLD (C36 in ESS5)		Dans quel pays votre mère est-elle née?	In welchem Land ist Ihre Mutter geboren?	In quale paese è nata Sua madre?
RC	WRITE IN		string			NOTEZ	NOTIEREN	ANNOTARE
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I after C28	ENTER END TIME OF SECTION C:	CINWEHH CINWEMM		OLD (I after C36 in ESS5)		ENTER END TIME OF SECTION C:	ENTER END TIME OF SECTION C:	ENTER END TIME OF SECTION C:
	(Use 24 hour clock)					(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)			Implementation Instruction		(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

[BACK](#)

ESS ROUND 6
D - PERSONAL AND SOCIAL WELLBEING (ROTATING MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
I above D1	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
D1	CARD 23			OLD (E1 in ESS3), but showcard No. 23 instead of 32.		CARTE 23	KARTE 23	Scheda 23
	In the past 12 months, how often did you get involved in work for voluntary or charitable organisations?	WKVLORG				Au cours des 12 derniers mois, vous est-il arrivé parfois de consacrer du temps à une association bénévole ou une organisation caritative?	Wie oft waren Sie in den letzten 12 Monaten für Vereine, Verbände oder gemeinnützige Organisationen tätig?	INTERVIEWER ENTER START TIME:
	Please use this card.					Veillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	At least once a week		1			Au moins une fois par semaine	Mindestens einmal in der Woche	Almeno una volta per settimana
	At least once a month		2			Au moins une fois par mois	Mindestens einmal im Monat	Almeno una volta al mese
	At least once every three months		3			Au moins une fois tous les 3 mois	Mindestens einmal alle drei Monate	Almeno una volta ogni 3 mesi
	At least once every six months		4			Au moins une fois tous les 6 mois	Mindestens einmal alle sechs Monate	Almeno una volta ogni 6 mesi
	Less often		5			Moins souvent	Seltener	Meno spesso
	Never		6			Jamais	Nie	Mai
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B above D2-D4	Now we want to ask you some questions about how you feel about yourself and your life.			Similar to B above E4-7in ESS3.		Je vais maintenant vous poser quelques questions sur la manière dont vous vous voyez et percevez votre vie.	Und jetzt ein paar Fragen dazu, wie Sie sich selber und Ihr Leben so sehen.	Adesso vogliamo porle alcune domande su come si sente riguardo a se stesso/a ed alla sua vita.
D2-D4	CARD 24			Showcard No. 24 instead of No. 33 in ESS3.		CARTE 24	KARTE 24	Scheda 24
	Using this card, please say how much you agree or disagree with each of the following statements.			OLD (E4-E6 in ESS3)		En utilisant cette carte, veuillez m'indiquer dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec les propositions suivantes.	Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, wie sehr Sie den folgenden Aussagen zustimmen oder wie sehr Sie diese ablehnen.	Usando questa scheda, indichi per favore in che misura è d'accordo o in disaccordo con le seguenti affermazioni.
I above D2-D4	READ OUT EACH STATEMENT AND CODE IN GRID					Lire chaque proposition et coder la réponse	Jede Aussage vorlesen und Antwort eintragen	Leggere ciascuna affermazione e codificare.
D2	I'm always optimistic about my ³⁰ future	OPTFTR		OLD (E4 in ESS3) [30] New footnote for a Round 3 item being repeated in Round 6: The translation of 'my' must refer to the respondent's personal future and not <i>the</i> future in general. If the translation used in Round 3 did not reflect this countries should contact the Translation team for further guidance.		Je suis toujours optimiste quand je pense à mon avenir.	Ich bin in Bezug auf meine Zukunft immer optimistisch.	Sono sempre ottimista sul mio futuro.
D3	In general I feel very positive about myself.	PSTVMS		OLD (E5 in ESS3).		En général, j'ai une image très positive de moi-même.	Im Allgemeinen habe ich ein gutes Selbstwertgefühl.	In generale ho un sentimento positivo nei confronti di me stesso/a.
D4	At times I feel as if I am a failure.	FLRMS		OLD (E6 in ESS3).		Parfois, j'ai l'impression d'être un raté.	Manchmal habe ich das Gefühl, ein Versager oder eine Versagerin zu sein.	A volte ho la sensazione di essere un/a fallito/a.
RC, D2-D4	Agree strongly		1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree		2			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree		3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree		4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly		5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
D5-D15	CARD 25			(Showcard No. 34 in ESS3).		CARTE 25	KARTE 25	Scheda 25
	I will now read out a list of the ways you might have felt or behaved during the past week.					Je vais maintenant vous lire une liste de sentiments et sensations que vous avez pu éprouver la semaine dernière.	Ich lese Ihnen jetzt eine Reihe von Aussagen vor, bei denen es darum geht, wie Sie sich in der vergangenen Woche vielleicht gefühlt oder verhalten haben.	Le leggerò ora una lista di modi in cui si può esser sentito/a o si può esser comportato/a nel corso dell'ultima settimana.
	Using this card, please tell me how much of the time during the past week...					En utilisant cette carte, veuillez m'indiquer s'il vous est arrivé parfois la semaine dernière ...	Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, wie oft in der letzten Woche ...	Usando questa scheda mi dica per cortesia quanto tempo durante la scorsa settimana ...
I in D5-D15	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
D5	...you felt depressed?	FLTDPR		OLD (E8 in ESS3).		... de vous sentir déprimé/e?	... Sie sich deprimiert/niedergeschlagen gefühlt haben?	... si è sentito/a depresso/a?
D6	...you felt that everything you did was an effort?	FLTEFF		OLD (E9 in ESS3).		... d'avoir l'impression que tout vous demandait un effort?	... Sie das Gefühl gehabt haben, dass alles, was Sie gemacht haben, anstrengend gewesen ist?	... le è sembrato che tutto ciò che faceva costituisse un grande sforzo?
D7	...your sleep was restless?	SLPRL		OLD (E10 in ESS3).		... d'avoir un sommeil agité?	... Sie unruhig geschlafen haben?	... il suo sonno è stato agitato?
D8	...you were happy?	WRHPP		OLD (E11 in ESS3).		... d'être heureux/se?	... Sie glücklich gewesen sind?	... è stato/a felice?
D9	...you felt lonely?	FLTLNL		OLD (E12 in ESS3).		... de vous sentir seul/e?	... Sie sich einsam gefühlt haben?	... si è sentito/a solo/a?
D10	...you enjoyed life?	ENJLF		OLD (E13 in ESS3).		... d'apprécier la vie?	... Sie das Leben genossen haben?	... si è goduto/a la vita?
D11	...you felt sad?	FLTSD		OLD (E14 in ESS3).		... de vous sentir triste?	... Sie traurig gewesen sind?	... si è sentito/a triste?
D12	...you could not get going ³¹ ?	CLDNG		OLD (E15 in ESS3). ^[31] 'could not get going' in the sense of 'felt lethargic and lacked motivation'.		... d'être incapable de rien faire?	... Sie sich zu nichts haben aufrufen können?	... si è sentito/a esausto/a e demotivato/a?
	And please tell me how much of the time during the past week...					Veuillez m'indiquer maintenant s'il vous est arrivé parfois, la semaine dernière ...	Bitte sagen Sie mir nun, wie oft Sie in der letzten Woche ...	E per favore mi dica per quanto tempo durante la scorsa settimana ...
I in D5-D15	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
D13	...you had a lot of energy?	ENRGLOT		OLD (E16 in ESS3).		... d'être plein d'énergie?	... Sie viel Energie gehabt haben?	... si è sentito/a pieno/a di energia?
D14	...you felt anxious?	FLTANX		OLD (E17 in ESS3).		... de vous sentir inquiet/ête?	... Sie sich Sorgen gemacht haben?	... si è sentito/a ansioso/a?
D15	...you felt calm and peaceful?	FLTPCFL		OLD (E20 in ESS3).		... de vous sentir calme et serein/e?	... Sie sich ruhig und gelassen gefühlt haben?	... si è sentito/a calmo/a e tranquillo/a?
RC, D5-D15	None or almost none of the time		1			A aucun moment ou presque	Nie oder fast nie	Mai o quasi mai
	Some of the time		2			De temps en temps	Manchmal	Qualche volta
	Most of the time		3			La plupart du temps	Meistens	Il più delle volte
	All or almost all of the time		4			Tout le temps ou presque	Immer oder fast immer	Sempre o quasi sempre
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D16-D19	CARD 26			(Showcard No. 35 in ESS3).		CARTE 26	KARTE 26	Scheda 26
	Using this card, please tell me to what extent you agree or disagree with each of the following statements.					En utilisant cette carte, veuillez me dire dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec les propositions suivantes.	Bitte verwenden Sie nun diese Karte, um anzugeben, wie sehr Sie den folgenden Aussagen zustimmen oder wie sehr Sie diese ablehnen.	Utilizzando questa scheda, indichi per favore in che misura è in accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni.
I in D16-D19	READ OUT EACH STATEMENT AND CODE IN GRID					Lire chaque proposition et coder la réponse	Jede Aussage vorlesen und Antwort eintragen	Leggere ciascuna affermazione e codificare.
D16	I feel I am free to decide for myself how to live my life.	DCLVLF		OLD (E23 in ESS3).		Je me sens libre de décider moi-même comment vivre ma vie.	Ich habe das Gefühl, dass ich frei entscheiden kann, wie ich mein Leben lebe.	Mi sento libero/a di decidere come vivere la mia vita.
D17	In my daily life I get very little chance to show how capable I am.	LCHSHCP		OLD (E25 in ESS3).		Dans la vie de tous les jours, j'ai très rarement l'occasion de montrer tout ce dont je suis capable.	Ich habe im Alltag sehr selten die Gelegenheit zu zeigen, was ich kann.	Nella mia vita quotidiana ho scarsissime possibilità di mostrare le mie effettive capacità.
D18	Most days I feel a sense of accomplishment from what I do.	ACCDNG		OLD (E27 in ESS3).		La plupart du temps, ce que je fais me donne un sentiment de réussite.	Meistens finde ich Erfüllung in dem, was ich mache.	Spesso mi sento realizzato/a in quel che faccio.
D19	When things go wrong in my life, it generally takes me a long time to get back to normal.	WRBKNRM		OLD (E29 in ESS3).		Quand les choses tournent mal dans ma vie, il me faut beaucoup de temps en général pour retomber sur mes pieds.	Wenn etwas in meinem Leben schief läuft, brauche ich in der Regel lange, um wieder zur Normalität zurückzukehren.	Quando qualcosa va storto nella mia vita, mi occorre molto tempo per ritornare alla normalità.
RC, D16-D19	Agree strongly		1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree		2			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree		3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree		4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly		5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
D20-D22	CARD 27			(Showcard no. 38 in ESS3)		CARTE 27	KARTE 27	SCHEDA 27
	Using this card, please tell me to what extent...					A l'aide de cette carte, veuillez m'indiquer dans quelle mesure il vous arrive ...	Bitte benutzen Sie jetzt diese Karte und sagen Sie mir, in welchem Ausmass...	Utilizzando questa scheda, indichi per favore in che misura ...
I in D20-D22	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
D20	...you learn new things in your life?	LRNNTLF		NEW ITEM in ESS6.		... d'apprendre de nouvelles choses dans votre vie ?	... Sie in Ihrem Leben neue Sache lernen?	... impara cose nuove nella sua vita?
D21	...you feel that people in your local area ³³ help one another?	PPLAHP		OLD (E36 in ESS3). [33] Respondent's local area or neighbourhood		... d'avoir l'impression que les gens s'entraident à l'endroit où vous habitez ?	... Sie das Gefühl haben, dass sich die Menschen in Ihrer Wohngegend gegenseitig helfen?	... ritiene che le persone nella zona in cui vive siano disponibili ad aiutarsi vicendevolmente?
D22	...you feel that people treat you with respect?	TRTRSP		OLD (E37 in ESS3).		... d'avoir le sentiment que les gens vous traitent avec respect ?	... Sie das Gefühl haben, dass Sie respektvoll behandelt werden?	... ritiene che le persone la trattino con rispetto?
RC, D20-D22	Not at all		0			Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	A great deal ³²		6	[32] 'A great deal' means 'a large amount' and 'very much'.		Enormément	In grossem Ausmass	Molto
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D23-D27	CARD 28			(Showcard No. 39 in ESS3)		CARTE 28	KARTE 28	SCHEDA 28
	Using this card, please say to what extent you agree or disagree with each of the following statements.					En utilisant cette carte, veuillez me dire dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec les propositions suivantes.	Bitte verwenden Sie nun diese Karte um anzugeben, wie sehr Sie den folgenden Aussagen zustimmen oder wie sehr Sie diese ablehnen.	Utilizzando questa scheda, indichi per favore in che misura è in accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni.
I in D23-D27	READ OUT EACH STATEMENT AND CODE IN GRID					Lire chaque proposition et coder la réponse	Jede Aussage vorlesen und Antwort eintragen	Leggere ciascuna affermazione e codificare.
D23	I generally feel that what I do in my life is valuable and worthwhile ³⁴	DNGVAL		OLD (E40 in ESS3). [34] 'worthwhile' means 'beneficial to others'.		En général, j'ai le sentiment que ce que je fais dans ma vie a de la valeur et est utile.	Ich habe in der Regel das Gefühl, dass das, was ich in meinem Leben mache, wertvoll und sinnvoll ist.	In generale ritengo che quello che faccio nella vita sia valido e meritevole.
D24	The way things are now, I find it hard to be hopeful about the future of the world.	NHPFTR		OLD (E42 in ESS3).		Dans l'état actuel des choses, j'ai du mal à être confiant/e quant à l'avenir du monde.	So wie es momentan aussieht, finde ich es schwierig, die Zukunft der Welt positiv zu sehen.	Considerato come vanno le cose oggigiorno, trovo difficile avere speranza nel futuro del mondo.
D25	There are lots of things I feel I am good at.	LOTSGOT		NEW ITEM in ESS6.		Il y a plein de choses dans lesquelles je me sens à l'aise.	Ich finde, es gibt vieles, was ich gut kann.	Ci sono molte cose che credo di poter fare bene.
D26	For most people in [country] life is getting worse rather than better.	LFWRS		OLD (E44 in ESS3).		Pour la plupart des gens en Suisse, la vie a tendance à se dégrader plutôt qu'à s'améliorer.	Für die meisten Menschen in der Schweiz wird das Leben schlechter und nicht besser.	Per la maggior parte delle persone in Svizzera la vita peggiora piuttosto che migliorare.
D27	I feel close to ³⁵ the people in my local area.	FLCLPLA		OLD (E45 in ESS3). [35] 'close to' means 'identify with', 'feel attached to'		Je me sens proche des gens qui vivent près de chez moi.	Ich fühle mich den Menschen in meiner Wohngegend nahe.	Sento un certo legame con le persone che vivono nella mia zona.
RC, D23-D27	Agree strongly		1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree		2			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree		3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree		4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly		5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D28	CARD 29			NEW ITEM in ESS6.		CARTE 29	KARTE 29	SCHEDA 29
	To what extent do you make time ³⁶ to do the things you really want to do?	TMDOTWA		[36] 'to make time' in the sense of 'to allow yourself time' or 'to put aside time', which is used to do something specific.		Dans quelle mesure prenez-vous le temps de faire ce dont vous avez vraiment envie ?	In welchem Umfang nehmen Sie sich Zeit, um das zu machen, was Sie wirklich machen wollen?	In che misura si prende il tempo per fare le cose a cui tiene davvero?
	Please use this card where 0 is not at all and 10 is completely ³⁷ .			[37] 'completely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'extremely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc.		Veuillez utiliser cette carte où 0 signifie « Pas du tout » et 10 « Complètement ».	Bitte benutzen Sie diese Karte, wobei 0 "überhaupt nicht" und 10 "voll und ganz" bedeutet.	Utilizzi questa scheda dove 0 indica per niente e 10 completamente.
RC	Not at all		0			Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Completely		10			Complètement	Voll und ganz	Completamente
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D29	STILL CARD 29			NEW ITEM in ESS6.		TOUJOURS CARTE 29	immer noch KARTE 29	SEMPRE CON LA SCHEDA 34

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	To what extent do you feel appreciated ³⁸ by the people you are close to ³⁹ ?	FLAPPPL		[38] 'appreciated' in the sense of 'valued, recognised, respected and acknowledged'. [39] 'close to' in the sense of 'emotionally close' rather than 'physically close'.		Dans quelle mesure avez-vous le sentiment que les personnes qui vous sont proches vous estiment ?	Wie sehr fühlen Sie sich von den Menschen geschätzt, die Ihnen nahestehen?	In che misura si sente stimato/a dalle persone che le sono vicine?
	Please use the same card.					Veillez utiliser la même carte.	Bitte benutzen Sie nochmals die gleiche KARTE.	Utilizzi la stessa scheda.
RC	Not at all		0			Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Completely		10			Complètement	Voll und ganz	Completamente
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D30	CARD 30			NEW ITEM in ESS6.		CARTE 30	KARTE 30	SCHEDA 30
	How difficult or easy do you find it to deal with ⁴⁰ important ⁴¹ problems that come up in your life?	DEAIMPP		[40] 'to deal with' in the sense of 'to handle' [41] 'important' in the sense of 'major' or 'significant'		Trouvez-vous plutôt difficile ou plutôt facile de faire face aux problèmes importants qui surviennent dans votre vie ?	Wie schwer oder leicht fällt es Ihnen, mit grossen Problemen umzugehen, die sich in Ihrem Leben stellen?	Quanto trova difficile o facile affrontare i problemi importanti che si presentano nella sua vita?
	Please use this card where 0 is extremely ⁴² difficult and 10 is extremely easy.			[42] 'extremely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc.		Veillez utiliser cette carte où 0 signifie "extrêmement difficile" et 10 "extrêmement facile".	Bitte benutzen Sie diese Karte, wobei 0 "extrem schwer" und 10 "extrem leicht" bedeutet	Utilizzi questa scheda, dove 0 indica estremamente difficile e 10 estremamente facile.
RC	Extremely difficult		0			Extrêmement difficile	Extrem schwer	Estremamente difficile
	Extremely easy		10			Extrêmement facile	Extrem leicht	Estremamente facile
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D31-D33	Please use CARD 31 for the next three questions.			NEW in ESS6.		Veillez utiliser la CARTE 31 pour les trois questions suivantes.	Bitte benutzen Sie für die nächsten drei Fragen die KARTE 31.	Per le prossime tre domande utilizzi la SCHEDA 31.
	How much of the time would you generally say you are...					Dans quelle mesure vous arrive-t-il	Was würden Sie im Allgemeinen sagen: Wie oft ...	In genere, con che frequenza ritiene di essere...
I in D31-D33	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
D31	...interested in what you are doing?	TMIMDNG		NEW ITEM in ESS6.		...d'être intéressé/e par ce que vous êtes en train de faire ?	... finden Sie das, was sie machen, interessant?	...interessato/a a ciò che fa?
D32	...absorbed ⁴³ in what you are doing?	TMABDNG		NEW ITEM in ESS6. [43] 'absorbed' in the sense of 'focused or involved'		...d'être absorbé/e par ce que vous êtes en train de faire ?	... sind Sie ganz vertieft in das, was Sie machen?	...assorto/a da ciò che fa?
D33	...enthusiastic about what you are doing?	TMENDNG		NEW ITEM in ESS6.		...d'être enthousiasmé/e par ce que vous êtes en train de faire ?	...machen Sie etwas mit voller Begeisterung?	...entusiasta di ciò che fa?
RC, D31-D33	None of the time		0			A aucun moment	Nie	Mai
	All of the time		10			Tout le temps	Immer	Sempre
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D34	CARD 32			NEW ITEM in ESS6.		CARTE 32	KARTE 32	SCHEDA 32
	On a typical day, how often do you take notice of ⁴⁴ and appreciate ^{45 46} your surroundings ⁴⁷ ?	TNAPSUR		[44] 'take notice of' in the sense of 'become aware of' [45] Both actions MUST be translated, that is, 'take notice of' and 'appreciate'; please use two verbs in your language. [46] 'appreciate' in the sense of 'value' [47] 'surroundings' whether physical or social		Au cours d'une journée ordinaire, vous arrive-t-il de prêter attention et d'apprécier votre environnement et les gens qui vous entourent ?	Wie oft kommt es an einem normalen Tag vor, dass Sie Ihr Umfeld bewusst wahrnehmen und auch schätzen?	In una giornata normale, con che frequenza presta attenzione ed apprezza ciò che la circonda?
RC	Never		0			Jamais	Nie	Mai
	Always		10			Toujours	Immer	Sempre
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D35	CARD 33			NEW ITEM in ESS6.		CARTE 33	KARTE 33	SCHEDA 33
	To what extent do you feel that you have a sense of direction ⁴⁸ in your life?	SEDIRLF		[48] 'sense of direction' – a feeling or an idea of how someone would like their life to be in the future		À quel point avez-vous le sentiment de savoir où vous voulez aller dans la vie ?	Inwiefern haben Sie eine Vorstellung davon, wie sich Ihr Leben entwickeln sollte?	Fino a che punto ha la sensazione di sapere in che direzione andare nella sua vita?

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Please use this card where 0 is not at all and 10 is completely ⁴⁹ .			[49] 'completely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'extremely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc. This also applies at D36 and D37.		Veillez utiliser cette carte où 0 signifie « Pas du tout » et 10 « Complètement ».	Bitte benutzen Sie diese Karte, wobei 0 "überhaupt nicht" und 10 "voll und ganz" bedeutet.	Utilizzi questa scheda dove 0 indica per niente e 10 completamente.
RC	Not at all		0			Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Completely		10			Complètement	Voll und ganz	Completamente
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D36	CARD 34			NEW ITEM in ESS6.		CARTE 34	KARTE 34	SCHEDA 34
	To what extent do you receive help and support ⁵⁰ from people you are close to ⁵¹ when you need it?	REHLPPL		[50] 'help and support' whether emotional or material. [51] 'close to' in the sense of 'emotionally close' rather than 'physically close'.		Dans quelle mesure recevez-vous le soutien de vos proches en cas de besoin ?	Wenn Sie Hilfe und Unterstützung brauchen: Inwiefern bekommen Sie diese von Menschen, die Ihnen nahestehen?	Fino a che punto Lei riceve aiuto e sostegno dalle persone che le sono vicine quando ne ha bisogno?
	Please use this card where 0 is not at all and 6 is completely.					Veillez répondre à l'aide de cette carte où 0 signifie "Pas du tout" et 6 "Complètement".	Bitte benutzen Sie diese KARTE, wobei 0 "überhaupt nicht" und 6 "voll und ganz" bedeutet.	Utilizzi questa scheda dove 0 corrisponde a per niente e 6 a completamente.
RC	Not at all		0			Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Completely		6			Complètement	Voll und ganz	Completamente
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D37	STILL CARD 34			NEW ITEM in ESS6.		ENCORE CARTE 34	Immer noch KARTE 34	SEMPRE CON LA SCHEDA 34
	And to what extent do you provide help and support ⁵² to people you are close to ⁵³ when they need it?	PRHLPPL		[52] 'help and support' whether emotional or material. [53] 'close to' in the sense of 'emotionally close' rather than 'physically close'.		Et dans quelle mesure apportez-vous du soutien à vos proches en cas de besoin ?	Und inwiefern geben Sie selber den Menschen, die Ihnen nahestehen, Hilfe und Unterstützung, wenn sie sie brauchen?	E fino a che punto Lei dà aiuto e sostegno alle persone che le sono vicine quando sono loro ad averne bisogno?
RC	Not at all		0			Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Completely		6			Complètement	Voll und ganz	Completamente
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D38	CARD 35			NEW ITEM in ESS6.		CARTE 35	KARTE 35	SCHEDA 35
	There are people who tend to be ⁵⁴ towards the top of our society and people who tend to be towards the bottom.			[54] 'tend to be' in the sense of 'are generally'.		Il y a des gens qui sont plutôt en haut de notre société et d'autres plutôt en bas.	Es gibt Menschen, die in unserer Gesellschaft eher oben stehen, und Menschen, die eher unten stehen.	Nella nostra società c'è chi sta piuttosto in alto e chi sta piuttosto in basso.
	On this card there is a scale that runs from top to bottom.					Sur cette carte figure une échelle qui va du plus haut au plus bas.	Auf dieser Karte sehen Sie eine Skala von oben nach unten.	La scheda indica una scala che va dall'alto al basso.
	Where would you place yourself on this scale nowadays?	PLINSOC				Actuellement, où vous placeriez-vous sur cette échelle ?	Wo sehen Sie sich momentan auf dieser Skala?	Attualmente, dove si situerebbe lei su questa scala?
RC	Top of our society		10	'our' added to the end point scale labels, so that the label for point 10 reads 'Top of our society' and the label for point 0 reads 'Bottom of our society'. As indicated document "Alert 01 - 16th May.		Haut de notre société	Oben in unserer Gesellschaft	In alto de la nostra società
	Bottom of our society		0	'our' added to the end point scale labels, so that the label for point 10 reads 'Top of our society' and the label for point 0 reads 'Bottom of our society'. As indicated in document "Alert 01 - 16th May.		Bas de notre société	Unten in unserer Gesellschaft	In basso de la nostra società
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D39	CARD 36			NEW ITEM in ESS6.		CARTE 36	KARTE 36	SCHEDA 36
	Using this card, please tell me on how many of the last 7 days you were physically active <u>continuously</u> for 20 minutes or longer?	PHYSACT				Sur cette carte, pouvez-vous m'indiquer combien de jours parmi les 7 derniers, vous avez été actif/ve physiquement pendant au moins 20 minutes <u>d'affilée</u> ?	Wenn Sie einmal an die letzten sieben Tage denken: An wie vielen Tagen sind Sie mindestens 20 Minuten <u>ohne Unterbruch</u> körperlich aktiv gewesen? Antworten Sie bitte mit dieser Karte.	Utilizzando questa scheda, indichi in quanti degli ultimi 7 giorni ha svolto un'attività fisica per almeno 20 minuti <u>senza interruzione</u> .

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I in D39	INTERVIEWER NOTE: include household tasks such as housework or gardening if mentioned, as long as performed for 20 minutes or longer.					ENQUETEUR: inclure les tâches domestiques, comme le ménage ou le jardinage, si le répondant en fait mention, à condition que l'activité ait duré au moins vingt minutes.	INTERVIEWER: Einschliesslich Haushalt- und Gartenarbeiten, falls diese erwähnt werden, und sofern diese während mindesten 20 Minuten ausgeführt wurden.	NOTA PER L'INTERVISTATORE: includere i lavori domestici come pulizie o giardinaggio se menzionati, a condizione che siano stati svolti per almeno 20 minuti.
RC	No days		0			Aucun jour	An keinem Tag	Neanche un giorno
	One day		1			Un jour	An einem Tag	Un giorno
	Two days		2			Deux jours	An zwei Tagen	Due giorni
	Three days		3			Trois jours	An drei Tagen	Tre giorni
	Four days		4			Quatre jours	An vier Tagen	Quattro giorni
	Five days		5			Cinq jours	An fünf Tagen	Cinque giorni
	Six days		6			Six jours	An sechs Tagen	Sei giorni
	Seven days		7			Sept jours	An sieben Tagen	Sette giorni
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I after D39	ENTER END TIME OF SECTION D:	DINWEHH DINWEMM		Similar to I after D45 in ESS5.		ENTER END TIME OF SECTION D:	ENTER END TIME OF SECTION D:	ENTER END TIME OF SECTION D:
	(Use 24 hour clock)					(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)			Implementation Instruction		(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

[BACK](#)

ESS ROUND 6
E - DEMOCRACY (ROTATING MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
B above E1-E5	Now some questions about democracy.					Et maintenant quelques questions sur la démocratie.	Jetzt kommen wir zu ein paar Fragen über Demokratie.	Ora le farò alcune domande sulla democrazia.
	Later on I will ask you about how democracy is working in [country].					Plus tard, je vous demanderai comment fonctionne la démocratie en Suisse.	Nachher werde ich Sie dann fragen, wie die Demokratie in der Schweiz funktioniert.	In seguito le chiederò come funziona la democrazia in Svizzera.
	First, however, I want you to think instead about how important you think different things are for democracy in general.					Mais d'abord, je voudrais que vous pensiez à l'importance de différents éléments pour la démocratie <u>en général</u> .	Zuerst aber möchte ich gerne, dass Sie sich überlegen, wie wichtig aus Ihrer Sicht gewisse Sachen für die Demokratie <u>im Allgemeinen</u> sind.	INTERVIEWER ENTER START TIME:
	There are no right or wrong answers so please just tell me what you think.					Il n'y a ni bonne ni mauvaise réponse. Veuillez simplement me donner votre point de vue.	Dabei gibt es keine richtigen oder falschen Antworten, sondern sagen Sie mir einfach, was Sie persönlich denken.	Non ci sono risposte giuste o sbagliate, mi dica semplicemente ciò che pensa.
I above E1-E5	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
E1-E5	CARD 37			NEW in ESS6		CARTE 37	Karte 37	Scheda 37
	Using this card, please tell me how important you think it is for democracy in general...					Veuillez m'indiquer à l'aide de cette carte dans quelle mesure vous pensez qu'il est important, pour la démocratie <u>en général</u> ...	Bitte benutzen Sie jetzt diese Karte und sagen Sie mir, wie wichtig es aus Ihrer Sicht für die Demokratie <u>im Allgemeinen</u> ist, ...	Usando questa scheda la prego di dirmi quanto pensa sia importante per la democrazia <u>in generale</u> ...
I above E1-E5	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
E1 ⁵⁷	...that national elections ⁵⁸ are free and fair ⁵⁹ ?	FAIRELC		^[57] For items E1 – E16 and items E31, E32, E34, E36, E37, E39, E41, E42 and E44, countries should ensure that their translation does not make reference to country-specific terms. ^[58] 'national elections' refers to national elections for a country's primary legislative assembly. Under no circumstances should the actual name of a national parliament be included in this question ^[59] Both senses – 'free and fair' – MUST be expressed in all translations; this can be done by using one or two adjectives or by using an idiomatic expression, if this exists.		... que les élections nationales soient libres et équitables ?	... dass nationale Wahlen frei und fair sind?	...che le elezioni nazionali siano libere ed eque?
E2	...that voters discuss politics with people they know before deciding how to vote?	DSPLVT				...que les électeurs parlent de politique avec leur entourage avant de choisir pour qui voter ?	... dass die Wählerinnen und Wähler mit Leuten, die sie kennen, über Politik diskutieren, bevor sie sich entscheiden, wie sie wählen?	...che prima di decidere come votare gli elettori discutano di politica con i loro conoscenti?
E3	...that different political parties ⁶⁰ offer clear alternatives to one another?	DFPRTAL		^[60] Countries should refer to 'candidates' instead of or in addition to 'political parties' if this is more appropriate		...que les différents partis proposent des alternatives politiques claires ?	... dass sich die verschiedenen politischen Parteien inhaltlich klar voneinander unterscheiden?	...che i vari partiti politici rappresentino alternative chiare?

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
E4	...that opposition parties ⁶¹ are free to ⁶² criticise ⁶³ the government?	OPPCRGV		^[61] 'opposition parties' in the sense of 'parties which are in the legislature but are not part of the government'; if a country does not have 'opposition parties' they should refer instead to 'political parties'. ^[62] 'are free to' in the sense of 'are allowed to' ^[63] 'criticise' in the sense of 'contest or dispute' rather than 'being able to disrupt'		... que les partis d'opposition soient libres de critiquer le gouvernement ?	... dass Parteien, die nicht in der Regierung vertreten sind, die Regierung frei kritisieren können?	...che i partiti di opposizione siano liberi di criticare il governo?
E5	...that the media are free to ⁶⁴ criticise ⁶⁵ the government?	MEDCRGV		^[64] 'are free to' in the sense of 'are allowed to' ^[65] 'criticise' in the sense of 'contest' or 'dispute' rather than 'being able to disrupt'		... que les médias soient libres de critiquer le gouvernement ?	... dass die Medien die Regierung frei kritisieren können?	...che i media siano liberi di criticare il governo?
RC, E1-E5	Not at all important for democracy in general ⁵⁵		0	^[55] The full scale and the end labels MUST appear on the showcard		Pas important du tout pour la démocratie en général	Überhaupt nicht wichtig für die Demokratie im Allgemeinen	Per niente importante per la democrazia in generale
	Extremely ⁵⁶ important for democracy in general		10	^[56] 'extremely' in the sense of 'an end point on the scale where nothing can go beyond it. This might also be represented by 'completely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc. This applies to all references to 'extremely' throughout section E.		Extrêmement important pour la démocratie en général	Extrem wichtig für die Demokratie im Allgemeinen	Estremamente importante per la democrazia in generale
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
E6-E11	STILL CARD 37			NEW in ESS6		ENCORE CARTE 37	IMMER NOCH KARTE 37	SEMPRE CON LA SCHEDA 37
	And still thinking <u>generally</u> rather than about [country], how important do you think it is for democracy <u>in general</u> ...					Et toujours <u>de façon générale</u> , et non par rapport à la Suisse, diriez-vous qu'il est important, pour la démocratie <u>en général</u> , ...	Denken Sie bitte immer noch an die Demokratie <u>im Allgemeinen</u> und nicht an die Schweiz. Wie wichtig ist es aus Ihrer Sicht für die Demokratie <u>im Allgemeinen</u> ,...	Sempre <u>in generale</u> e non a proposito della Svizzera, quanto pensa sia importante per la democrazia <u>in generale</u> ...
I above E6-E11	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
E6	...that the media provide citizens with reliable ⁶⁷ information to judge ⁶⁸ the government?	MEPRINF		^[67] 'reliable' in the sense of 'accurate' ^[68] 'judge' in the sense of 'to assess' or 'evaluate' any aspect of the government		...que les médias donnent aux citoyens des informations fiables qui leur permettent d'évaluer le gouvernement ?	... dass die Medien die Bürgerinnen und Bürger mit verlässlichen Informationen versorgen, damit sie sich ein Urteil über die Regierung bilden können?	...che i media forniscano ai cittadini informazioni attendibili per giudicare il governo?
E7	...that the rights of minority groups are protected?	RGHMGRP				...que les droits des minorités soient protégés ?	... dass die Rechte von Minderheiten geschützt werden?	...che i diritti delle minoranze siano tutelati?
E8	...that citizens have the final say on the most important political issues by voting on them directly in referendums?	VOTEDIR				...que les citoyens aient le dernier mot sur les enjeux politiques les plus importants en votant directement sur ces questions ?	... dass Bürgerinnen und Bürger bei den wichtigsten politischen Sachfragen dank Volksabstimmungen das letzte Wort haben?	...che i cittadini abbiano l'ultima parola sui temi politici più importanti esprimendosi direttamente alle urne?
E9	...that immigrants ⁶⁹ only get the right to vote in national elections ⁷⁰ once they become citizens?	IMVTCTZ		^[69] 'immigrants' in the sense of 'people who come to live in one country from another country' ^[70] 'national elections' refers to national elections for the country's primary legislative assembly. Under no circumstances should the actual name of a national parliament be included in this question		...que les immigrés n'aient le droit de vote aux élections nationales que s'ils ont obtenu la nationalité?	... dass Einwanderer sich erst dann an nationalen Wahlen beteiligen dürfen, wenn sie eingebürgert sind?	...che gli immigrati possano votare alle elezioni nazionali solo dopo aver ottenuto la cittadinanza?
E10	...that the courts treat ⁷¹ everyone the same ⁷² ?	CTTRESA		^[71] 'treat' in the sense of 'deal with' ^[72] 'the same' in the sense of 'exactly the same way in the same situation'		... que les tribunaux traitent tout le monde sur un pied d'égalité ?	... dass die Gerichte alle Menschen gleich behandeln?	...che i tribunali trattino tutti allo stesso modo?
E11	...that the courts are able to stop the government acting beyond its authority?	CTSTOGV				... que les tribunaux aient les moyens d'empêcher le gouvernement d'agir au-delà des limites de son pouvoir ?	... dass die Gerichte die Regierung daran hindern können, ihre Kompetenzen zu überschreiten?	...che i tribunali possano impedire al governo di andare oltre i suoi poteri?

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RC, E6-E11	Not at all important for democracy in general ⁶⁶		0	^[66] The full scale and the end labels MUST appear on the showcard		Pas important du tout pour la démocratie en général	Überhaupt nicht wichtig für die Demokratie im Allgemeinen	Per niente importante per la democrazia in generale
	Extremely important for democracy in general		10			Extrêmement important pour la démocratie en général	Extrem wichtig für die Demokratie im Allgemeinen	Estremamente importante per la democrazia in generale
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
E12-E15	STILL CARD 37			NEW in ESS6		TOUJOURS CARTE 37	IMMER NOCH KARTE 37	SEMPRE CON LA SCHEDA 37
	And still thinking generally rather than about [country], how important do you think it is for democracy in general...					Et toujours de façon générale, et non par rapport à la Suisse, diriez-vous qu'il est important, pour la démocratie en général, ...	Bitte denken Sie immer noch an die Demokratie im Allgemeinen und nicht an die Schweiz: Wie wichtig ist es aus Ihrer Sicht für die Demokratie im Allgemeinen...	Sempre in generale e non a proposito della Svizzera, quanto pensa sia importante per la democrazia in generale...
I above E12-E15	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
E12	...that governing parties are punished in elections ⁷⁴ when they have done a bad job?	GTPPELC		^[74] 'Punished in elections' in the sense of 'getting fewer votes than in the previous election'		...que les partis au pouvoir perdent des voix aux élections suivantes lorsqu'ils ont fait un mauvais travail ?	... dass Regierungsparteien bei den nächsten Wahlen Wählerstimmen verlieren, wenn sie schlechte Arbeit geleistet haben?	...che i partiti al governo che hanno lavorato male perdano dei voti alle seguenti elezioni ?
E13	...that the government protects all citizens against poverty?	GVCTZPV				... que le gouvernement protège tous les citoyens contre la pauvreté ?	... dass die Regierung alle Bürgerinnen und Bürger vor Armut schützt?	...che il governo protegga tutti i cittadini dalla povertà?
E14	...that the government explains its decisions to voters?	GVEXPDC				... que le gouvernement explique ses décisions aux électeurs ?	... dass die Regierung den Wählerinnen und Wählern ihre Entscheidungen erklärt?	...che il governo spieghi le sue decisioni agli elettori?
E15	...that the government takes measures to reduce differences in income levels?	GRDFINC				... que le gouvernement prenne des mesures pour réduire les différences de revenu ?	... dass die Regierung Massnahmen ergreift, um Einkommensunterschiede zu verringern?	...che il governo adotti misure per ridurre le differenze di reddito?
RC, E12-E15	Not at all important for democracy in general ⁷³		0	^[73] The full scale and the end labels MUST appear on the showcard		Pas important du tout pour la démocratie im Allgemeinen	Überhaupt nicht wichtig für die Demokratie im Allgemeinen	Per niente importante per la democrazia in generale
	Extremely important for democracy in general		10			Extrêmement important pour la démocratie en général	Extrem wichtig für die Demokratie im Allgemeinen	Estremamente importante per la democrazia in generale
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
E16	(STILL CARD 37)			NEW in ESS6		TOUJOURS CARTE 37	IMMER NOCH KARTE 37	SEMPRE CON LA SCHEDA 37
	And how important do you think it is for democracy in general...					Et diriez-vous qu'il est important, pour la démocratie en général, ...	Und wie wichtig ist es aus Ihrer Sicht für die Demokratie im Allgemeinen ...	E quanto pensa sia importante per la democrazia in generale...
I above E16	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
	...that politicians take into account the views of other European ⁷⁶ governments before making decisions?	PLTAVIE		^[76] 'European' in the sense of geographically, not only EU countries		... que les responsables politiques tiennent compte du point de vue d'autres gouvernements en Europe avant de prendre leurs décisions ?	... dass Politiker die Standpunkte anderer europäischer Regierungen in Betracht ziehen, bevor sie Entscheidungen treffen?	...che prima di prendere decisioni i politici tengano conto della posizione di altri governi in Europa?
RC	Not at all important for democracy in general ⁷⁵		0	^[75] The full scale and the end labels MUST appear on the showcard		Pas important du tout pour la démocratie en général	Überhaupt nicht wichtig für die Demokratie im Allgemeinen	Per niente importante per la democrazia in generale
	Extremely important for democracy in general		10			Extrêmement important pour la démocratie en général	Extrem wichtig für die Demokratie im Allgemeinen	Estremamente importante per la democrazia in generale
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B above E17-E21	Now some questions about the same topics, but this time about how you think democracy is working in [country] today ⁷⁷ .			^[77] For items E17 – E30 and E33, E35, E40, E43 and E45, country specific terms can be used where appropriate, whilst ensuring functional equivalence with the British English source questionnaire.		Je vais maintenant revenir sur les mêmes éléments en vous demandant cette fois ce que vous pensez du fonctionnement de la démocratie en Suisse aujourd'hui.	Jetzt kommen wir zu ein paar Fragen zu den gleichen Themen, aber diesmal geht es darum, wie die Demokratie Ihrer Meinung nach heutzutage in der Schweiz funktioniert.	Adesso alcune domande sugli stessi argomenti, ma questa volta su come pensa che la democrazia funzioni in Svizzera oggi.
	Again, there are no right or wrong answers, so please just tell me what you think.					Là aussi, il n'y a ni bonne ni mauvaise réponse. Donnez-moi simplement votre point de vue.	Auch da gibt es jetzt keine richtigen oder falschen Antworten, sondern sagen Sie mir einfach, was Sie persönlich denken.	Ancora una volta non ci sono risposte giuste o sbagliate, mi dica semplicemente ciò che pensa.
E17-21	CARD 38			NEW in ESS6		CARTE 38	Karte 38	Scheda 38

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Using this card, please tell me to what extent you think each of the following statements applies in [country].					À l'aide de cette carte, dans quelle mesure diriez-vous que les propositions suivantes s'appliquent à la Suisse?	Bitte benutzen Sie jetzt diese Karte und sagen Sie mir, wie sehr die folgenden Aussagen Ihrer Meinung nach auf die Schweiz zutreffen.	Usando questa scheda mi dica quanto pensa che ognuna delle seguenti affermazioni sia pertinente per la Svizzera.
	0 means you think the statement does not apply at all and 10 means you think it applies completely ⁷⁸ .			^[78] 'completely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'extremely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc. This applies throughout section E.		0 signifie que, pour vous, la proposition ne s'applique pas du tout à la Suisse et 10 que, pour vous, elle s'applique tout à fait à la Suisse.	0 bedeutet, dass die Aussage Ihrer Meinung nach überhaupt nicht zutrifft, und 10 bedeutet, dass sie Ihrer Meinung nach voll und ganz zutrifft.	0 significa che secondo Lei l'affermazione non è affatto pertinente e 10 significa che secondo Lei è completamente pertinente.
I above E17-E21	READ OUT EACH STATEMENT AND CODE IN THE GRID.					Lire chaque proposition et coder la reponse.	Jede Aussage vorlesen und Antwort eintragen.	Leggere ciascuna affermazione e codificare.
E17	National elections ⁷⁹ in [country] are free and fair ⁸⁰ .	FAIRELCC		^[79] 'National elections' refers to national elections for the country's primary legislative assembly ^[80] Both senses – 'free and fair' – MUST be expressed in all translations; this can be done by using one or two adjectives or by using an idiomatic expression, if this exists in your language.		En Suisse, les élections fédérales sont libres et équitables.	Die eidgenössischen Wahlen sind frei und fair.	Le elezioni federali in Svizzera sono libere ed eque.
E18	Voters in [country] discuss politics with people they know before deciding how to vote.	DSPLVTC				En Suisse, les électeurs parlent de politique avec leur entourage avant de choisir pour qui voter.	Die Wählerinnen und Wähler in der Schweiz diskutieren mit Leuten, die sie kennen, über Politik, bevor sie sich entscheiden, wie sie wählen werden.	Prima di decidere come votare, gli elettori in Svizzera discutono di politica con i loro conoscenti.
E19	Different political parties ⁸¹ in [country] offer clear alternatives to one another.	DFPRTALC		^[81] Countries should refer to 'candidates' instead of or in addition to 'political parties' if this is more appropriate		En Suisse, les différents partis proposent des alternatives politiques claires.	Die verschiedenen politischen Parteien in der Schweiz unterscheiden sich inhaltlich klar voneinander.	I partiti politici in Svizzera rappresentano alternative chiare.
E20	Opposition parties ⁸² in [country] are free to ⁸³ criticise ⁸⁴ the government ⁸⁵ .	OPPCRGV C		^[82] 'opposition parties' in the sense of 'parties which are in the legislature but are not part of the government'; if a country does not have 'opposition parties' they should refer instead to 'political parties' ^[83] 'are free to' in the sense of 'are allowed to' ^[84] 'criticise' in the sense of 'contest or dispute' rather than 'being able to disrupt' ^[85] A country specific word for 'the government' may be used here if appropriate. This applies to E20, E21, E27, E28, E29, E38, E40, E43 and E45.		En Suisse, les partis d'opposition sont libres de critiquer le gouvernement.	Parteien in der Schweiz, die nicht in der Regierung vertreten sind, können die Regierung frei kritisieren.	In Svizzera i partiti di opposizione sono liberi di criticare il governo.
E21	The media in [country] are free to ⁸⁶ criticise ⁸⁷ the government.	MEDCRGV C		^[86] 'are free to' in the sense of 'are allowed to' ^[87] 'criticise' in the sense of 'contest or dispute' rather than 'being able to disrupt'		En Suisse, les medias sont libres de critiquer le gouvernement.	Medien in der Schweiz können die Regierung frei kritisieren.	I media in Svizzera sono liberi di criticare il governo.
RC, E17-E21	Does not apply at all		0			Ne s'applique pas du tout	Trifft überhaupt nicht zu	Per niente pertinente
	Applies completely		10			S'applique tout à fait	Trifft voll und ganz zu	Completamente pertinente
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
E22-E25	(STILL CARD 38)			NEW in ESS6		TOUJOURS CARTE 38	IMMER NOCH KARTE 38	SEMPRE CON LA SCHEDA 38
	Using the same card please tell me to what extent you think each of these statements applies in [country].					Dites-moi dans quelle mesure les propositions suivantes s'appliquent à la Suisse.	Bitte sagen Sie mir anhand der gleichen Karte, wie sehr die folgenden Aussagen Ihrer Meinung nach auf die Schweiz zutreffen.	Usando la stessa scheda mi dica quanto pensa che ognuna di queste affermazioni sia pertinente per la Svizzera.
I above E22-E25	READ OUT EACH STATEMENT AND CODE IN THE GRID.					LIRE CHAQUE PROPOSITION ET CODER LA REPONSE.	Jede Aussage vorlesen und Antwort eintragen	Leggere ciascuna affermazione e codificare.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
E22	The media in [country] provide citizens with reliable ⁸⁸ information to judge ⁸⁹ the government.	MEPRINFC		^[88] 'reliable' in the sense of 'accurate' ^[89] 'judge' in the sense of 'assess' or 'evaluate' any aspect of governments		En Suisse, les médias donnent aux citoyens des informations fiables qui leur permettent d'évaluer le gouvernement.	Die Medien in der Schweiz versorgen die Bürgerinnen und Bürger mit verlässlichen Informationen, damit sie die Regierung beurteilen können.	In Svizzera i media forniscono ai cittadini informazioni attendibili per giudicare il governo.
E23	The rights of minority groups in [country] are protected.	RGHMGPRC				En Suisse, les droits des minorités sont protégés.	Die Rechte von Minderheiten werden in der Schweiz geschützt.	In Svizzera i diritti delle minoranze sono tutelati.
E24	Citizens in [country] have the final say on the most important political issues by voting on them directly in referendums.	VOTEDIRC				En Suisse, les citoyens ont le dernier mot sur les enjeux politiques les plus importants en votant directement sur ces questions.	Bürgerinnen und Bürger in der Schweiz haben bei den wichtigsten politischen Sachfragen dank Volksabstimmungen das letzte Wort.	In Svizzera i cittadini hanno l'ultima parola sui temi politici più importanti e possono esprimersi direttamente alle urne.
E25	The courts in [country] treat ⁹⁰ everyone the same ⁹¹ .	CTTRESAC		^[90] 'treat' in the sense of 'deal with' ^[91] 'the same' in the sense of 'exactly the same way in the same situation' "." instead of "?", as indicated in document "Alert 01, 16th May"		En Suisse, les tribunaux traitent tout le monde sur un pied d'égalité.	Die Gerichte in der Schweiz behandeln alle Menschen gleich.	I tribunali in Svizzera trattano tutti allo stesso modo.
RC, E22-E25	Does not apply at all		0			Ne s'applique pas du tout	Trifft überhaupt nicht zu	Per niente pertinente
	Applies completely		10			S'applique tout fait	Trifft voll und ganz zu	Completamente pertinente
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
E26-E29	(STILL CARD 38)			NEW in ESS6		TOUJOURS CARTE 38	IMMER NOCH KARTE 38	SEMPRE CON LA SCHEDA 38
	And using the same card please tell me to what extent you think each of these statements applies in [country].					À l'aide de la même carte dites-moi dans quelle mesure les propositions suivantes s'appliquent à la Suisse.	Wieder mit der gleichen Karte: Wie sehr treffen die folgenden Aussagen Ihrer Meinung nach auf die Schweiz zu?	E sempre con la stessa scheda mi dica quanto pensa che ognuna di queste affermazioni sia pertinente per la Svizzera.
I above E26-E29	READ OUT EACH STATEMENT AND CODE IN THE GRID.					LIRE CHAQUE PROPOSITION ET CODER LA REPONSE	Jede Aussage vorlesen und Antwort eintragen	Leggere ciascuna affermazione e codificare.
E26	Governing parties in [country] are punished in elections ⁹² when they have done a bad job.	GTPPELCC		^[92] 'Punished in elections' in the sense of 'getting fewer votes than in the previous election'		En Suisse, les partis au pouvoir perdent des voix aux élections suivantes lorsqu'ils ont fait un mauvais travail.	Regierungsparteien in der Schweiz verlieren bei den nächsten Wahlen Wählerstimmen, wenn sie schlechte Arbeit geleistet haben.	In Svizzera i partiti al governo che hanno lavorato male perdono dei voti alle seguenti elezioni.
E27	The government in [country] protects all citizens against poverty.	GVCTZPVC				En Suisse, le gouvernement protège tous les citoyens contre la pauvreté.	Die Regierung in der Schweiz schützt alle Bürgerinnen und Bürger vor Armut.	In Svizzera il governo protegge tutti i cittadini dalla povertà.
E28	The government in [country] explains its decisions to voters.	GVEXPDCC				En Suisse, le gouvernement explique ses décisions aux électeurs.	Die Regierung in der Schweiz erklärt den Wählerinnen und Wähler ihre Entscheidungen.	In Svizzera il governo spiega le sue decisioni agli elettori.
E29	The government in [country] takes measures to reduce differences in income levels.	GRDFINCC				En Suisse, le gouvernement prend des mesures pour réduire les différences de revenu.	Die Regierung in der Schweiz ergreift Massnahmen, um Einkommensunterschiede zu verringern.	In Svizzera il governo adotta misure per ridurre le differenze di reddito.
RC, E26-E29	Does not apply at all		0			Ne s'applique pas du tout	Trifft überhaupt nicht zu	Per niente pertinente
	Applies completely		10			S'applique tout fait	Trifft voll und ganz zu	Completamente pertinente
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
E30	(STILL CARD 38)					(TOUJOURS CARTE 38)	(IMMER NOCH KARTE 38)	SEMPRE CON LA SCHEDA 38
	And to what extent does this statement apply in [country]?			NEW in ESS6		Et dans quelle mesure la proposition suivante s'applique-t-elle à la Suisse?	Und wie sehr trifft die nächste Aussage auf die Schweiz zu?	E questa affermazione quanto è pertinente per la Svizzera?
	Politicians in [country] take into account the views of other European ⁹³ governments before making decisions.	PLTAVIEC		^[93] 'European' in the sense of geographically, not only EU countries		En Suisse, les responsables politiques tiennent compte du point de vue d'autres gouvernements en Europe avant de prendre leurs décisions.	Politiker in der Schweiz ziehen die Standpunkte anderer europäischer Regierungen in Betracht, bevor sie Entscheidungen treffen.	In Svizzera prima di prendere decisioni, i politici tengono conto della posizione di altri governi in Europa.
RC	Does not apply at all		0			Ne s'applique pas	Trifft überhaupt nicht zu	Per niente pertinente
	Applies completely		10			S'applique tout fait	Trifft voll und ganz zu	Completamente pertinente
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B above E31	CARD 39					CARTE 39	KARTE 39	Scheda 39
	At the next questions, I'll first ask you to choose between two options.					Pour les questions suivantes, je vous demanderai d'abord de choisir entre deux possibilités.	Bei den nächsten Fragen werde ich Sie zuerst bitten, sich für eine von zwei Antwortmöglichkeiten zu entscheiden.	Per le prossime domande le chiederò, per prima cosa, di scegliere tra due opzioni.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Then I'll ask how important you think your choice is for democracy <u>in general</u> .					Ensuite, je vous demanderai dans quelle mesure vous pensez que l'élément que vous avez choisi est important pour la démocratie <u>en général</u> .	Dann werde ich Sie fragen, wie wichtig aus Ihrer Sicht die gewählte Aussage für die Demokratie <u>im Allgemeinen</u> ist.	Poi le chiederò quanto pensa che la sua scelta sia importante per la democrazia <u>in generale</u> .
	Finally, I'll ask you to think about this issue in [country] today.					Enfin, je vous demanderai ce que vous pensez de cette question en <u>Suisse</u> aujourd'hui.	Zum Schluss werde ich Sie bitten, die entsprechende <u>heutige Situation in der Schweiz</u> einzuschätzen.	Ed infine, le chiederò di pensare alla situazione attuale in Svizzera.
	Remember, there are no right or wrong answers, so please just tell me what you think.					Souvenez-vous qu'il n'y a ni bonne ni mauvaise réponse. Veuillez simplement me donner votre point de vue.	Denken Sie auch hier daran, dass es keine richtigen oder falschen Antworten gibt, und sagen Sie mir einfach, was Sie persönlich denken.	Le ricordo che non vi sono risposte giuste o sbagliate, mi dica semplicemente ciò che pensa.
E31	(CARD 39)			NEW in ESS6		CARTE 39	Karte 39	Scheda 39
	There are differing opinions on whether or not everyone should be free to ⁹⁴ express their political views openly in a democracy, even if they are extreme ⁹⁵ .	FPLVDM		^[94] 'are free to' in the sense of 'are allowed to' ^[95] 'extreme' in the sense of 'far from moderate'		Certains estiment que dans une démocratie, chacun devrait pouvoir exprimer ses opinions politiques ouvertement, même si elles sont extrêmes. D'autres pensent le contraire.	Es gibt unterschiedliche Auffassungen darüber, ob in einer Demokratie jeder seine politischen Meinungen offen äussern darf oder nicht, auch wenn diese Meinungen extrem sind.	Alcuni pensano che in democrazia ognuno dovrebbe essere libero di esprimere apertamente le proprie opinioni politiche, anche se sono estreme. Altri non condividono questo parere.
	Which <u>one</u> of the statements on this card describes what you think is best for democracy <u>in general</u> ?					<u>Laquelle</u> des propositions figurant sur cette carte correspond selon vous à ce qui est le mieux pour la démocratie <u>en général</u> ?	<u>Welche</u> der beiden Aussagen auf dieser Karte entspricht dem, was aus Ihrer Sicht für die Demokratie <u>im Allgemeinen</u> am besten ist?	<u>Quale</u> delle affermazioni su questa scheda descrive ciò che Lei pensa sia meglio per la democrazia <u>in generale</u> ?
I in E31	INTERVIEWER: CODE ONE ANSWER ONLY.					ENQUÊTEUR : CODER UNE SEULE RÉPONSE.	INTERVIEWER: NUR EINE WAHL KODIEREN.	INTERVISTATORE: CODIFICARE UNA SOLA RISPOSTA.
	IF CODE 1, 2 OR 8 NOT MENTIONED EXPLICITLY, PROBE ONCE:					SI CODE 1, 2 ou "ne sait pas" PAS MENTIONNE DE MANIÈRE EXPLICITE, RELANCEZ UNE FOIS :	WENN KODE 1, 2 ODER 8 NICHT AUSDRÜCKLICH ERWÄHNT, EINMAL NACHHAKEN:	SE L'INTERVISTATO NON RISPONDE ESPlicitAMENTE CON IL CODICE 1, 2 O 8, RILANCIARE UNA VOLTA:
	'PLEASE TRY TO CHOOSE AN ANSWER FROM THIS CARD THAT BEST MATCHES YOUR OPINION'.					'MERCI DE CHOISIR UNE REPONSE DE CETTE CARTE QUI CORRESPOND LE MIEUX A VOTRE OPINION'.	«BITTE VERSUCHEN SIE, EINE ANWORT VON DIESER KARTE ZU WÄHLEN, DIE IHRER SICHTWEISE AM EHESTEN ENTSPRICHT.»	'LA PREGO DI SCEGLIERE LA RISPOSTA CHE RISPETTA MEGLIO IL SUO PARERE.'
RC	Everyone should be free to express their political views openly, even if they are extreme		1		ASK E32	Chacun devrait pouvoir exprimer ses opinions politiques ouvertement même si elles sont extrêmes.	Jeder sollte seine politischen Meinungen offen äussern dürfen, auch wenn sie extrem sind.	Ognuno dovrebbe essere libero di esprimere apertamente le proprie opinioni politiche, anche se sono estreme.
	Those who hold extreme political views should be prevented from expressing them openly		2		GO TO E34	Il faudrait empêcher ceux qui soutiennent des opinions politiques extrêmes de les exprimer ouvertement.	Wer extreme politische Meinungen hat, sollte daran gehindert werden, diese offen zu äussern.	Bisognerebbe impedire a coloro che hanno opinioni politiche estreme di esprimerle apertamente.
	(It depends on the circumstances)		5		GO TO E33	(Cela dépend des circonstances)	(Es hängt von den Umständen ab)	(Dipende dalle circostanze)
	(Don't know)		8		GO TO E33	-----> NE PAS LIRE : Ne sait pas	-----> NICHT LESEN : Weiss nicht	-----> NON LEGGERE : Non so
I above E32	ASK IF CODE 1 AT E31					ASK IF CODE 1 AT E31	ASK IF CODE 1 AT E31	ASK IF CODE 1 AT E31
E32	CARD 40			NEW in ESS6		CARTE 40	Karte 40	Scheda 40
	How important do you think it is for democracy <u>in general</u> that everyone is free to express their political views openly, even if they are extreme?	FPLVDMI				Dans quelle mesure trouvez-vous important pour la démocratie <u>en général</u> que chacun soit libre d'exprimer ses opinions politiques ouvertement, même si elles sont extrêmes ?	Wie wichtig ist es aus Ihrer Sicht für die Demokratie <u>im Allgemeinen</u> , dass jeder seine politischen Meinungen offen äussern darf, auch wenn sie extrem sind?	Quanto pensa sia importante per la democrazia <u>in generale</u> che ognuno sia libero di esprimere le sue opinioni politiche apertamente, anche se sono estreme?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Utilizzi questa scheda.
RC	Not at all important for democracy in <u>general</u>		0			Pas important du tout pour la démocratie <u>en général</u>	Überhaupt nicht wichtig für die Demokratie <u>im Allgemeinen</u>	Per niente importante per la democrazia <u>in generale</u>
	Extremely important for democracy in <u>general</u>		10			Extrêmement important pour la démocratie <u>en général</u>	Extrem wichtig für die Demokratie <u>im Allgemeinen</u>	Estremamente importante per la democrazia <u>in generale</u>
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above E33	ASK IF CODE 1, 5 OR 8 AT E31					ASK IF CODE 1, 5 OR 8 AT E31	ASK IF CODE 1, 5 OR 8 AT E31	ASK IF CODE 1, 5 OR 8 AT E31
E33	CARD 41			NEW in ESS6		CARTE 41	Karte 41	Scheda 41

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Using this card, to what extent do you think everyone in [country] today is free to express their political views openly, even if they are extreme?	FPLVDMC				A l'aide de cette carte, diriez-vous que chacun en Suisse aujourd'hui est libre d'exprimer ses opinions politiques ouvertement, même si elles sont extrêmes?	Bitte sagen Sie mir anhand dieser Karte, inwieweit sie denken, dass jeder in der Schweiz heutzutage seine politischen Meinungen offen äussern darf, auch wenn sie extrem sind.	Utilizzando questa scheda, quanto pensa che oggi in Svizzera ognuno sia libero di esprimere apertamente le proprie opinioni politiche, anche se estreme?
RC	Not at all		0			Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Completely		10			Complètement	Voll und ganz	Completamente
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I below E33	GO TO E36					GO TO E36	GO TO E36	GO TO E36
I above E34	ASK IF CODE 2 AT E31					ASK IF CODE 2 AT E31	ASK IF CODE 2 AT E31	ASK IF CODE 2 AT E31
E34	CARD 40			NEW in ESS6		CARTE 40	Karte 40	Scheda 40
	How important do you think it is for democracy in general that those who hold extreme political views are prevented from expressing them openly?	PPLVDMI				Dans quelle mesure trouvez-vous important pour la démocratie en général qu'on empêche ceux qui ont des opinions politiques extrêmes de les exprimer ouvertement.	Wie wichtig ist es aus Ihrer Sicht für die Demokratie im Allgemeinen, dass Personen mit extremen politischen Meinungen daran gehindert werden, diese offen zu äussern?	Quanto pensa sia importante per la democrazia in generale che s'impedisca a coloro che hanno opinioni politiche estreme di esprimerle apertamente?
	Please use this card.					Veuillez répondre à l'aide de cette carte	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Utilizzi questa scheda.
RC	Not at all important for democracy in general		0			Pas important du tout pour la démocratie en général	Überhaupt nicht wichtig für die Demokratie im Allgemeinen	Per niente importante per la democrazia in generale
	Extremely important for democracy in general		10			Extrêmement important pour la démocratie en général	Extrem wichtig für die Demokratie im Allgemeinen	Estremamente importante per la democrazia in generale
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
E35	CARD 41			NEW in ESS6		CARTE 41	Karte 41	Scheda 41
	Using this card, to what extent do you think those who hold extreme political views in [country] today are prevented from expressing them openly?	PPLVDMC				A l'aide de cette carte, diriez-vous qu'en Suisse on empêche aujourd'hui ceux qui ont des opinions politiques extrêmes de les exprimer ouvertement?	Bitte sagen Sie mir anhand dieser Karte, inwieweit sie denken, dass heutzutage in der Schweiz Personen mit extremen politischen Meinungen daran gehindert werden, diese offen zu äussern?	Utilizzando questa scheda, in che misura pensa che oggi in Svizzera s'impedisca a chi ha opinioni politiche estreme di esprimerle apertamente?
RC	Not at all		0			Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Completely		10			Complètement	Voll und ganz	Completamente
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above E36	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
E36	CARD 42			NEW in ESS6		CARTE 42	Karte 42	Scheda 42
	Sometimes the government disagrees with what most people think is best for the country.					Parfois le gouvernement n'est pas d'accord avec ce que la plupart des gens pensent être le mieux pour le pays.	Manchmal hat die Regierung eine andere Meinung als die grosse Mehrheit der Bevölkerung, wenn es darum geht, was für das Land am besten ist.	A volte il governo non è d'accordo con ciò che la maggior parte della gente pensa sia meglio per il Paese.
	Which one of the statements on this card describes what you think is best for democracy in general?	CHPLDM				Laquelle des propositions figurant sur cette carte correspond selon vous à ce qui est le mieux pour la démocratie en général?	Welche der beiden Aussagen auf dieser Karte entspricht dem, was aus Ihrer Sicht für die Demokratie im Allgemeinen am besten ist?	Quale delle affermazioni su questa scheda descrive ciò che Lei pensa sia meglio per la democrazia in generale?
I in E36	INTERVIEWER: CODE ONE ANSWER ONLY.					ENQUETEUR : CODER UNE SEULE REPONSE.	INTERVIEWER: NUR EINE WAHL KODIEREN.	INTERVISTATORE: CODIFICARE UNA SOLA RISPOSTA.
	IF CODE 1, 2 OR 8 NOT MENTIONED EXPLICITLY, PROBE ONCE:					SI CODE 1, 2 ou 8 PAS MENTIONNE DE MANIÈRE EXPLICITE, RELANCEZ UNE FOIS :	WENN KODE 1, 2 ODER 8 NICHT AUSDRÜCKLICH ERWÄHNT, EINMAL NACHHAKEN:	SE L'INTERVISTATO NON RISPONDE ESPlicitAMENTE CON IL CODICE 1, 2 O 8, RILANCIARE UNA VOLTA:
	'PLEASE TRY TO CHOOSE AN ANSWER FROM THIS CARD THAT BEST MATCHES YOUR OPINION'.					"Merci de choisir la réponse sur cette carte qui correspond le mieux à votre opinion."	«BITTE VERSUCHEN SIE, EINE ANWORT VON DIESER KARTE ZU WÄHLEN, DIE IHRER MEINUNG AM EHESTEN ENTSPRICHT.»	'LA PREGO DI SCEGLIERE LA RISPOSTA CHE RISPECCHIA MEGLIO IL SUO PARERE.'
RC	The government should change its planned policies in response to what most people think		1		ASK E37	Le gouvernement devrait changer ses projets politiques en fonction de ce que la plupart des gens pensent.	Die Regierung sollte ihre Pläne anpassen an das, was die grosse Mehrheit der Bevölkerung denkt.	Il governo dovrebbe cambiare le misure previste in funzione di ciò che pensa la maggior parte della gente.
	The government should stick to ⁹⁶ its planned policies regardless of what most people think		2	⁹⁶ 'stick to' in the sense of 'not change'	GO TO E39	Le gouvernement devrait maintenir ses projets politiques indépendamment de ce que la plupart des gens pensent.	Die Regierung sollte an ihren Plänen festhalten, unabhängig davon, was die grosse Mehrheit der Bevölkerung denkt.	Il governo dovrebbe attenersi alle misure previste senza curarsi di ciò che pensa la maggior parte della gente.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	(It depends on the circumstances)		5		GO TO E38	(Cela dépend des circonstances)	(Es hängt von den Umständen ab)	(Dipende dalle circostanze)
	(Don't know)		8		GO TO E38	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above E37	ASK IF CODE 1 AT E36					ASK IF CODE 1 AT E36	ASK IF CODE 1 AT E36	ASK IF CODE 1 AT E36
E37	CARD 43			NEW in ESS6		CARTE 43	Karte 43	Scheda 43
	How important do you think it is for democracy <u>in general</u> that the government changes its planned policies in response to what most people think?	CHPLDMI				Dans quelle mesure diriez-vous qu'il est important pour la démocratie <u>en général</u> que le gouvernement change ses projets politiques en fonction de ce que la plupart des gens pense?	Wie wichtig ist es aus Ihrer Sicht für die Demokratie <u>im Allgemeinen</u> , dass die Regierung ihre Pläne an das anpasst, was die grosse Mehrheit der Bevölkerung denkt?	Quanto pensa sia importante per la democrazia <u>in generale</u> che il governo cambi le misure previste in funzione di ciò che pensa la maggior parte della gente?
	Please use this card.					Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Utilizzi questa scheda.
RC	Not at all important for democracy in general		0			Pas important du tout pour la démocratie en général	Überhaupt nicht wichtig für die Demokratie im Allgemeinen	Per niente importante per la democrazia in generale
	Extremely important for democracy in general		10			Extrêmement important pour la démocratie en général	Extrem wichtig für die Demokratie im Allgemeinen	Estremamente importante per la democrazia in generale
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above E38	ASK IF CODE 1, 5 OR 8 AT E36					ASK IF CODE 1, 5 OR 8 AT E36	ASK IF CODE 1, 5 OR 8 AT E36	ASK IF CODE 1, 5 OR 8 AT E36
E38	CARD 44			NEW in ESS6		CARTE 44	Karte 44	Scheda 44
	Using this card, please tell me how often you think the government <u>in [country] today</u> changes its planned policies in response to what most people think?	CHPLDMC				A votre avis, arrive-t-il parfois au gouvernement <u>en Suisse aujourd'hui</u> de changer ses projets politiques en fonction de ce que la plupart des gens pense ? Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte sagen Sie mir anhand dieser Karte, wie oft Ihrer Meinung nach die Regierung in der <u>Schweiz heutzutage</u> ihre Pläne anpasst an das, was die grosse Mehrheit der Bevölkerung denkt.	Utilizzando questa scheda, secondo Lei con che frequenza <u>oggi</u> il governo <u>svizzero</u> cambia le misure previste in funzione di ciò che pensa la maggior parte della gente?
RC	Never		0			Jamais	Nie	Mai
	Always		10			Toujours	Immer	Sempre
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I below E38	GO TO E41					GO TO E41	GO TO E41	GO TO E41
I above E39	ASK IF CODE 2 AT E36					ASK IF CODE 2 AT E36	ASK IF CODE 2 AT E36	ASK IF CODE 2 AT E36
E39	CARD 43			NEW in ESS6		CARTE 43	Karte 43	Scheda 43
	How important do you think it is for democracy <u>in general</u> that the government sticks to its planned policies regardless of what most people think?	STPLDMI				Dans quelle mesure diriez-vous qu'il est important pour la démocratie <u>en général</u> que le gouvernement maintienne ses projets politiques indépendamment de ce que la plupart des gens pense?	Wie wichtig ist es aus Ihrer Sicht für die Demokratie <u>im Allgemeinen</u> , dass die Regierung an ihren Plänen festhält, unabhängig davon, was die grosse Mehrheit der Bevölkerung denkt?	Quanto pensa sia importante per la democrazia <u>in generale</u> che il governo si attenga alle misure previste senza curarsi di ciò che pensa la maggior parte della gente? Utilizzi questa scheda.
RC	Not at all important for democracy in general		0			Pas important du tout pour la démocratie en général	Überhaupt nicht wichtig für die Demokratie im Allgemeinen	Per niente importante per la democrazia in generale
	Extremely important for democracy in general		10			Extrêmement important pour la démocratie en général	Extrem wichtig für die Demokratie im Allgemeinen	Estremamente importante per la democrazia in generale
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
E40	CARD 44			NEW in ESS6		CARTE 44	Karte 44	Scheda 44
	Using this card, please tell me how often you think the government <u>in [country] today</u> sticks to its planned policies regardless of what most people think?	STPLDMC				A votre avis, arrive-t-il parfois au gouvernement <u>en Suisse aujourd'hui</u> de maintenir ses projets politiques indépendamment de ce que la plupart des gens pense ? Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte sagen Sie mir anhand dieser Karte, wie oft Ihrer Meinung nach die Regierung <u>in der Schweiz heutzutage</u> an ihren Plänen festhält, unabhängig davon, was die grosse Mehrheit der Bevölkerung denkt.	Utilizzando questa scheda, secondo Lei con che frequenza <u>oggi</u> il governo <u>svizzero</u> si attiene alle misure previste senza curarsi di ciò che pensa la maggior parte della gente?
RC	Never		0			Jamais	Nie	Mai
	Always		10			Toujours	Immer	Sempre
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above E41	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
E41	CARD 45			NEW in ESS6		CARTE 45	Karte 45	SCHEDA 45
	The government in some countries is formed by ⁹⁷ a single party; in other countries by two or more parties in coalition.			⁹⁷ 'formed by' in the sense of 'made up of'		Dans certains pays, le gouvernement est formé par un seul parti, dans d'autres par deux partis ou plus.	In gewissen Ländern wird die Regierung von einer einzigen Partei gebildet, in andern Ländern wiederum von zwei oder mehr Parteien.	In alcuni paesi il governo è formato da un unico partito, in altri da due o più partiti.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Which option on this card describes what you think is best for democracy <u>in general</u> ?	GVSPCDM				<u>Laquelle</u> des propositions figurant sur cette carte correspond selon vous à ce qui est le mieux pour la démocratie <u>en général</u> ?	<u>Welche</u> der beiden Möglichkeiten auf dieser Karte entspricht dem, was aus Ihrer Sicht für die Demokratie <u>im Allgemeinen</u> am besten ist?	<u>Quale</u> delle opzioni su questa scheda descrive ciò che Lei pensa sia meglio per la democrazia <u>in generale</u> ?
I in E41	INTERVIEWER: CODE ONE ANSWER ONLY.					ENQUETEUR : CODER UNE SEULE REPONSE.	INTERVIEWER: NUR EINE WAHL KODIEREN.	INTERVISTATORE: CODIFICARE UNA SOLA RISPOSTA.
	IF CODE 1, 2 OR 8 NOT MENTIONED EXPLICITLY, PROBE ONCE:					SI CODE 1, 2 ou 8 PAS MENTIONNE DE MANIÈRE EXPLICITE, RELANCEZ UNE FOIS :	WENN CODE 1, 2 ODER 8 NICHT AUSDRÜCKLICH ERWÄHNT, EINMAL NACHHAKEN:	SE L'INTERVISTATO NON RISPONDE ESPPLICITAMENTE CON IL CODICE 1, 2 O 8, RILANCIARE UNA VOLTA:
	'PLEASE TRY TO CHOOSE AN ANSWER FROM THIS CARD THAT BEST MATCHES YOUR OPINION'.					"Merci de choisir la réponse sur cette carte qui correspond le mieux à votre opinion"	«BITTE VERSUCHEN SIE, EINE ANWORT VON DIESER KARTE ZU WÄHLEN, DIE IHRER MEINUNG AM EHSTEN ENTSPRICHT.»	'LA PREGO DI SCEGLIERE LA RISPOSTA CHE RISPPECCHIA MEGLIO IL SUO PARERE.'
RC	A single party forms the government		1		ASK E42	Le gouvernement est formé par un seul parti.	Eine einzige Partei bildet die Regierung.	Il governo è formato da un unico partito.
	Two or more parties in coalition form the government		2		GO TO E44	Le gouvernement est formé par deux partis ou plus.	Zwei oder mehr Parteien bilden die Regierung.	Il governo è formato da due o più partiti.
	(It depends on the circumstances)		5		GO TO E45	(Cela dépend des circonstances)	(Es hängt von den Umständen ab)	(Dipende dalle circostanze)
	(Don't know)		8		GO TO E45	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above E42	ASK IF CODE 1 AT E41					ASK IF CODE 1 AT E41	ASK IF CODE 1 AT E41	ASK IF CODE 1 AT E41
E42	CARD 46			NEW in ESS6		CARTE 46	Karte 46	Scheda 46
	How important do you think it is for democracy <u>in general</u> that the government is formed by a single party?	GVSPDMI				Dans quelle mesure diriez-vous qu'il est important pour la démocratie <u>en général</u> que le gouvernement soit formé par un seul parti?	Wie wichtig ist es aus Ihrer Sicht für die Demokratie <u>im Allgemeinen</u> , dass die Regierung von einer einzigen Partei gebildet wird?	Quanto pensa sia importante per la democrazia <u>in generale</u> che il governo sia formato da un unico partito?
	Please use this card.					Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Utilizzi questa scheda.
RC	Not at all important for democracy in general		0			Pas important du tout pour la démocratie <u>en général</u>	Überhaupt nicht wichtig für die Demokratie <u>im Allgemeinen</u>	Per niente importante per la democrazia <u>in generale</u>
	Extremely important for democracy in general		10			Extrêmement important pour la démocratie <u>en général</u>	Extrem wichtig für die Demokratie <u>im Allgemeinen</u>	Estremamente importante per la democrazia <u>in generale</u>
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
E43	CARD 47			NEW in ESS6		CARTE 47	KARTE 47	Scheda 47
B in E43	Now for the last question on this topic.					Voici maintenant une dernière question sur ce sujet.	Und jetzt zur letzten Frage zu diesem Thema.	Passiamo ora all'ultima domanda su quest'argomento.
	Using this card, please tell me how often you think the government <u>in [country]</u> is formed by a single party?	GVSPDMC		" in [country]" underlined, as indicated in document "Alert 01, 16th May"		A quelle fréquence, d'après vous, arrive-t-il que le gouvernement <u>en Suisse</u> soit formé par un seul parti? Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte sagen Sie mir anhand dieser Karte, wie oft Ihrer Meinung nach <u>in der Schweiz</u> die Regierung von einer einzigen Partei gebildet wird?	Utilizzando questa scheda, secondo Lei con che frequenza il governo <u>in Svizzera</u> è formato da un unico partito?
	Never		0			Jamais	Nie	Mai
	Always		10			Toujours	Immer	Sempre
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I below E43	GO TO END TIME SECTION E					ALLER A HEURE DE FIN POUR LA SECTION E	GO TO END TIME SECTION E	GO TO END TIME SECTION E
I above E44	ASK IF CODE 2 AT E41					ASK IF CODE 2 AT E41	ASK IF CODE 2 AT E41	ASK IF CODE 2 AT E41
E44	CARD 46			NEW in ESS6		CARTE 46	Karte 46	Scheda 46
	How important do you think it is for democracy <u>in general</u> that the government is formed by two or more parties in coalition?	GVCODMI				Dans quelle mesure diriez-vous qu'il est important pour la démocratie <u>en général</u> que le gouvernement soit formé par deux partis ou plus?	Wie wichtig ist es aus Ihrer Sicht für die Demokratie <u>im Allgemeinen</u> , dass die Regierung von zwei oder mehr Parteien gebildet wird?	Quanto pensa sia importante per la democrazia <u>in generale</u> che il governo sia formato da due o più partiti?
	Please use this card.					Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Utilizzi questa scheda.
RC	Not at all important for democracy in general		0			Pas important du tout pour la démocratie <u>en général</u>	Überhaupt nicht wichtig für die Demokratie <u>im Allgemeinen</u>	Per niente importante per la democrazia <u>in generale</u>
	Extremely important for democracy in general		10			Extrêmement important pour la démocratie <u>en général</u>	Extrem wichtig für die Demokratie <u>im Allgemeinen</u>	Estremamente importante per la democrazia <u>in generale</u>
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I above E45	ASK IF CODE 2, 5 OR 8 AT E41					ASK IF CODE 2, 5 OR 8 AT E41	ASK IF CODE 2, 5 OR 8 AT E41	ASK IF CODE 2, 5 OR 8 AT E41
	CARD 47			NEW in ESS6		CARTE 47	Karte 47	Scheda 47
B in E45	Now for the last question on this topic.					Voici maintenant une dernière question sur ce sujet.	Und jetzt zur letzten Frage zu diesem Thema.	Passiamo ora all'ultima domanda su quest'argomento.
E45	Using this card, please tell me how often you think the government <u>in [country]</u> is formed by two or more parties in coalition?	GVCODMC		" in [country]" underlined, as indicated in document "Alert 01, 16th May"		A quelle fréquence, d'après vous, arrive-t-il que le gouvernement <u>en Suisse</u> soit formé de deux partis ou plus ? Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte sagen Sie mir anhand dieser Karte, wie oft ihrer Meinung nach die Regierung <u>in der Schweiz</u> von zwei oder mehr Parteien gebildet wird?	Utilizzando questa scheda, secondo Lei con quale frequenza il governo <u>in Svizzera</u> è formato da due o più partiti?
RC	Never		0			Jamais	Nie	Mai
	Always		10			Toujours	Immer	Sempre
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I after E45	ENTER END TIME OF SECTION E:	EINWEHH EINWEMM				ENTER END TIME OF SECTION E:	ENTER END TIME OF SECTION E:	ENTER END TIME OF SECTION E:
	(Use 24 hour clock)					(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)			Implementation Instruction		(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

[BACK](#)

ESS ROUND 6
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
B above F1	Now, I would like to ask you some details about yourself and others in your household.			OLD (B above F1 in ESS5)		Et maintenant je voudrais vous demander quelques détails à propos de vous et des autres membres de votre ménage.	Und nun möchte ich Ihnen noch ein paar Fragen zu Ihrer Person und zu den anderen Personen in Ihrem Haushalt stellen.	E ora, vorrei conoscere alcuni dettagli su di lei e gli altri componenti del suo nucleo familiare.
F1	Including yourself, how many people – including children – live here regularly as members of this household?	HHMMB		OLD (F1 in ESS5)		Combien de personnes – vous-même et les enfants y compris – vivent régulièrement comme membres de votre ménage ?	Wenn Sie sich selbst dazuzählen, wie viele Personen - Kinder eingeschlossen - leben regelmässig als Mitglieder in Ihrem Haushalt ?	INTERVIEWER ENTER START TIME:
RC	WRITE IN NUMBER:		NUMERIC			Introduire le nombre. POSSIBILITE MAXIMUM DE 9 PERSONNES. SI PLUS DE 9 PERSONNES NOTEZ- LES SUR UNE FEUILLE !!! ATTENTION : Le nombre de personnes (15 ans et plus) introduit précédemment dans la composition du ménage est de %t1. Vous ne pouvez donc pas saisir un nombre inférieur à celui-ci!	Anzahl eintragen MAXIMAL 9 PERSONEN. Wenn "Weiss nicht", codieren '88'. WENN MEHR ALS 9 PERSONEN - AUF EINEM BLATT NOTIEREN !!! ACHTUNG : Die Anzahl Personen (15 Jahre und mehr) die in der vorherigen Haushaltsaufnahme eingegeben wurde ist %t1. Sie können deshalb nicht weniger eingeben!	Indicare il numero POSSIBILITÀ AL MASSIMO DI 9 PERSONE. Se "Non so", codificare '88'. SE PIÙ DI 9 PERSONE ANNOTARLE SU UN FOGLIO !!! ATTENZIONE : Il numero di persone (15 anni e più) introdotto precedentemente nella composizione del nucleo familiare è di %t1. Non può dunque codificare un numero inferiore a quest'ultimo!
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F2	IN GRID, COLLECT DETAILS OF RESPONDENT (F2/F3 ONLY), THEN OTHER HOUSEHOLD MEMBERS (F2 to F4), IN DESCENDING ORDER OF AGE (OLDEST FIRST).			OLD (I above F2 in ESS5)		Pourriez-vous m'indiquer le prénom, l'année de naissance et le sexe de toutes les personnes - enfants y compris - qui vivent dans votre ménage, en commençant par la personne la plus âgée ?	Können Sie mir den <u>Vornamen, das Geburtsjahr und das Geschlecht von allen Personen - Kinder inbegriffen - die in Ihrem Haushalt wohnen</u> angeben, beginnen Sie bitte mit der ältesten Person ?	Può indicarmi il nome, l'anno di nascita e il sesso di tutte le persone - i bambini inclusi - che vivono nella sua economia domestica, cominciando dalla persona più anziana ?
	FOR EASE, IT MAY BE USEFUL TO ADD THE NAMES OR INITIALS OF EACH HOUSEHOLD MEMBER WHERE INDICATED					SI PLUS DE 9 PERSONNES NOTEZ-LES SUR UNE FEUILLE !!! PRENOM----> Si REFUS indiquer HOMME/FEMME / ANNEE DE NAISSANCE / SEXE	WENN MEHR ALS 9 PERSONEN - AUF EINEM BLATT NOTIEREN !!!VORNAME----> wenn VERWEIGERT angeben MANN/FRAU / GEBURTS / GESCHLECHT	SE PIÙ DI 9 PERSONE ANNOTARLE SU UN FOGLIO !!! NOME----> Se RIFIUTO indicare UOMO/DONNA / ANNO DI / SESSO
F2 = I	CODE SEX	GNDRX	01=male/ 02=female	OLD (F2 in ESS5)		Sexe	Geschlecht	Sesso
F3	And in what year were you/ was he/she born?	YRBRNXX	NUMERIC (calendar year)	OLD (F3 in ESS5)		Année de naissance	Geburtsjahr	Anno di nascita
RC	(Don't know)		8888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F4	CARD 48			OLD (F4 in ESS5), but Showcard No. 48 instead of 45!		CARTE 48	KARTE 48	SCHEDA 48

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Looking at this card, what relationship is he/she to you?	RSHIPAXX				A l'aide de cette carte, dites-moi quelle relation (il (elle) a avec vous. ... (prénom) est votre ... ?	In welchem auf dieser Karte genannten Beziehungsverhältnis steht diese Person zu Ihnen? ... (Vorname) ist Ihr ... ?	Guardando questa scheda, qual'è il suo rapporto con lui/lei ? ... (Nome) è suo/a ... ?
Instruction	[This page (questions F1-F4) to face following page (household grid)]					[This page (questions F1-F4) to face following page (household grid)]	[This page (questions F1-F4) to face following page (household grid)]	[This page (questions F1-F4) to face following page (household grid)]
[Note for designers: Create HOUSEHOLD GRID]	[Check all categories and sub-categories for round 5 are in your grid. Look at grid to follow better]					[Check all categories and sub-categories for round 4 are in your grid. Look at grid to follow better]	[Check all categories and sub-categories for round 4 are in your grid. Look at grid to follow better]	[Check all categories and sub-categories for round 4 are in your grid. Look at grid to follow better]
	Descending age order (oldest first)					Descending age order (oldest first)	Descending age order (oldest first)	Descending age order (oldest first)
Row 1	Person (respondent)					Person (respondent)	Person (respondent)	Person (respondent)
Row 2	OPTIONAL:					OPTIONAL:	OPTIONAL:	OPTIONAL:
	First name or initial					Prénom	Vorname	Nome
Row 4	F2 SEX					Sexe	Geschlecht	Sesso
Row 5	Male		1			Homme	Mann	Uomo
Row 6	Female		2			Femme	Frau	Donna
Row 8	F3 Year born					Année de naissance	Geburtsjahr	Anno di nascita
Row 10	F4 Relationship							
Row 11	Husband/wife/partner		1			Epoux/Epouse/Partenaire	Ehemann/Ehefrau/Partner/Partnerin	Marito/moglie/partner
Row 12	Son/daughter (inc. step, adopted, foster, child of partner)		2			Fils, fille (aussi beau-fils/belle fille ou adoptés, enfant placé dans une famille d'accueil, enfant du partenaire)	Sohn/Tochter (einschliesslich Stief-, Pflege- und Adoptivkinder, Kinder des Partners/der Partnerin, Pflegekinder)	Figlio/figlia (incl. figliastri/figli acquisito, adottivi, figli in una famiglia d'affidamento, figli del partner)
Row 13	Parent, parent-in-law, partner's parent, step parent		3			Parents/beaux-parents/parents du partenaire/parents adoptifs	Eltern/Schwiegereltern/Stiefeltern, Vater/Mutter des Partners/der Partnerin, Stiefvater/Stiefmutter	Genitore/suoceri/Genitori del partner/Genitori adottivi
Row 14	Brother/sister (inc. step, adopted, foster)		4			Frère/soeur (aussi demi-frère/demi-soeur, par alliance, adopté, placé dans la famille)	Bruder/Schwester (einschliesslich Stief-, Pflege- und Adoptivgeschwister)	Fratello/sorella (incl. fratellastro/sorellastra, acquisito, adottati, in famiglia d'affidamento)
Row 15	Other relative		5			Autre membre de la famille	Andere verwandte Person	Altro parente
Row 16	Other non-relative		6			Autre personne non apparentée	Andere nichtverwandte Person	Altro non-parente
Row 17	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F5 = I	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE:	ICPART1		OLD (F5 in ESS5)		CODER A PARTIR DE LA COMPOSITION DU FOYER	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE:	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE:
RC = I	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F4)		1		ASK F6	LE REpondant vit avec un conjoint	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F4)	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F4)
	ALL OTHERS		2		GO TO F7	AUTRES CAS	ALL OTHERS	ALL OTHERS
F6	CARD 49			OLD (F6 in ESS5), but Showcard No. 49 instead of 46!		CARTE 49	KARTE 49	SCHEDA 49
	You just told me that you live with your husband / wife / partner.					Vous venez juste de me dire que vous vivez avec votre mari/femme/partenaire.	Sie haben mir gerade gesagt, dass Sie mit Ihrem Mann / Ihrer Frau / Ihrem Partner / Ihrer Partnerin zusammenleben.	Mi ha appena detto che vive con suo marito / sua moglie / il suo partner.
	Which one of the descriptions on this card describes your relationship to them ^{98?}	RSHPSTS		⁹⁸⁾ Note that these sentences should be translated to provide the same stimulus in ALL countries. (changes to annotation as indicated in document "Alert 01, 16th May")		Parmi les situations suivantes, laquelle correspond à votre relation avec cette personne ?	Welche Beschreibung auf dieser Karte trifft auf Ihre Beziehung zu dieser Person zu?	Quale descrizione su questa scheda illustra la sua relazione con lui/lei?
RC	Legally married		1		ASK F7	Marié/e	Verheiratet	Sposato/a
	In a <u>legally registered</u> civil union		2		ASK F7	En partenariat <u>enregistré</u> (fédéral)	<u>Eingetragene</u> Partnerschaft (auf Bundesebene)	Unione domestica <u>registrata</u> (federale)
	Living with my partner (cohabiting) - <u>not</u> legally recognised		3		GO TO F8	Habite avec partenaire - <u>sans</u> enregistrement légal	Lebe mit meinem Partner / meiner Partnerin – <u>ohne</u> gesetzliche Anerkennung	Abito con partner – <u>senza</u> riconoscimento legale
	Living with my partner (cohabiting) - legally recognised		4		GO TO F8	Habite avec partenaire - <u>avec</u> enregistrement légal cantonal	Lebe in Konkubinat – <u>mit</u> kantonalem Konkubinatsvertrag	Abito con partner – <u>con</u> riconoscimento legale a livello cantonale
	Legally separated		5		ASK F7	Séparé/e légalement	Gerichtlich getrennt	Separato/a legalmente
	Legally divorced / Civil union dissolved		6		ASK F7	Divorcé/e, partenariat enregistré dissout	Geschieden, aufgelöste eingetragene Partnerschaft	Divorziato/a, unione domestica sciolta

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	(Don't know)		88		ASK F7	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
CI	NOTE ON CATEGORIES FOR F6 (CARD 49)			NEW in ESS6		NOTE ON CATEGORIES FOR F6 (CARD 49)	NOTE ON CATEGORIES FOR F6 (CARD 49)	NOTE ON CATEGORIES FOR F6 (CARD 49)
	The set of country specific categories that are applicable to F6 and are listed in the 'Consultation outcomes' for marital status on the ESS6 Intranet should be made available to interviewers.							
F7	And can I just check have you <u>ever</u> lived with a partner, without being married to them (or in a civil union) ⁹⁹ ?	LVGPTNEA		OLD (F7 in ESS5) ⁹⁹ Countries should include the highlighted text only if civil unions are included at F6. Where these are included the country specific names should be added here. Legally recognised forms of cohabitation should NOT be included or inferred.		Et avez-vous <u>déjà</u> vécu avec un partenaire sans être marié ni en union civile avec lui?	Und haben Sie <u>je</u> mit einem Partner / einer Partnerin zusammengelebt, ohne mit ihm / ihr verheiratet zu sein (oder in eingetragener Partnerschaft zu leben)?	E ha mai vissuto con un/una partner, senza essere sposato/a o in unione domestica registrata?
RC	Yes		1			Oui	Ja	Si
	No		2			Non	Nein	No
	(Refused)		7			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F8	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
F8	Can I just check have you <u>ever</u> been divorced or had a civil union ¹⁰⁰ dissolved?	DVRCDEVA		OLD (F8 in ESS5) ¹⁰⁰ See footnote 99.		Avez-vous <u>déjà</u> divorcé ou rompu une union civile?	Sind Sie <u>je</u> geschieden worden oder haben Sie eine eingetragene Partnerschaft für gleichgeschlechtliche Paare auflösen lassen?	È mai stato divorziato/a o ha avuto una unione domestica poi sciolta?
RC	Yes		1			Oui	Ja	Si
	No		2			Non	Nein	No
	(Refused)		7			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F9 = I	INTERVIEWER CODE:	ICPART2		OLD (F9 in ESS5)		INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:
RC = I	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F5)		1		CODE F10	LE REPONDANT VIT EN COUPLE (avec mari/femme/partenaire) (F5=01)	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F5)	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F5)
	ALL OTHERS		2		GO TO F11	AUTRES SITUATIONS	ALL OTHERS	ALL OTHERS
F10 = I	INTERVIEWER CODE:	ICCOHBT		OLD (F10 in ESS5)		INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:
RC = I	RESPONDENT COHABITING (code 03 or 04 at F6)		1		ASK F11	LE REPONDANT VIT EN COUPLE EN UNION LIBRE (F6=03 ou 04)	RESPONDENT COHABITING (code 03 or 04 at F6)	RESPONDENT COHABITING (code 03 or 04 at F6)
	ALL OTHERS		2		GO TO F12	AUTRES SITUATIONS	ALL OTHERS	ALL OTHERS
I above F11	ASK IF <u>NOT</u> LIVING WITH A HUSBAND / WIFE / PARTNER OR <u>ARE</u> COHABITING			OLD (F11 in ESS5), but showcard No. 50 instead of 47!		ASK IF <u>NOT</u> LIVING WITH A HUSBAND / WIFE / PARTNER OR <u>ARE</u> COHABITING	WENN BEFRAGTE(R) <u>NICHT</u> MIT EHEMANN/EHEFRAU/PARTNER(IN) ZUSAMMENLEBT oder nur in einfachen Konkubinat	CHIEDERE SE <u>NON</u> ABITA CON MARITO / MOGLIE / PARTNER O SE <u>COABITANO</u>
F11	CARD 50					CARTE 50	KARTE 50	SCHEDA 50
	This question is about your <u>legal marital status</u> not about who you may or may not be living with.					Je vais maintenant vous demander quel est votre <u>état civil officiel</u> , indépendamment de votre situation de couple effective.	Bei dieser Frage geht es um Ihren <u>gesetzlichen Zivilstand</u> und nicht darum, mit wem Sie allenfalls zusammenleben oder nicht.	Questa domanda si riferisce alla sua <u>condizione giuridica di stato civile</u> e non a con chi possa o non possa abitare al momento.
	Which <u>one</u> of the descriptions on this card describes your legal marital status now?	MARSTS				Parmi les catégories énumérées sur cette carte, <u>laquelle</u> correspond à votre état civil officiel actuel ?	Welche Beschreibung auf dieser Karte trifft auf Ihren gegenwärtigen gesetzlichen Zivilstand zu? Es ist nur <u>eine</u> Antwort möglich.	<u>Quale</u> delle descrizioni in questa scheda illustra la sua attuale condizione giuridica di stato civile?

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I	CODE ONE ONLY: PRIORITY CODE ¹⁰¹			¹⁰¹ Reading from the top to the bottom of the list code the answer given from the highest point on the list e.g. if the respondents says that they are married (code 01) and divorced (code 04) the interviewer should code this as 01.		NE CODER QU'UNE SITUATION; PRIORITE A LA SITUATION DECRITE EN PREMIER Si l'état civil est "non marié/e" (mariage annulé p.ex. pour polygamie, mariage forcé, disparition du conjoint) coder comme "divorcé"	INTERVIEWER: Nur eine Nennung möglich. Wenn mehrere Antworten gegeben werden, diejenige markieren, die am weitesten oben auf der Liste ist. Z.B.: Wenn der/die Befragte angibt, verheiratet zu sein (Code 01) und geschieden (Code (04), dann 01 eingeben Wenn Zivilstand "unverheiratet" (aufgelöste Heirat z.B. wegen Polygamie, Zwangsheirat oder Partner verschollen), als "Geschieden" kodieren	UN SOLO CODICE: PRIORITÀ AL PRIMO MENZIONATO NELLA LISTA Se lo stato civile è "non sposato" (matrimonio annullato p.es. in seguito a poligamia, matrimonio forzato, scomparsa del coniuge), codificare come "divorziato/a"
RC	Legally married		1			Marié/e	Verheiratet	Sposato/a
	In a <u>legally registered</u> civil union		2			En partenariat enregistré (fédéral)	Eingetragene Partnerschaft (auf Bundesebene)	Unione domestica registrata (federale)
	Legally separated		3			Séparé/e légalement (mais encore marié/e, lié/e par un partenariat enregistré)	Gerichtlich getrennt (aber noch verheiratet/ in eingetragener Partnerschaft)	Separato/a legalmente (ma ancora sposato/a, vincolato/a da un'unione domestica registrata)
	Legally divorced / Civil union dissolved		4			Divorcé/e, partenariat enregistré dissout	Geschieden, aufgelöste Partnerschaft	Divorziato/a, unione domestica sciolta
	Widowed / Civil partner died		5			Veuf/ve, partenaire enregistré/e décédé/e	Verwitwet, eingetragene/r Partner/in gestorben	Vedovo/a, partner registrato/a deceduto/a
	None of these (NEVER married or in <u>legally registered</u> civil union)		6			Célibataire, JAMAIS marié/e ni lié/e par un partenariat enregistré.	Ledig, NIE verheiratet und NIE in eingetragener Partnerschaft	Celibe/nubile, MAI sposato/a e mai vincolato/a da un'unione domestica <u>registrata</u>
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI	NOTE ON CATEGORIES FOR F11 (CARD 50)			NEW in ESS6		NOTE ON CATEGORIES FOR F11 (CARD 50)	NOTE ON CATEGORIES FOR F11 (CARD 50)	NOTE ON CATEGORIES FOR F11 (CARD 50)
	The set of country specific categories that are applicable to F11 and are listed in the 'Consultation outcomes' for marital status on the ESS6 Intranet should be made available to interviewers.							
I above F12	CODE ALL					CODE ALL	CODE ALL	CODE ALL
F12 = I	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE:	CHLDHM		OLD (F12 in ESS5) BUT different Routing		Se référer à la grille du ménage, coder (pas demandé).	Kodieren gemäss Haushaltstabelle (nicht fragen).	Riferimento alla griglia e codice nucleo familiare (non chiesto).
RC = I	RESPONDENT HAS CHILDREN LIVING AT HOME (code 02 at F4)		1		GO TO F14	Le répondant a des enfants vivant dans le ménage (code 02 en F4)	Befragte/r lebt mit Kindern im gleichen Haushalt zusammen (Kode 2 in F4)	L'intervistato/a ha bambini che vivono in famiglia (codice 2 a F4)
	DOES NOT		2		ASK F13	Le répondant n'en a pas	Lebt nicht mit Kindern im gleichen Haushalt zusammen	Non ne ha
F13	Have you ever had any children of your own, step-children, adopted children, foster children or a partner's children living in your household?	CHLDHHE				Avez-vous déjà eu des enfants qui ont vécu dans votre ménage, que ce soient les vôtres, les enfants de votre partenaire, les enfants adoptés ou accueillis ?	Haben Sie jemals mit eigenen oder adoptierten Kindern, Stiefkindern, Pflegekindern oder Kindern eines Partners/einer Partnerin in Ihrem Haushalt zusammengelebt?	Ha mai avuto figli suoi, figliastri, figli adottivi, figli in una famiglia d'affidamento o figli del partner che hanno vissuto nel suo nucleo familiare ?
RC	Yes		1			Oui	Ja	Sì
	No		2			Non	Nein	No
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F14	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
F14	CARD 51			OLD (F14 in ESS5), but Showcard No. 51 instead of 48!		CARTE 51	KARTE 51	SCHEDA 51
	Which phrase on this card best describes the area where you live?	DOMICIL				Quelle expression de cette carte décrit le mieux l'endroit où vous vivez ?	Welche der auf dieser Karte aufgeführten Kategorien beschreibt Ihr Wohngebiet am treffendsten?	Quale delle caratteristiche elencate su questa scheda descrive al meglio l'area in cui vive ?
RC	A big city		1			Une grande ville	Grossstadt	Una grande città
	The suburbs or outskirts of a big city		2			La banlieue ou les faubourgs d'une grande ville	Aussenquartier oder Vorort einer Grossstadt	I sobborghi o la periferia di una grande città
	A town or a small city		3			Une ville moyenne ou petite	Mittel- oder Kleinstadt	Una città o una cittadina
	A country village		4			Un village	Dorf	Un paese

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	A farm or home in the countryside		5			Une ferme ou une maison isolée	Bauernhof oder Weiler	Una fattoria o una casa in campagna
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI in F15	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].					[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].
F15	CARD 52			OLD (F15 in ESS5), but Showcard No. 52 instead of 49!		CARTE 52	KARTE 52	SCHEDA 52
	What is the highest level of education you have successfully completed?	EDULVLB				Quel est le plus haut niveau de formation que vous avez terminé ?	Welches ist Ihre höchste abgeschlossene Ausbildung ?	Quale è il livello di formazione più alto che ha terminato?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte.	Bitte verwenden Sie diese Karte.	Usi per favore questa scheda.
I in F15	INTERVIEWER NOTE:					NOTE POUR L'ENQUÊTEUR :	FÜR BEFRAGER:	NOTA PER L'INTERVISTATORE:
	Successful completion occurs when either:					Une formation est terminée:	Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn:	Una formazione è terminata:
	a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed					si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite	ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt,	se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita
	a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued					ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wurde, weil keine Urkunden ausgestellt werden.	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perché questo non esiste
	a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued)					ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perché non esiste nessun altro certificato
RC	not completed ISCED level 1		0			Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
	ISCED 1, completed primary education		113			Ecole primaire (4 à 6 ans de scolarité)	Primarschule (4 bis 6 Jahre Schule)	Scuola elementare (scolarità di 4 a 6 anni)
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3		129			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3		221			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational		222			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational		212			10. année, préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr, Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10. anno, pretirocinio, corso preprofessionale, offerte transitorie
	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3		213			Cycle d'orientation, école secondaire (et école primaire de 8-9 ans)	Sekundar-, Real- und Oberschule (auch Primarschule von 8-9 Schuljahren)	Scuola secondaria, scuola media (e scuola elementare di 8-9 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5		229			Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans)	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5		321			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions		322			- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	- Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		323			Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsbetriebe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare
	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		312			Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (sspss), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale
	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		313			Ecoles de maturité gymnasiale , Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen , Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale , Liceo
	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5		421			Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione
	Qualification from vocational ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		422			Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti
	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions		423			Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale
	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		412			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		413			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications		520			- Maîtrise professionnelle, brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure, p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes: écoles d'ingénieurs ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000)	- Meisterdiplom, Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule, z.B in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen: Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000)	- Maestria, brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore, p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori: scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQEA) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)
	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level		510			Hautes écoles universitaires , demi-licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen , abgeschlossenes Grundstudium, Halblizenziat	Università , biennio propedeutico, primo ciclo con certificato
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution		610			Hautes écoles spécialisées (HES) , Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Bachelor	Fachhochschulen (FH) , Pädagogische Hochschulen (PH) , Bachelor	Scuole specializzate superiori (SSS) , Alte scuole pedagogiche (ASP) , Bachelor
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution		620			Hautes écoles universitaires , Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen , Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Bachelor, Lizenziat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF) , Bachelor, licenza in 3-4 anni

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution		710			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP), Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH), Master, Diplom, Nachdiplom	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP), Master, diploma, postdiploma
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution		720			- Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Master, diplôme, postgrade	- Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Lizenziat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Master, Lizentiat, Diplom, Nachdiplom	- Università, Politecnico federale (PF), Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF), Master, licenza, diploma, postdiploma
	ISCED 6, doctoral degree		800			Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD
	(Other)		5555			(Autre formation (noter en détail, aussi le pays où la formation a été achevée))	(Andere Ausbildung (detailliert notieren, auch Land wo diese Ausbildung abgeschlossen wurde))	(Altra formazione (specificare in dettaglio, anche paese dove la formazione è stata terminata))
	(Don't know)		8888			-----> NE PAS LIRE : Ne sait pas	-----> NICHT LESEN : Weiss nicht	-----> NON LEGGERE : Non so
I above F16	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
F16	About how many years of education have you completed, whether full-time or part-time?	EDUYRS		OLD (F16 in ESS5)		Combien d'années d'études à plein temps avez-vous accomplies depuis la première primaire ? Ne pas compter les années d'apprentissage en entreprise.	Wie viele Jahre Vollzeitausbildung haben Sie seit der ersten Primarschulklasse absolviert, jedoch ohne eine eventuelle Lehrzeit?	Quanti anni di studio a tempo pieno ha completato dalla prima elementare in poi e senza contare gli anni di apprendistato ?
	Please report these in full-time equivalents and include compulsory years of schooling.					Enq : Années d'études en équivalent plein temps!!!	Befr : Ausbildungsjahre bei Teilzeitausbildungen in Vollzeitausbildungsjahre umrechnen!!!	Int : Equivalente degli anni di studio a tempo pieno!!!
I in F16	INTERVIEWER NOTE: round answer up or down to the nearest whole year.					Note à l'enquêteur: arrondir au nombre d'années supérieur ou inférieur le plus proche. Introduire le nombre d'années. Exemple ---> Scolarité obligatoire 9 ans Gymnase + 3 ans Total = 12 ans	Befr. : Antwort auf das nächste ganze Jahr auf- oder abrunden. Beispiel ---> Obligatorische Schule 9 Jahre Gymnasium + 3 Jahre Total = 12 Jahre	Int. : Arrotondare la risposta in più o in meno all'anno intero più prossimo. Esempio ---> Scuola dell'obbligo 9 anni Liceo + 3 anni Total e = 12 anni
RC	WRITE IN:		NUMERIC			Indiquer le nombre d'années	Anzahl Jahre eingeben.	Annotare numeri d'anni.
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F17a	CARD 53			OLD (F17a in ESS5), but Showcard No. 53 instead of 50 and change to annotation!		CARTE 53	KARTE 53	SCHEDA 53
	Using this card, which of these descriptions applies to what you have been doing for the last 7 days?					A l'aide de cette carte, dites-moi lesquelles de ces descriptions correspondent à ce que vous avez fait ces 7 derniers jours.	Bitte sehen Sie diese Karte einmal durch, und sagen Sie mir alles, was davon in den letzten 7 Tagen auf Sie zutrifft.	Utilizzando questa scheda, indichi quali delle seguenti descrizioni corrisponde a ciò che ha fatto negli ultimi 7 giorni.
	Select all that apply.					Choisissez tout ce qui correspond à votre situation.	Nennen Sie alles was auf Sie zutrifft.	Indichi tutto ciò che corrisponde.
I in F17a	PROMPT					RELANCER :	NACHFRAGEN :	RIPROPORRE :
	Which others?					"Quelles autres activités ?"	"Was traf noch auf Sie zu?"	"Quali altre?"
I in F17a	CODE ALL THAT APPLY					PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES	MEHRERE ANTWORTEN MÖGLICH	PIÙ RISPOSTE POSSIBILE
RC	in <u>paid work</u> (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)	PDWRK	0-1			Travail rémunéré (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	Erwerbstätig (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	Lavoro remunerato (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)
	in <u>education</u> , (not paid for by employer) even if on vacation	EDCTN	0-1			En formation (non payée par l'employeur), même si vous êtes actuellement en vacances	In Ausbildung (nicht vom Arbeitgeber bezahlt), auch wenn zur Zeit in den Ferien	Formazione (non pagata dal datore di lavoro), anche se in vacanza
	<u>unemployed</u> and actively looking for a job	UEEMPLA	0-1			Sans travail mais cherchant activement un emploi	Arbeitslos und aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a e attivamente in cerca di lavoro
	<u>unemployed</u> , wanting a job but <u>not</u> actively looking for a job	UEEMPLI	0-1			Sans travail et voulant trouver un emploi mais sans le chercher activement	Arbeitslos mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber nicht aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a, desiderando un lavoro ma senza cercarlo attivamente
	permanently <u>sick or disabled</u>	DSBLD	0-1			Malade ou handicapé/e de manière durable	Chronisch krank oder behindert	Malattia o invalidità permanente

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	retired	RTRD	0-1			Retraité/e	Pensioniert	Pensionato/a
	in community or military service ¹⁰²	CMSRV	0-1	^[102] This code does not apply to JOBS in the military but to compulsory military and community service only. The category should be removed in countries where there is no compulsory military service (or equivalent compulsory community service served as an alternative to compulsory military service).		Service militaire ou service civil	Im Zivil- oder Militärdienst	In servizio civile o militare
	doing housework, looking after children or other persons	HSWRK	0-1			Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes	Mit Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt	Dedito ai lavori di casa, cura di bambini o di altre persone
	(other)	DNGOTH	0-1			(Autre)	(Andere)	(Altro)
	(Don't know)	DNGDK	0-1			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F17b = I	INTERVIEWER CODE:	ICOMDNG		OLD (F17b in ESS5)		L'enquêteur code (pas demandé) :	Kodieren (nicht fragen) :	Codice per intervistatore (non chiesto) :
RC = I	MORE THAN ONE CODED AT F17a		1		ASK F17c	Plus d'une réponse codée en F17a	Mehr als eine Antwort in Frage F17a	Più di una risposta alla domanda F17a
	ONLY ONE CODED AT F17a		2		GO TO F17d	Seulement une réponse codée en F17a	Nur eine Antwort in Frage F17a	Solo una risposta alla domanda F17a
I above F17c	ASK IF MORE THAN ONE CODED IN F17b (code 1)			NEW in ESS6		ASK IF MORE THAN ONE CODED IN F17b (code 1)	ASK IF MORE THAN ONE CODED IN F17b (code 1)	ASK IF MORE THAN ONE CODED IN F17b (code 1)
F17c	STILL CARD 53			OLD (F17c in ESS4), BUT Showcard No. 53 instead of 50 and footnote changed!		toujours CARTE 53	immer noch KARTE 53	ancora SCHEDA 53
	And which of these descriptions <u>best</u> describes your situation (in the last seven days)?	MAINACT				Et laquelle décrit le <u>mieux</u> votre situation (ces 7 derniers jours) ?	Und welche dieser Beschreibungen beschreibt Ihre Situation (in den vergangenen 7 Tagen) <u>am besten</u> ?	E quali delle seguenti descrizioni illustra al <u>meglio</u> la sua situazione (negli ultimi 7 giorni) ?
	Please select only one.							
I in F17c	CODE ONE ANSWER ONLY					UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MOGLICH	Solo una risposta
RC	in paid work (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)		1			Travail rémunéré (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	Erwerbstätig (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	Lavoro remunerato (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)
	in education, (not paid for by employer) even if on vacation		2			En formation (non payée par l'employeur), même si vous êtes actuellement en vacances	In Ausbildung (nicht vom Arbeitgeber bezahlt), auch wenn zur Zeit in den Ferien	Formazione (non pagata dal datore di lavoro), anche se in vacanza
	unemployed and actively looking for a job		3			Sans travail mais cherchant activement un emploi	Arbeitslos und aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a e attivamente in cerca di lavoro
	unemployed, wanting a job but <u>not</u> actively looking for a job		4			Sans travail et voulant trouver un emploi mais <u>sans le chercher</u> activement	Arbeitslos mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber <u>nicht</u> aktiv auf <u>Stellensuche</u>	Disoccupato/a, desiderando un lavoro ma <u>senza cercarlo</u> attivamente
	permanently sick or disabled		5			Malade ou handicapé/e de manière durable	Chronisch krank oder behindert	Malattia o invalidità permanente
	retired		6			Retraité/e	Pensioniert	Pensionato/a
	in community or military service ¹⁰³		7	^[103] This code does not apply to JOBS in the military but to compulsory military and community service only. The category should be removed in countries where there is no compulsory military service (or equivalent compulsory community service served as an alternative to compulsory military service).		Service militaire ou service civil	Im Zivil- oder Militärdienst	In servizio civile o militare
	doing housework, looking after children or other persons		8			Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes	Mit Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt	Dedito ai lavori di casa, cura di bambini o di altre persone
	(other)		9			(Autre)	(Andere)	(Altro)
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F17d	CODE ALL			NEW in ESS6		CODE ALL	CODE ALL	CODE ALL

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
F17d= I	INTERVIEWER REFER TO F17a AND CODE:	ICPDWRK		OLD (F17e in ESS5)		L'enquêteur se réfère à F17a et code:	Interviewer bezugnahme auf F17a und kodieren:	L'intervistatore faccia riferimento a F17a e inserisca il codice:
RC = I	RESPONDENT IN PAID WORK AT F17a (code 01 at F17a).		1		GO TO F21	Le répondant a un travail rémunéré en F17a (code 01 en F17a)	Befragte Person bei F17a in bezahlter Beschäftigung (bei F17a 01 kodieren)	L'intervistatore svolge lavoro retribuito a F17a (codice 01 a F17a).
	RESPONDENT NOT IN PAID WORK AT F17a (All NOT coded 01 at F17a).		2		ASK F18	Le répondant n'a pas de travail rémunéré en F17a (tous les autres codes que 01 en F17a)	Befragte Person bei F17a nicht in bezahlter Beschäftigung (alle, die bei F17a nicht mit 01 kodiert sind)	L'intervistatore non svolge lavoro retribuito a F17a (NON codice 01 a F17a).
F18	Can I just check, did you do any paid work of an hour or more in the last seven days?	CRPDWK		OLD (F18 in ESS5)		J'aimerais encore savoir si vous avez effectué un quelconque travail rémunéré d'une heure ou plus ces 7 derniers jours ?	Darf ich nochmals nachfragen: Sind Sie in den vergangenen 7 Tagen einer bezahlten Beschäftigung von einer Stunde oder mehr nachgegangen?	Potrebbe confermarmi se ha svolto un lavoro remunerato per un'ora o più negli ultimi 7 giorni ?
RC	Yes		1		GO TO F21	Oui	Ja	Si
	No		2		ASK F19	Non	Nein	No
	(Don't know)		8		ASK F19	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F19	Have you ever had a paid job?	PDJOBEV		OLD (F19 in ESS5)		Avez-vous déjà eu un travail rémunéré ?	Sind Sie jemals einer bezahlten Beschäftigung nachgegangen?	Ha mai avuto un lavoro remunerato ?
RC	Yes		1		ASK F20	Oui	Ja	Si
	No		2		GO TO F36	Non	Nein	No
	(Don't know)		8		GO TO F36	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F20	In what year were you last in a paid job?	PDJOBYR		OLD (F20 in ESS5)		En quelle année avez-vous exercé votre dernier travail rémunéré ?	In welchem Jahr sind Sie zum letzten Mal einer bezahlten Beschäftigung nachgegangen?	Qual'è l'ultimo anno in cui ha svolto un lavoro remunerato ?
RC	WRITE IN YEAR:		NUMERIC			Introduire l'année:	Jahr eingeben.	Annotare l'anno:
	(Don't know)		8888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F21	INTERVIEWER: If Respondent currently in work (code 01 at F17a or code 1 at F18), ask F21 to F34a about current job; if not in paid work but had a job in the past (code 1 at F19), ask F21 to F34a about last job			OLD (I above F21 in ESS5)		Note à l'enquêteur : Si le répondant a actuellement un travail rémunéré (code 01 en F17a ou code 1 en F18), demander F21 à F34a pour la profession <u>actuelle</u> . Si le répondant n'a pas de travail rémunéré mais en a déjà eu un par le passé (code 1 en F19), demander F21 à F34a pour la profession <u>précédente</u> .	Falls Befragte/r zurzeit erwerbstätig (Kode 01 in F17a oder Kode 1 in F18), Fragen F21 bis F34a zu <u>aktueller</u> Beschäftigung stellen. Falls zurzeit nicht erwerbstätig aber früher erwerbstätig gewesen (Kode 1 in F19), Fragen F21 bis F34a zu <u>letzter</u> Beschäftigung stellen.	Commento per l'intervistatore : Se la persona ha attualmente un'attività professionale (codice 01 a F17a o codice 1 a F18), chiedere F21 a F34a per l'attività professionale <u>attuale</u> . Se la persona non ha attualmente un'attività professionale (codice 1 a F19), chiedere F21 a F34a per l'attività professionale <u>precedente</u> .
I above F21	INTERVIEWER NOTE: If the respondent has more than one job, they should answer about the one which occupies them for the most hours per week. If they have two jobs that are exactly equal, they should answer about the more highly paid of the two.			OLD (I above F21 in ESS5), now in bold		NOTE POUR L'INTERVIEWER: Si le répondant a plus d'un emploi, il doit répondre a propos de celui qui l'occupe le plus d'heures; s'ils sont à égalité, il doit répondre à propos de celui le mieux rémunéré.	FÜR INTERVIEWER: Falls die Befragten mehr als einer Erwerbstätigkeit nachgehen, dann sollte sich die Antwort auf die Erwerbstätigkeit mit den meisten Stunden pro Woche beziehen. Falls die Befragten zwei Erwerbstätigkeiten mit genau gleich vielen Stunden haben, dann sollten sich die Antworten auf die Erwerbstätigkeit mit dem höheren Lohn beziehen.	NOTA PER L'INTERVISTATORE: Se l'intervistato ha più di un lavoro, deve rispondere in merito a quello che lo occupa per la maggior parte delle ore per settimana. Se ha due lavori esattamente uguali, deve rispondere in merito a quello meglio pagato.
F21	In your main job are/were you...	EMPLREL		OLD (F21 in ESS5)		Dans votre emploi principal êtes-vous (étiez-vous) ...	Sind oder waren Sie bei Ihrer Hauptbeschäftigung...	Nel suo lavoro principale è/è stato/a ...
I in F21	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
RC	...an employee,		1		GO TO F23	...employé/e	... angestellt	... dipendente,
	self-employed,		2		GO TO F22	indépendant/e	... selbständig erwerbend	... Indipendente,
	or, working for your own family's business?		3		GO TO F23	ou collaborateur/trice dans l'entreprise familiale ?	... im Familienbetrieb tätig	o lavora per l'azienda familiare ?
	(Don't know)		8		GO TO F23	-----> NE PAS LIRE : Ne sait pas	-----> NICHT LESEN : Weiss nicht	-----> NON LEGGERE : Non so
F22	How many employees (if any) do/did you have?	EMPLNO		OLD (F22 in ESS5)		Combien d'employés av(i)ez-vous ? (si c'est le cas)	Wie viele Angestellte (wenn überhaupt) haben/hatten Sie?	Quante persone ha/ha avuto (se del caso) alle sue dipendenze ?
RC	WRITE IN number of employees:		NUMERIC		GO TO F24	Introduire le nombre d'employés.	Anzahl Angestellte eingeben.	Annotare numero degli impiegati.
	(Don't know)		88888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I above F23	ASK IF EMPLOYEE OR FAMILY BUSINESS OR DON'T KNOW (codes 1, 3, 8 at F21)			OLD (I above F23 in ESS5)		Poser la question si employé ou collaborateur dans l'entreprise familiale (codes 1,3,8 en F21).	Frage stellen falls angestellt oder im Familienbetrieb tätig (Kodes 1,3,8 in F21).	Porre la domanda se dipendente o lavora per l'azienda familiare (codici 1,3,8 a F21).
F23	Do/did you have a work contract of...	WRKCTRA		OLD (F23 in ESS5) BUT Routing removed.		Av(i)ez-vous un contrat ...	Ist/war Ihr Arbeitsvertrag ...	Ha/ha avuto un contratto di lavoro con ...
I in F23	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
RC	...unlimited duration,		1			... à durée indéterminée,	... unbefristet,	... durata illimitata,
	or, limited duration,		2			à durée déterminée,	oder befristet,	o durata limitata,
	or, do/did you have no contract?		3			ou, n'aviez-vous pas de contrat ?	oder haben/hatten Sie keinen Arbeitsvertrag?	o non ha/ha avuto un contratto di lavoro ?
	(Don't know)		8			-----> NE PAS LIRE : Ne sait pas	-----> NICHT LESEN : Weiss nicht	-----> NON LEGGERE : Non so
I above F24	ASK ALL WORKING/PREVIOUSLY WORKED			OLD (I above F24 in ESS5)		ASK ALL WORKING/PREVIOUSLY WORKED	ASK ALL WORKING/PREVIOUSLY WORKED	ASK ALL WORKING/PREVIOUSLY WORKED
F24	Including yourself, about how many people are/were employed at the place where you usually work/worked...	ESTSZ		OLD (F24 in ESS5)		En vous comptant vous-mêmes, combien de personnes sont (étaient) employées à l'endroit où vous travaillez habituellement ...	Wie viele Personen sind/waren an Ihrem üblichen Arbeitsplatz beschäftigt, Sie mit eingerechnet ...	Quante persone, lei incluso/a, sono/erano impiegate al posto dove generalmente lavora/ha lavorato ...
I in F24	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
RC	...under 10,		1			... moins de 10,	... weniger als 10,	... meno di 10,
	10 to 24,		2			10 à 24,	10 bis 24,	da 10 a 24,
	25 to 99,		3			25 à 99,	25 bis 99,	da 25 a 99,
	100 to 499,		4			100 à 499,	100 bis 499,	da 100 a 499,
	or, 500 or more?		5			ou, 500 et plus ?	oder, 500 oder mehr?	o, 500 e più ?
	(Don't know)		8			-----> NICHT LESEN : Weiss nicht	-----> NICHT LESEN : Weiss nicht	-----> NON LEGGERE : Non so
F25	In your main job, do/did you have any responsibility for supervising ¹⁰⁴ the work of other employees?	JBSPV		OLD (F25 in ESS5) ^[104] "Supervising": intended in the sense of both monitoring and being responsible for the work of others.		Dans votre emploi principal, av(i)ez-vous la responsabilité de superviser le travail d'autres employés ?	Sind/waren Sie in Ihrem Hauptberuf für die Beaufsichtigung von anderen Mitarbeitenden verantwortlich?	Nel suo lavoro principale ha/ha avuto un incarico di supervisione del lavoro di altri impiegati
RC	Yes		1		ASK F26	Oui	Ja	Sì
	No		2		GO TO F27	Non	Nein	No
	(Don't know)		8		GO TO F27	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F26	ASK IF YES AT F25 (code 1)			NEW in ESS6		ASK IF YES AT F25 (code 1)	ASK IF YES AT F25 (code 1)	ASK IF YES AT F25 (code 1)
F26	How many people are/were you responsible for?	NJBSPV		OLD (F26 in ESS5)		De combien de personnes êtes-vous (étiez-vous) responsable ?	Wie viele Personen sind/waren Ihnen unterstellt?	Di quante persone è/è stato/a responsabile ?
RC	WRITE IN:		NUMERIC			Introduire le nombre de personnes	Anzahl Angestellte eingeben.	Annotare numero delle persone.
	(Don't know)		88888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F27-F28	ASK ALL WORKING/PREVIOUSLY WORKED			OLD (I above F27-28a in ESS5)		Poser la question à tous les travailleurs actuels ou précédents.	Alle erwerbstätige oder früher erwerbstätige fragen	Porre tutte le domande su lavori presenti e passati.
Intro to F27-F28	CARD 54			OLD (Intro above F27-28a in ESS5), BUT Showcard No.54 instead of 51!		CARTE 54	KARTE 54	SCHEDA 54
	I am going to read out a list of things about your working life.					Je vais vous lire maintenant une liste de choses à propos de votre vie professionnelle.	Ich lese jetzt eine Karte mit Aussagen über Ihr Arbeitsleben vor.	Ora le leggerò una lista di domande relative alla sua vita lavorativa.
	Using this card, please say how much the management at your work allows/allowed you...					À l'aide de cette carte, dites-moi s'il vous plaît dans quelle mesure votre entreprise ou votre direction vous permet ou permettait ...	Bitte sagen Sie mir, in welchem Maße Ihr Arbeitgeber oder Ihre Geschäftsleitung zulässt/zuließ, daß Sie an Ihrem Arbeitsplatz ...	Utilizzando questa scheda, mi indichi, per favore, in che misura la direzione del posto in cui lavora le concede/concedeva ...
I in F27-F28	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
F27	...to decide how your own daily work is/was organised?	WKDCORG A		OLD (F27 in ESS5)		... de décider comment organiser votre travail quotidien ?	... Ihren täglichen Arbeitsablauf selber bestimmen?	... di decidere su come organizzare la sua giornata di lavoro ?
F28	...to influence policy decisions about the activities of the organisation?	IORGACT		OLD (F28 in ESS5)		... d'avoir une influence sur les décisions stratégiques de votre entreprise/organisation ?	... strategische Entscheidungen über die Tätigkeit des Betriebs oder der Organisation beeinflussen?	... influenzare decisioni politiche sulle attività dell'organizzazione ?

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RC F27-28	I have/had no influence		0			Je n'ai/avais aucune influence	Ich habe/hatte keinen Einfluss	Non ho/avevo influenza alcuna
	I have/had complete control		10			J'ai/avais un contrôle total	Ich habe/hatte grossen Einfluss	Ne ho/avevo il completo controllo
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F29	What are/were your total 'basic' or contracted hours each week (in your main job), excluding any paid and unpaid overtime?	WKHCT		OLD (F29 in ESS5)		Combien d'heures hebdomadaires de travail sont (ou étaient) prévues, oralement ou par contrat, sans compter les heures supplémentaires, prévues ou non ?	Wieviele Wochenarbeitsstunden sind (oder waren) vorgesehen, mündlich oder vertraglich geregelt - ohne bezahlte oder unbezahlte Überstunden?	Quante sono/sono state le sue ore "base" o contrattuali settimanali (nel suo lavoro principale), esclusi gli straordinari pagati e non pagati ?
RC	WRITE IN HOURS:		NUMERIC			Introduire le nombre d'heures.	Anzahl Wochenarbeitsstunden eingeben.	Annotare ore:
	(Don't know)		888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F30	Regardless of your basic or contracted hours, how many hours do/did you <u>normally work</u> a week (in your main job), including any paid or unpaid overtime.	WKHTOT		OLD (F30 in ESS5), BUT emphasis different between ESS5 and ESS6.		Indépendamment des heures prévues, oralement ou par contrat, combien d'heures travaillez-vous /avez-vous travaillé <i>habituellement</i> par semaine (dans votre emploi principal), y compris les heures supplémentaires, payées ou non ?	Wie viele Stunden pro Woche arbeiten/arbeiteten Sie (bei Ihrer Hauptbeschäftigung) effektiv - die bezahlten oder unbezahlten Überstunden mit eingerechnet?	Indipendentemente dalle sue ore stabilite su base contrattuale, quante ore lavora/ha lavorato solitamente alla settimana (nella sua principale attività), inclusi gli straordinari pagati o non pagati ?
RC	WRITE IN HOURS:		NUMERIC			Introduire le nombre d'heures.	Anzahl Wochenarbeitsstunden eingeben.	Annotare ore:
	(Don't know)		888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F31	What does/did the firm/organisation you work/worked for mainly make or do?	NACER2		OLD (F31 in ESS5)		Quelle est (était) l'activité principale de l'entreprise/organisation pour laquelle vous travaillez (travailliez) ?	In welchem Bereich ist/war die Firma/Organisation, für die Sie hauptsächlich arbeiten/arbeiteten, tätig?	Cosa produce/ha prodotto o fa/ha fatto principalmente la ditta/organizzazione per cui lavora/ ha lavorato?
RC	WRITE IN		string + nsp=88888			NOTEZ Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN Wenn "Weiss nicht", '88888' kodieren.	ANNOTARE Se "Non so", codificare '88888'.
F32	CARD 55			OLD (F32 in ESS5) BUT Showcard No. 55 instead of 52!		CARTE 55	KARTE 55	SCHEDA 55
	Which of the types of organisation on this card do/did you work for?	TPORGWK				Dans quels types d'organisation travaillez-vous ou avez-vous travaillé ? Veuillez choisir votre réponse sur cette carte.	In welcher Art von Organisation/Firma auf dieser Karte arbeiten Sie/ haben Sie gearbeitet ?	Per quale di queste organizzazioni, indicate sulla scheda, lavora o ha lavorato?
I in F32	CODE ONE ANSWER ONLY					UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MOGLICH	UNA SOLA RISPOSTA
RC	Central or local government		1			Administration publique (Confédération, canton ou commune)	Öffentliche Verwaltung (Bund, Kanton oder Gemeinde)	Amministrazione pubblica (Confederazione, cantone o comune)
	Other public sector (such as education and health)		2			Autre secteur public (comme écoles et hôpitaux)	Anderer öffentlicher Sektor (wie Schulen und Spitäler)	Altro settore pubblico (scuole, ospedale, ecc.)
	A state-owned enterprise		3			Entreprise publique	Staatliches Unternehmen	Azienda statale
	A private firm		4			Entreprise privée	Privates Unternehmen	Società privata
	Self-employed		5			Indépendant	Selbstständig	Indipendente
	Other		6			Autre	Anderes	Altro
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F33	What is/was the name or title of your main job?	ISCO08		OLD (F33 in ESS5)		Quel est/était le nom ou le titre de votre emploi principal ?	Was ist/war die Bezeichnung oder der Titel Ihres Hauptberufes?	Qual'è/era il nome o titolo del suo lavoro principale ?
RC	WRITE IN		string			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE Se "Non so", codificare '88888'.
F34	In your main job, what kind of work do/did you do most of the time?	--- for ISCO08				Dans votre emploi principal, quelle sorte de travail faites-vous (ou avez-vous fait) la plus grande partie du temps ?	Welche Art von Arbeit beinhaltet/e Ihre Berufstätigkeit hauptsächlich?	Che tipo di lavoro svolge/ha svolto in prevalenza nell'ambito della sua occupazione principale ?
RC	WRITE IN		string			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
F34a	What training or qualifications are/were needed for the job?	--- for ISCO08		OLD (F34a in ESS5)		Quelle formation ou quelles qualifications sont/étaient requises pour ce travail ?	Welche Ausbildung oder Qualifikationen sind/waren für Ihren Hauptberuf erforderlich?	Che tipo di formazione professionale o qualifica è/era richiesta per il Suo lavoro ?
RC	WRITE IN		idem formati on + codes suppl.			CARTE 55bis	KARTE 55bis	SCHEDA 55bis
CI	[if additional country-specific questions are required for national occupation and industry coding systems, add HERE]			Implementation Instruction OLD (Implementation Instruction of ESS5)				
F35	In the last 10 years have you done any paid work in another country for a period of 6 months or more?	WRKAC6M		OLD (F35 in ESS5)		Au cours des 10 dernières années, avez-vous exercé une activité rémunérée dans un pays étranger pendant 6 mois ou plus ?	Sind Sie in den letzten 10 Jahren für 6 Monate oder länger im Ausland einer bezahlten Arbeit nachgegangen?	Durante gli ultimi 10 anni ha svolto un lavoro retribuito in qualche altro paese per un periodo di 6 mesi o più ?
RC	Yes		1			Oui	Ja	Sì
	No		2			Non	Nein	No
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F35a	CODE ALL							
**F35a ¹⁰⁵	INTERVIEWER REFER TO F17d AND CODE:	ICPDWK2		NEW in ESS6 ^[105] NEW INTERVIEWER CODE PART OF ROUND 6 ROTATING MODULE ON PERSONAL AND SOCIAL WELLBEING		L'enquêteur se réfère à F17d et code:	Interviewer bezugnahme auf F17d und kodieren:	L'intervistatore faccia riferimento a F17d e inserisca il codice:
RC	RESPONDENT IN PAID WORK AT F17d		1		ASK F35b	Le répondant a un travail rémunéré en F17d	Befragte Person bei F17d in bezahlter Beschäftigung	L'intervistatore svolge lavoro retribuito a F17d
	(code 01 at F17d).					(code 01 en F17d)	(bei F17d 01 kodieren)	(codice 01 a F17d)
	RESPONDENT NOT IN PAID WORK AT F17d		2		GO TO F36	Le répondant n'a pas de travail rémunéré en F17d.	Befragte Person bei F17a nicht in bezahlter Beschäftigung.	L'intervistatore non svolge lavoro retribuito a F17d.
	(code 02 at F17d).					(code 02 en F17d)	(bei F17d 02 kodieren)	(codice 02 a F17d)
**F35b ¹⁰⁶	CARD 56			NEW in ESS6 ^[106] NEW QUESTION: repeat item from Round 3 (E48); part of Round 6 rotating module on personal and social wellbeing. (changes to annotation as indicated in document "Alert 01, 16th May")		CARTE 56	Karte 56	Scheda 56
	All things considered, how satisfied are you with your present job?	STFJB				Tout bien considéré, dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de votre travail actuel ?	Alles in allem gesehen, wie zufrieden sind Sie mit Ihrer derzeitigen beruflichen Tätigkeit?	Tutto considerato, quanto è soddisfatto/a del suo attuale lavoro?
I in F35b	INTERVIEWER NOTE: if more than one job, respondent should answer about their main job.					INSTRUCTION A L'ENQUÊTEUR: si le répondant a plusieurs emplois, il doit parler de son emploi principal.	INTERVIEWER: Bei mehr als einer Erwerbstätigkeit sollte sich die befragte Person auf die Hauptbeschäftigung beziehen.	NOTA PER L'INTERVISTATORE: se il rispondente ha più di un lavoro, riferirsi all'occupazione principale.
RC	Extremely dissatisfied		0			Extrêmement insatisfait/e	Extrem unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied		10			Extrêmement satisfait/e	Extrem zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
**F35c ¹⁰⁷	STILL CARD 56			NEW in ESS6 ^[107] NEW QUESTION: repeat item from Round 3(E49); part of Round 6 rotating module on personal and social wellbeing. (changes to annotation as indicated in document "Alert 01, 16th May")		ENCORE CARTE 56	IMMER NOCH KARTE 56	SEMPRE CON LA SCHEDA 56

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	How satisfied are you with the balance between the time you spend on your paid work and the time you spend on other aspects of your life?	STFJBOT				Dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de la répartition de votre temps entre votre travail rémunéré et les autres aspects de votre vie?	Wie zufrieden sind Sie mit dem Verhältnis zwischen der Zeit für Ihre Erwerbstätigkeit, und der Zeit für andere Bereiche in Ihrem Leben?	In che misura è soddisfatto/a dell'equilibrio presente fra il tempo lavorativo retribuito e quello dedicato ad altri aspetti della sua esistenza?
RC	Extremely dissatisfied		0			Extrêmement insatisfait/e	Extrem unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied		10			Extrêmement satisfait/e	Extrem zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F36	ASK ALL			OLD (I above F36 in ESS5)		Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
F36	Have you ever been unemployed and seeking work for a period of more than three months?	UEMP3M		OLD (F36 in ESS5)		Avez-vous déjà été sans emploi et à la recherche d'un travail pendant une période de plus de trois mois ?	Waren Sie jemals während mehr als drei Monaten arbeitslos und auf Stellensuche?	È mai stato/a disoccupato/a e in cerca di lavoro per oltre 3 mesi ?
RC	Yes		1		ASK F37	Oui	Ja	Sì
	No		2		GO TO F39	Non	Nein	No
	(Don't know)		8		GO TO F39	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F37	ASK IF YES AT F36 (code 1)			NEW in ESS6		ASK IF YES AT F36 (code 1)	ASK IF YES AT F36 (code 1)	ASK IF YES AT F36 (code 1)
F37	Have any of these periods lasted for 12 months or more?	UEMP12M		OLD (F37 in ESS5)		L'une ou l'autre de ces périodes a-t-elle duré 12 mois ou plus ?	Waren Sie einmal ununterbrochen mehr als 12 Monate arbeitslos?	È capitato che qualcuno di questi periodi durasse 12 mesi o più ?
RC	Yes		1			Oui	Ja	Sì
	No		2			Non	Nein	No
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F38	Have any of these periods been within the past 5 years?	UEMP5YR		OLD (F38 in ESS5)		Et l'une ou l'autre de ces périodes a-t-elle eu lieu ces 5 dernières années ?	Haben Sie solche Phasen der Arbeitslosigkeit innerhalb der vergangen 5 Jahren durchlebt?	Qualcuno di questi periodi è occorso negli ultimi 5 anni ?
I in F38	NOTE TO INTERVIEWER: these periods refer to the periods of more than 3 months at F36.					Note à l'enquêteur : Référence à une période de chômage de plus de 3 mois en F36	Hinweis für den Interviewer: Phasen die, laut F36, mehr als 3 Monaten gedauert haben.	Commento dell'intervistatore: Periodo di disoccupazione di più di 3 mesi.
RC	Yes		1			Oui	Ja	Sì
	No		2			Non	Nein	No
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F39	ASK ALL			OLD (I above F39 in ESS5)		Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
F39	Are you or have you ever been a member of a trade union or similar organisation?	MBTRU		OLD (F39 in ESS5)		Etes-vous ou avez-vous été membre d'un syndicat ou d'une organisation similaire ?	Sind Sie oder waren Sie jemals Mitglied einer Gewerkschaft oder einer vergleichbaren Organisation?	È o è mai stato/a membro di un sindacato o di un'organizzazione simile ?
	IF YES, is that currently or previously?					Si OUI, est-ce actuellement ou par le passé ?	Falls JA, sind Sie das heute noch oder waren Sie das früher einmal?	Se Sì, detta appartenenza si riferisce al momento attuale o ad un periodo precedente ?
RC	Yes, currently		1			Oui, actuellement	Ja, heute noch	Sì, al momento attuale
	Yes, previously		2			Oui, par le passé	Ja, früher einmal	Sì, ad un periodo precedente
	No		3			Non	Nein	No
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F40	CARD 57			OLD (F40 in ESS5), but Showcard No. 57 instead of 54!		CARTE 57	KARTE 57	SCHEDA 57
	Please consider the income of all household members and any income which may be received by the household as a whole.					Considérez s'il vous plaît le revenu de tous les membres du ménage, ainsi que les revenus reçus par le ménage dans son ensemble.	Bitte berücksichtigen Sie bei der nächsten Frage das Einkommen sämtlicher Mitglieder Ihres Haushaltes und die Einnahmen, die der Haushalt als Ganzes erhalten kann.	Per favore consideri le entrate di tutti i membri del nucleo familiare e qualsiasi introito complessivamente percepito da esso.
	What is the <u>main</u> source of income in your household?	HINCSRCA				Quelle est la source <u>principale</u> de revenu de votre ménage ?	Was ist die <u>Haupt</u> einkommensquelle in Ihrem Haushalt?	Qual'è la <u>principale</u> fonte di reddito nella sua economia domestica?
	Please use this card.					Utilisez cette carte s'il vous plaît.	Bitte sagen Sie es mir anhand von Karte 57	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Wages or salaries		1			Salaires	Löhne oder Gehälter	Salari o retribuzioni
	Income from self-employment (excluding farming)		2			Revenus d'indépendants (à l'exception de l'agriculture)	Einkommen aus selbständiger Erwerbstätigkeit (ausgenommen Landwirtschaft)	Reddito da lavoro indipendente o agricolo (escluso il settore agricolo)
	Income from farming		3			Revenu de l'agriculture	Einkommen aus der Landwirtschaft	Reddito agrario
	Pensions		4			Rentes, pensions	Renten oder Pensionen	Pensioni

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Unemployment/redundancy benefit		5			Allocation de chômage, indemnités de licenciement	Arbeitslosenunterstützung oder Abfindungen	Indennità di disoccupazione/liquidazione
	Any other social benefits or grants		6			Autres bourses ou allocations sociales	Andere Sozialleistungen oder -hilfen	Altre prestazioni o contributi
	Income from investment, savings, insurance or property		7			Revenus d'investissement, d'épargne, d'assurances, de propriétés	Einkommen aus Vermögensanlagen, Ersparnissen, Versicherungen oder Eigentum	Reddito da investimenti, risparmi, assicurazioni o immobili
	Income from other sources		8			Autres sources de revenus	Einkommen aus anderen Quellen	Reddito da altre fonti
	(Refused)		77			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F41	CARD 58			OLD (F41 in ESS5) but Showcard No. 58 instead of 55!		CARTE 58	KARTE 58	SCHEDA 58
	Using this card, please tell me which letter describes your household's total income, after tax and compulsory deductions, from <u>all</u> sources?	HINCTNTA				En utilisant cette carte, si vous cumulez toutes les sources de revenu de votre ménage, quelle lettre décrit le mieux le revenu <u>net</u> total de votre ménage ?	Bitte benutzen Sie diese Karte. Wenn Sie das Einkommen aus <u>allen</u> Quellen zusammen zählen, welcher Buchstabe auf dieser Karte trifft auf das gesamte <u>Netto</u> einkommen Ihres Haushaltes zu?	Utilizzando questa scheda, sommando i ricavi da <u>tutte</u> le fonti, a quanto ammonta il reddito <u>netto</u> totale del suo nucleo familiare?
	If you don't know the exact figure, please give an estimate.					Si vous ne connaissez pas le chiffre exact, veuillez donner une approximation.	Falls Sie die genauen Zahlen nicht kennen: Bitte geben Sie eine ungefähre Schätzung an.	Se non conosce la cifra esatta, per favore ne fornisca una stima.
	Use the part of the card that you know best: weekly, monthly or annual income ¹⁰⁸ .			^[108] The actual amounts must NOT appear on the questionnaire. Only the letters and the corresponding numeric codes.		Utilisez la partie de la carte que vous connaissez le mieux : revenu hebdomadaire, mensuel ou annuel.	Verwenden Sie den Abschnitt der Karte, der Ihnen am geläufigsten ist: Wochen-, Monats- oder Jahreseinkommen.	Utilizzi la parte della scheda che meglio conosce: reddito settimanale, mensile o annuo.
RC	J		1			J	J	J
	R		2			R	R	R
	C		3			C	C	C
	M		4			M	M	M
	F		5			F	F	F
	S		6			S	S	S
	K		7			K	K	K
	P		8			P	P	P
	D		9			D	D	D
	H		10			H	H	H
	(Refused)		77			Refus	Verweigert	Rifiutato di rispondere
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI	NOTE ON FRAMING DECILE INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD			Implemenation Instruction				
	An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each corresponding broadly to DECILES OF THE ACTUAL HOUSEHOLD INCOME RANGE in your country . Please see the ESS 2012 Data Protocol (http://essdata.nsd.uib.no) for guidance on data sources to refer to and further instructions on the construction of categories.							
	Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality.							

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of F41 (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to essdata@nsd.uib.no and ess@city.ac.uk .							
F42	CARD 59			OLD (F42 in ESS5), but Showcard No. 59 instead of 57!		CARTE 59	KARTE 59	SCHEDA 59
	Which of the descriptions on this card comes closest to how you feel ¹⁰⁹ about your household's income nowadays?	HINCFEL		¹⁰⁹ "Feel": 'describe', 'view' or 'see'.		Laquelle des descriptions de cette carte correspond au mieux à ce que vous pensez du revenu actuel de votre ménage ?	Welche der Aussagen auf dieser Karte entspricht am ehesten Ihrer Einschätzung der gegenwärtigen Einkommenssituation Ihres Haushaltes?	Quali delle seguenti descrizioni riportate sulla scheda si avvicina di più a ciò che pensa oggi dell'attuale reddito del suo nucleo familiare ?
RC	Living comfortably on present income		1			On peut vivre confortablement du revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen lässt es sich gut leben	Il reddito attuale consente una vita comoda
	Coping on present income		2			Le revenu actuel suffit	Das gegenwärtige Einkommen reicht gerade	Ci arrangiamo con il reddito attuale
	Finding it difficult on present income		3			Il est difficile de vivre avec le revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen ist es schwierig, über die Runden zu kommen	È difficile vivere con il reddito attuale
	Finding it very difficult on present income		4			Il est très difficile de vivre avec le revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen ist es sehr schwierig, über die Runden zu kommen	È molto difficile vivere con il reddito attuale
	(Don't know)		8			-----> NE PAS LIRE : Ne sait pas	-----> NICHT LESEN : Weiss nicht	-----> NON LEGGERE : Non so
F43 = I	INTERVIEWER CODE:	ICPART3		OLD (F44 in ESS5) BUT different routing		L'enquêteur code (pas demandé) :	Kodieren (nicht fragen) :	Codice per intervistatore (non chiesto) :
RC = I	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER (code 01 at F5)		1		ASK F44	Répondant vit avec mari/femme/partenaire selon F4 (code 1)	Befragte lebt mit einem unter F4 (Kode 1) kodierten Partner zusammen	Intervistato/a vive con moglie/marito/partner a F4 (codice 1)
	DOES NOT		2		GO TO F52	Répondant ne vit pas avec mari/femme/partenaire	Lebt nicht mit einem Partner zusammen	Non ne ha
CI in F44	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].					[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].
F44	CARD 60			OLD (F45 in ESS5) but Showcard No. 60 instead of 59!		CARTE 60	KARTE 60	SCHEDA 60
	What is the highest level of education your husband/wife/partner has successfully completed?	EDULVLPB				Quel est le plus haut niveau de formation que votre époux(se)/partenaire ait achevé ?	Welches ist die höchste abgeschlossene Ausbildung Ihres Ehemanns/Ihrer Ehefrau oder Ihres Partners/Ihrer Partnerin?	Qual'è il più alto livello di istruzione raggiunto da: suo/a marito/moglie/partner ?
	Please use this card.					Veuillez s'il vous plaît utiliser cette carte.	Bitte sagen Sie es mir anhand von Karte 60.	Per favore utilizzi questa scheda.
I in F44	INTERVIEWER NOTE:					NOTE POUR L'ENQUÊTEUR:	FÜR BEFRAGER:	NOTA PER L'INTERVISTATORE:
	Successful completion occurs when either:					Une formation est terminée:	Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn:	Una formazione è terminata:
	a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed					si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite	ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt,	se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita
	a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued					ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wurde, weil keine Urkunden ausgestellt werden.	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perché questo non esiste
	a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued)					ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perché non esiste nessun altro certificato

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RC	not completed ISCED level 1		0			Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
	ISCED 1, completed primary education		113			Ecole primaire (4 à 6 ans de scolarité)	Primarschule (4 bis 6 Jahre Schule)	Scuola elementare (scolarità di 4 a 6 anni)
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3		129			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3		221			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational		222			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational		212			10. année, préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr, Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10. anno, pretirocinio, corso preprofessionale, offerte transitorie
	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3		213			Cycle d'orientation, école secondaire (et école primaire de 8-9 ans)	Sekundar-, Real- und Oberschule (auch Primarschule von 8-9 Schuljahren)	Scuola secondaria, scuola media (e scuola elementare di 8-9 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5		229			Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans))	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5		321			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions		322			- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	- Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		323			Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare
	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		312			Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (sspss), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale
	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		313			Ecoles de maturité gymnasiale, Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen, Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale, Liceo
	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5		421			Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione
	Qualification from vocational ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		422			Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti
	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions		423			Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale
	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		412			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		413			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications		520			- Maîtrise professionnelle, brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure, p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes: écoles d'ingénieurs ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000)	- Meisterdiplom, Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule, z.B in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen: Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000)	- Maestria, brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore, p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori: scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQEA) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)
	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level		510			Hautes écoles universitaires , demi-licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen , abgeschlossenes Grundstudium, Halblizenziat	Università , biennio propedeutico, primo ciclo con certificato
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution		610			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Bachelor	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH) , Bachelor	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP) , Bachelor
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution		620			Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Bachelor, Lizenziat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF) , Bachelor, licenza in 3-4 anni
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution		710			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH) , Master, Diplom, Nachdiplom	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP) , Master, diploma, postdiploma
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution		720			- Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Master, diplôme, postgrade	- Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Lizenziat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Master, Lizentiat, Diplom, Nachdiplom	- Università, Politecnico federale (PF), Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF), Master, licenza, diploma, postdiploma
	ISCED 6, doctoral degree		800			Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD
	(Other)		5555			(Autre formation (noter en détail, aussi le pays où la formation a été achevée))	(Andere Ausbildung (detailliert notieren, auch Land wo diese Ausbildung abgeschlossen wurde))	(Altra formazione (specificare in dettaglio, anche paese dove la formazione è stata terminata))
	(Don't know)		8888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F45a	CARD 61			OLD (F46a in ESS5), BUT Showcard No. 61 instead of 60 AND footnote changed!		CARTE 61	KARTE 61	SCHEDA 61
	Which of the descriptions on this card applies to what he/she has been doing for the last 7 days?					A l'aide de cette carte, dites-moi laquelle de ces descriptions correspond à ce qu'il/elle a fait durant ces 7 derniers jours.	Welche der Beschreibungen auf dieser Karte trifft auf seine/ihre Tätigkeit in den vergangenen 7 Tagen zu?	Quale di queste descrizioni è riconducibile a quanto lui/lei ha fatto negli ultimi 7 giorni ?
	Select all that apply.					Choisissez tout ce qui correspond à votre situation.	Nennen Sie alles was auf Sie zutrifft.	Indichi tutto ciò che corrisponde.
I in F45a	PROMPT					RELANCER :	NACHFRAGEN	RIPROPORRE :
	Which others?					"Laquelle encore?"	Was traf noch auf Ihren Partner/Ihre Partnerin zu?	"Quali altre?"
I in F45a	CODE ALL THAT APPLY					PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES	MEHRERE ANTWORTEN MÖGLICH	PIÙ RISPOSTE POSSIBILE

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RC	in <u>paid work</u> (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)	PDWRKP	0-1			Travail rémunéré (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	Erwerbstätig (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	Lavoro remunerato (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)
	in <u>education</u> , (not paid for by employer) even if on vacation	EDCTNP	0-1			En <u>formation</u> (non payée par l'employeur), même si vous êtes actuellement en vacances	In <u>Ausbildung</u> (nicht vom Arbeitgeber bezahlt), auch wenn zur Zeit in den Ferien	Formazione (non pagata dal datore di lavoro), anche se in vacanza
	<u>unemployed</u> and actively looking for a job	UEMLAP	0-1			Sans travail mais cherchant activement un emploi	Arbeitslos und aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a e attivamente in cerca di lavoro
	<u>unemployed</u> , wanting a job but <u>not</u> actively looking for a job	UEMLIP	0-1			Sans travail et voulant trouver un emploi mais sans le chercher activement	Arbeitslos mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber nicht aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a, desiderando un lavoro ma senza cercarlo attivamente
	permanently <u>sick or disabled</u>	DSBLDP	0-1			Malade ou handicapé/e de manière durable	Chronisch krank oder behindert	Malattia o invalidità permanente
	<u>retired</u>	RTRDP	0-1			Retraité/e	Pensioniert	Pensionato/a
	in <u>community or military service</u> ¹¹⁰	CMSRVP	0-1	^[110] This code <u>does not</u> apply to JOBS in the military but to compulsory military and community service only. The category should be removed in countries where there is no compulsory military service (or equivalent compulsory community service served as an alternative to compulsory military service).		Service militaire ou service civil	Im Zivil- oder Militärdienst	In servizio civile o militare
	doing <u>housework, looking after children or other persons</u>	HSWRKP	0-1			Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes	Mit Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt	Dedito ai lavori di casa, cura di bambini o di altre persone
	(other)	DNGOTHP	0-1			(Autre)	(Andere)	(Altro)
	(Don't know)	DNGDKP	0-1			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F45b = I	INTERVIEWER CODE:	ICOMDNP		OLD (F46b in ESS5) BUT different routing and different question references		L'enquêteur code (pas demandé) :	Kodieren (nicht fragen) :	Codice per intervistatore (non chiesto) :
RC = I	MORE THAN ONE CODED AT F45a		1		ASK F45c	Plus d'une réponse codée en F45a	Mehr als eine Antwort in Frage F45a	Più di una risposta alla domanda F45a
	ONLY ONE CODED AT F45a		2		GO TO F45d	Seulement une réponse codée en F45a	Nur eine Antwort in Frage F45a	Solo una risposta alla domanda F45a
F45c	STILL CARD 61			OLD (F46c in ESS5), BUT Showcard No. 61 instead of 60 AND footnote changed!		ENCORE LA CARTE 61	IMMER NOCH KARTE 61	SCHEDA 61
	And which of the descriptions on this card <u>best</u> describes his/her situation (in the last 7 days)?	MNACTP				Et laquelle de ces descriptions sur cette carte décrit le mieux sa situation (durant les sept derniers jours) ?	Und welche dieser Beschreibungen beschreibt seine/ihre Situation (in den vergangenen 7 Tagen) am besten?	E quale delle seguenti descrizioni illustra al meglio la sua situazione (sempre negli ultimi 7 giorni) ?
	Please select only one.							
RC	in <u>paid work</u> (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)		1			Travail rémunéré (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	Erwerbstätig (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	Lavoro remunerato (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)
	in <u>education</u> , (not paid for by employer) even if on vacation		2			En <u>formation</u> (non payée par l'employeur), même si vous êtes actuellement en vacances	In <u>Ausbildung</u> (nicht vom Arbeitgeber bezahlt), auch wenn zur Zeit in den Ferien	Formazione (non pagata dal datore di lavoro), anche se in vacanza
	<u>unemployed</u> and actively looking for a job		3			Sans travail mais cherchant activement un emploi	Arbeitslos und aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a e attivamente in cerca di lavoro
	<u>unemployed</u> , wanting a job but <u>not</u> actively looking for a job		4			Sans travail et voulant trouver un emploi mais sans le chercher activement	Arbeitslos mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber nicht aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a, desiderando un lavoro ma senza cercarlo attivamente
	permanently <u>sick or disabled</u>		5			Malade ou handicapé/e de manière durable	Chronisch krank oder behindert	Malattia o invalidità permanente
	<u>retired</u>		6			Retraité/e	Pensioniert	Pensionato/a

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	in <u>community or military service</u> ¹¹¹		7	^[111] This code <u>does not</u> apply to JOBS in the military but to compulsory military and community service only. The category should be removed in countries where there is no compulsory military service (or equivalent compulsory community service served as an alternative to compulsory military service).		Service militaire ou service civil	Im Zivil- oder Militärdienst	In servizio civile o militare
	doing <u>housework, looking after children or other persons</u>		8			Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes	Mit Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt	Dedito ai lavori di casa, cura di bambini o di altre persone
	(other)		9			(Autre)	(Andere)	(Altro)
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F45d¹¹² = I	INTERVIEWER REFER TO F45a AND CODE:	ICPPDWK		^[112] NEW INTERVIEWER CODE for Round 6		L'enquêteur se réfère à F45a et code:	Interviewer bezugnahme auf F45a und kodieren:	L'intervistatore faccia riferimento a F45a e inserisca il codice:
RC = I	PARTNER IN PAID WORK AT F45a				GO TO F47	Époux(se)/partenaire a un travail rémunéré en F45a	Ehemann/Ehefrau oder Partners/ Partnerin bei F45a in bezahlter Beschäftigung	Suo/a marito/moglie/partner svolge lavoro retribuito a F45a
	(code 01 at F45a).					(code 01 en F45a).	(bei F45a 01 kodieren).	(codice 01 a F45a)
	PARTNER NOT IN PAID WORK AT F45a				ASK F46	Époux(se)/partenaire n'a pas de travail rémunéré en F45a	Ehemann/Ehefrau oder Partners/ Partnerin bei F45a nicht in bezahlter Beschäftigung	Suo/a marito/moglie/partner non svolge lavoro retribuito a F45a
	(All NOT coded 01 at F45a).					(tous les autres codes que 01 en F45a).	(alle, die bei F45a nicht mit 01 kodiert sind).	(NON codice 01 a F45a).
F46	Can I just check, did he/she do any paid work (of an hour or more) in the last 7 days?	CRPDWKP		OLD (F47 in ESS5), BUT different routing		J'aimerais encore savoir s'il/elle a effectué un travail rémunéré (d'une heure ou plus) durant les 7 derniers jours ?	Darf ich nochmals kurz nachfragen: Ist ihr Partner/ihre Partnerin in den vergangenen 7 Tagen einer bezahlten Beschäftigung (von einer Stunde oder mehr) nachgegangen?	Potrebbe confermarmi se lui/lei ha svolto un lavoro remunerato (di un'ora o più) negli ultimi 7 giorni ?
RC	Yes		1		ASK F47	Oui	Ja	Sì
	No		2		GO TO F52	Non	Nein	No
	(Don't know)		8		GO TO F52	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F47	ASK IF PARTNER IN PAID WORK (code 01 at F45d or code 1 at F46)			OLD (I above F48 in ESS5) BUT different question references		Poser la question si le partenaire possède un travail rémunéré (code 01 en F45d ou code 01 en F46).	Frage stellen falls erwerbstätig (Kode 01 in F45d oder Kode 1 in F46).	Porre la domanda se il partner svolge un lavoro retribuito (codice 1 a F45d oppure codice 1 a F46).
F47	What is the name or title of his/her main job?	ISCO08P		OLD (F48 in ESS5)		Quel est le nom ou le titre de son emploi principal ?	Was war die Bezeichnung oder der Titel seines/ihtres Hauptberufes?	Qual'è stato il nome o titolo del principale lavoro da lui/lei svolto ?
RC	WRITE IN		string			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE Se "Non so", codificare '88888'.
F48	In his/her main job, what kind of work does he/she do most of the time?	-- pour ISCO08P		OLD (F49 in ESS5)		Dans son emploi principal, quelle sorte de travail fait-il/elle (faisait-il/elle) la plus grande partie du temps?	Welche Art von Arbeit beinhaltet/e seine/ihtre Berufstätigkeit hauptsächlich?	Nel suo principale lavoro, che cosa fa/ faceva in concreto per la maggior parte del tempo?
RC	WRITE IN		string			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE Se "Non so", codificare '88888'.
F49	What training or qualifications are needed for the job?	-- pour ISCO08P		OLD (F50 in ESS5)		Quelle formation ou qualifications sont requises pour ce travail ?	Welche Ausbildung oder Qualifikationen sind/waren für den Hauptberuf erforderlich?	Che tipo di formazione professionale o qualifiche sono necessarie per il suo lavoro ?
RC	WRITE IN		idem formati on + codes suppl.			CARTE 61bis	KARTE 61bis	SCHEDA 61bis

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
Designer Note above F50	[If additional country-specific questions are required for national occupation and industry coding systems, add HERE]			OLD (Designer Note above F51 in ESS5)				
F50	In his/her main job is he/she...	EMPRELP		OLD (F51 in ESS5) BUT Routing removed		Dans son travail principal, est-il/elle ...	Ist oder war er/sie bei seiner/ihrer Hauptbeschäftigung...	Nell'attività principale da lui/lei svolta lui/lei è ...
I in F50	READ OUT...					LIRE	VORLESEN...	LEGGERE...
RC	...an employee,		1			... employé/e,	... angestellt,	... dipendente,
	self-employed,		2			... indépendant/e,	...selbständig erwerbend,	Indipendente,
	or, working for your family business?		3			ou, collaborateur/trice dans l'entreprise familiale ?	oder, im Familienbetrieb tätig?	o, lavora per l'azienda familiare ?
	(Don't know)		8			-----> NE PAS LIRE : Ne sait pas	-----> NICHT LESEN : Weiss nicht	-----> NON LEGGERE : Non so
F51	How many hours does he/she normally work a week (in his/her main job)?	WKHTOTP		OLD (F57 in ESS5)		Combien d'heures travaille-t-il/elle normalement par semaine (dans son emploi principal) ?	Wieviele Stunden arbeitet er/sie normalerweise in einer Woche in seinem/ihrer Hauptberuf ?	Quante ore di lavoro svolge per settimana lui/lei nella propria attività principale ?
	Please include any paid or unpaid overtime.					Y compris les heures supplémentaires payées et non payées.	Einschliesslich bezahlter oder unbezahlter Überstunden.	Includere, per cortesia, ore di straordinario, che siano pagate o meno.
RC	WRITE IN HOURS:		NUMERIC			Introduire le nombre d'heures.	Anzahl Stunden eingeben.	Annotare ore.
	(Don't know)		888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F52	ASK ALL					Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
CI in F52	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].					Parlons maintenant de vos parents.	Jetzt noch ein paar Fragen zu Ihren Eltern.	Parliamo ora de Suoi genitori.
F52	CARD 62			OLD (F58 in ESS5), but Showcard No. 62 instead of 61!		CARTE 62	KARTE 62	SCHEDA 62
	What is the highest level of education your father successfully completed?	EDULVLFB				Quel est le plus haut niveau de formation que votre père a terminé ?	Welches ist die höchste abgeschlossene Bildung Ihres Vater?	Qual'è il più alto livello di istruzione raggiunto da suo padre ?
	Please use this card.					Veuillez s'il vous plaît utiliser cette carte.	Bitte verwenden Sie diese Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
I in F52	INTERVIEWER NOTE:					INTERVIEWER NOTE:	INTERVIEWER NOTE:	INTERVIEWER NOTE:
	Successful completion occurs when either:					Une formation est terminée:	Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn:	Una formazione è terminata:
	a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed					si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite	ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt,	se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita
	a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued					ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wurde, weil keine Urkunden ausgestellt werden.	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perché questo non esiste
	a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued)					ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perché non esiste nessun altro certificato
RC	not completed ISCED level 1		0			Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
	ISCED 1, completed primary education		113			Ecole primaire (4 à 6 ans de scolarité)	Primarschule (4 bis 6 Jahre Schule)	Scuola elementare (scolarità di 4 a 6 anni)
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3		129			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3		221			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Qualification from vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational		222			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational		212			10. année, préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr, Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10. anno, pretirocinio, corso preprofessionale, offerte transitorie
	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3		213			Cycle d'orientation, école secondaire (et école primaire de 8-9 ans)	Sekundar-, Real- und Oberschule (auch Primarschule von 8-9 Schuljahren)	Scuola secondaria, scuola media (e scuola elementare di 8-9 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5		229			Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans)	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5		321			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions		322			- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	- Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		323			Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare
	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		312			Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (ssps), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale
	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		313			Ecoles de maturité gymnasiale, Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen, Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale, Liceo
	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5		421			Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione
	Qualification from vocational ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		422			Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti
	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions		423			Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale
	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		412			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		413			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications		520			- Maîtrise professionnelle, brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure, p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes: écoles d'ingénieurs ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000)	- Meisterdiplom, Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule, z.B in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen: Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000)	- Maestria, brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore, p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori: scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQEA) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)
	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level		510			Hautes écoles universitaires , demi-licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen , abgeschlossenes Grundstudium, Halblizenziat	Università , biennio propedeutico, primo ciclo con certificato
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution		610			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Bachelor	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH) , Bachelor	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP) , Bachelor
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution		620			Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Bachelor, Lizenziat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF) , Bachelor, licenza in 3-4 anni
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution		710			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH) , Master, Diplom, Nachdiplom	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP) , Master, diploma, postdiploma
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution		720			- Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Master, diplôme, postgrade	- Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Lizenziat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Master, Lizentiat, Diplom, Nachdiplom	- Università, Politecnico federale (PF), Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF), Master, licenza, diploma, postdiploma
	ISCED 6, doctoral degree		800			Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD
	(Other)		5555			(Autre formation (noter en détail, aussi le pays où la formation a été achevée))	(Andere Ausbildung (detailliert notieren, auch Land wo diese Ausbildung abgeschlossen wurde))	(Altra formazione (specificare in dettaglio, anche paese dove la formazione è stata terminata))
	(Don't know)		8888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F53	When you were 14, did your father work as an employee, was he self-employed, or was he not working then?	EMPRF14		OLD (F59 in ESS5) BUT different Routing		Lorsque vous aviez 14 ans, est-ce que votre père travaillait en tant qu'employé, en tant qu'indépendant ou ne travaillait-il pas à cette époque ?	War Ihr Vater zum Zeitpunkt, als Sie 14 Jahre alt waren, angestellt, selbständig erwerbend oder nicht berufstätig?	Quando lei aveva 14 anni, suo padre lavorava come dipendente, indipendente, o non lavorava affatto ?
RC	Employee		1		ASK F54	Employé	Angestellt	Dipendente
	Self-employed		2		ASK F54	Indépendant	Selbständig erwerbend	Indipendente
	Not working		3		GO TO F56	Sans activité rémunérée	Nicht berufstätig	Non lavorava
	(Father dead/absent ¹¹³ when respondent was 14)		4	^[113] "Absent": not living in same household.	GO TO F56	(Père décédé/absent lorsque répondant avait 14 ans)	(Als Befragte/r 14 war, war der Vater tot/abwesend)	(Padre defunto/assente quando l'intervistato/a era quattordicenne)
	(Don't know)		8		ASK F54	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I above F54	ASK IF FATHER WORKING OR DON'T KNOW (codes 1, 2 or 8 at F53)			OLD (I above F62 in ESS5) BUT different question references		Poser la question si père travaille ou ne sait pas (codes 1,2 ou 8 en F59).	Frage stellen falls der Vater erwerbstätig ist oder weiss nicht (Kodes 1,2 oder 8 in F59).	Porre la domanda se il padre lavora o non sa (codici 1,2 o 8 a F59).
F54	What was the name or title of his main job?	-- pas à livrer à ESS dans file 1		OLD (F62 in ESS5)		Quel était le nom ou le titre de son emploi principal ?	Was war die Bezeichnung oder der Titel seiner Hauptbeschäftigung?	Qual'è stato il nome o titolo del principale lavoro da lui svolto ?
RC	WRITE IN		string			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE Se "Non so", codificare '88888'.
F55	CARD 63			OLD (F63 in ESS5), but Showcard No. 63 instead of 62!		CARTE 63	KARTE 63	SCHEDA 63
	Which of the descriptions ¹¹⁴ on this card best describes the sort of work he did when you were 14?	OCCF14B		^[114] Most of the occupations here have not been annotated. If translators are unable to identify the intended occupation, contact ess_translate@gesis.org .		Laquelle des descriptions de cette carte décrit <u>au mieux</u> le genre de travail qu'il faisait lorsque vous aviez 14 ans ?	Welche der Berufskategorien auf dieser Karte beschreibt die Arbeit Ihres Vaters, als Sie 14 Jahre alt waren, <u>am besten</u> ?	Quale delle attività citate su questa scheda descrive <u>al meglio</u> il lavoro che egli svolgeva quando lei aveva 14 anni ?
I in F55	CODE ONE ANSWER ONLY					UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MOEGLICH	UNA SOLA RISPOSTA
I in F55	INTERVIEWER NOTE: Respondents must choose a category themselves. If necessary add: "There is no right or wrong answer. Just choose the category you think fits best".			I in F55 OLD (I in F63 in ESS5)		L'enquêteur ne doit pas aider le répondant à choisir une catégorie. Si nécessaire, ajouter: "Il n'y a pas de bonne ou mauvaise réponse. Choisissez la catégorie qui vous paraît le mieux"	Der Befragte muss die Frage selber beantworten. Falls notwendig, sagen Sie: "Es gibt keine richtige oder falsche Antwort. Wählen Sie einfach die Kategorie die am besten passt."	L'intervistato deve rispondere da solo. Se necessario, aggiungere: "Non ci sono risposte giuste o false. Scegli la risposta che Le sembra più adatta".
RC	<u>Professional and technical occupations</u>		1			<u>Professions intellectuelles, libérales et scientifiques</u>	<u>Akademische Berufe, freie Berufe und technische Berufe</u>	<u>Professioni intellettuali, libere e scientifiche</u>
	such as: doctor – teacher – engineer – artist – accountant					telles que : médecin – enseignant – ingénieur – artiste – expert-comptable	Beispiele: Ärzte, Lehrer, Ingenieure, Künstler, Bücherexperte	p.es.: dottore - insegnante - ingegnere - artista - esperto contabile, commercialista
	<u>Higher administrator occupations</u>		2			<u>Directeurs, cadres supérieurs</u>	<u>Obere Führungskräfte und leitende Beamte</u>	<u>Direttori, funzioni dirigenti nell'amministrazione</u>
	such as: banker – executive in big business – high government official – union official					comme banquier, directeur dans une grande entreprise, haut fonctionnaire, dirigeant syndical.	Beispiele: Bankiers, Spitzenmanager eines Grossunternehmens, hohe Regierungsbeamte, Gewerkschaftsvertreter	p.es.: banchiere - direttore di grande azienda - consigliere di stato - dirigente sindacale
	<u>Clerical occupations</u>		3			<u>Professions de type administratif</u>	<u>Kaufmännische Berufe</u>	<u>Settore impiegatizio</u>
	such as: secretary – clerk – office manager –book keeper					Telles que : secrétaire – employé de bureau – assistant de direction - aide-comptable	Beispiele: Sekretärin, Sachbearbeiter, Bürochef, Buchhalter	p.es.: segretario - impiegato d'ufficio - capo servizio - contabile
	<u>Sales occupations</u>		4			<u>Métiers de la vente</u>	<u>Verkaufstätigkeit</u>	<u>Settore vendite</u>
	such as: sales manager – shop owner – shop assistant – insurance agent					Tels que : responsable des ventes – commerçant– vendeur – agent d'assurances	Beispiele: Verkaufsleiter, Ladenbesitzer, Verkäufer im Detailhandel, Versicherungsvertreter	p.es.: venditore - gerente - assistente di vendita - assicuratore
	<u>Service occupations</u>		5			<u>Métiers des services</u>	<u>Dienstleistungsberufe</u>	<u>Settore servizi</u>
	such as: restaurant owner – police officer – waiter – caretaker – barber – armed forces					comme restaurateur, agent de police, serveur, gardien d'immeuble, coiffeur, militaire.	Beispiele: Restaurantbesitzer, Polizist, Kellner, Hausabwart, Coiffeur, Militär	p.es.: gerente di ristorante - agente di polizia - cameriere - portinaio - parrucchiere - militare
	<u>Skilled worker</u>		6			<u>Ouvrier qualifié</u>	<u>Facharbeiter</u>	<u>Lavoratore qualificato</u>
	such as: foreman – motor mechanic – printer – tool and die maker – electrician					Tels que : chef d'équipe - mécanicien sur automobile- imprimeur – ouvrier-ajusteur – électricien	Beispiele: Vorarbeiter, Automechaniker, Buchdrucker, Werkzeugmacher, Elektriker	p.es.: capo cantiere - meccanico - tipografo - fabbricante attrezzi e stampi - elettricista
	<u>Semi-skilled worker</u>		7			<u>Ouvriers semi-qualifiés</u>	<u>Angelernte Arbeiter</u>	<u>Lavoratore semi qualificato</u>
	such as: bricklayer – bus driver – cannery worker – carpenter – sheet metal worker – baker					Tels que : maçon - conducteur d'autobus – ouvrier de l'agroalimentaire - charpentier - tôlier - boulanger	Beispiele: Bauarbeiter, Buschauffeur, Metallarbeiter, Schreiner, Bäcker	p.es.: muratore - autista di autopostali - operaio industria conserviera - carpentiere - lattoniere - panettiere
	<u>Unskilled worker</u>		8			<u>Travailleur non qualifié</u>	<u>Ungelernte Arbeitskräfte</u>	<u>Lavoratore non qualificato</u>
	such as: labourer – porter – unskilled factory worker					Tels que manoeuvre, manutentionnaire, ouvrier non qualifié en usine	Beispiele: Hilfsarbeiter, Gepäckträger, ungelernter Fabrikarbeiter	p.es.: operaio generico-facchino-operaio metalmeccanico non qualificato
	<u>Farm worker</u>		9			<u>Travailleur agricole</u>	<u>Landwirtschaftliche Tätigkeiten</u>	<u>Lavoratore agricolo</u>
	such as: farmer – farm labourer– tractor driver – fisherman					comme agriculteur, ouvrier agricole, conducteur de tracteur, pêcheur.	Beispiele: Landwirt, Landarbeiter, Traktorfahrer, Fischer	p.es.: agricoltore - operaio agricolo - conducente di trattore - pescatore

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F56 CI in F56	ASK ALL [To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].			OLD (F64 in ESS5), but Showcard No. 64 instead of 63!		Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
F56	CARD 64 What is the highest level of education your mother successfully completed?	EDULVLMB				CARTE 64 Quel est le plus haut niveau de formation que votre mère a terminé ?	KARTE 64 Welches ist die höchste abgeschlossene Ausbildung Ihrer Mutter?	SCHEDA 64 Qual'è il più alto livello di istruzione raggiunto da sua madre?
	Please use this card.					Utilisez cette carte s'il vous plaît	Bitte verwenden Sie diese Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
I in F56	INTERVIEWER NOTE: Successful completion occurs when either: a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued)					NOTE POUR L'ENQUÊTEUR : Une formation est terminée: si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe	FÜR BEFRAGER: Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn: ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt, oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wurde, weil keine Urkunden ausgestellt werden. oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird	NOTA PER L'INTERVISTATORE: Una formazione è terminata: se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perché questo non esiste oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perché non esiste nessun altro certificato
RC	not completed ISCED level 1		0			Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
	ISCED 1, completed primary education		113			Ecole primaire (4 à 6 ans de scolarité)	Primarschule (4 bis 6 Jahre Schule)	Scuola elementare (scolarità di 4 a 6 anni)
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3		129			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3		221			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational		222			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational		212			10. année, préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr, Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10. anno, pretirocinio, corso preprofessionale, offerte transitorie
	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3		213			Cycle d'orientation, école secondaire (et école primaire de 8-9 ans)	Sekundar-, Real- und Oberschule (auch Primarschule von 8-9 Schuljahren)	Scuola secondaria, scuola media (e scuola elementare di 8-9 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5		229			Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans)	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5		321			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions		322			- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	- Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		323			Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare
	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		312			Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (sspss), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale
	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		313			Ecoles de maturité gymnasiale , Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen , Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale , Liceo
	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5		421			Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione
	Qualification from vocational ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		422			Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti
	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions		423			Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale
	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		412			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		413			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications		520			- Maîtrise professionnelle, brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure, p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes: écoles d'ingénieurs ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000)	- Meisterdiplom, Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule, z.B in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen: Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000)	- Maestria, brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore, p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori: scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQEA) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)
	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level		510			Hautes écoles universitaires , demi-licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen , abgeschlossenes Grundstudium, Halblizenziat	Università , biennio propedeutico, primo ciclo con certificato
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution		610			Hautes écoles spécialisées (HES) , Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Bachelor	Fachhochschulen (FH) , Pädagogische Hochschulen (PH) , Bachelor	Scuole specializzate superiori (SSS) , Alte scuole pedagogiche (ASP) , Bachelor
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution		620			Hautes écoles universitaires , Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen , Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Bachelor, Lizenziat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF) , Bachelor, licenza in 3-4 anni

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution		710			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP), Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH), Master, Diplom, Nachdiplom	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP), Master, diploma, postdiploma
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution		720			- Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Master, diplôme, postgrade	- Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Lizenziat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Master, Lizentiat, Diplom, Nachdiplom	- Università, Politecnico federale (PF), Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF), Master, licenza, diploma, postdiploma
	ISCED 6, doctoral degree		800			Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD
	(Other)		5555			(Autre formation (noter en détail, aussi le pays où la formation a été achevée))	(Andere Ausbildung (detailliert notieren, auch Land wo diese Ausbildung abgeschlossen wurde))	(Altra formazione (specificare in dettaglio, anche paese dove la formazione è stata terminata))
	(Don't know)		8888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F57	When you were 14, did your mother work as an employee, was she self-employed, or was she not working then?	EMPRM14		OLD (F65 in ESS5) BUT different Routing		Lorsque vous aviez 14 ans, est-ce que votre mère travaillait en tant qu'employée, en tant qu'indépendante ou ne travaillait-elle pas à cette époque ?	War Ihre Mutter zum Zeitpunkt, als Sie 14 Jahre alt waren, angestellt, selbständig erwerbend oder war sie nicht berufstätig?	Quando lei aveva 14 anni, sua madre lavorava come dipendente, indipendente o non lavorava affatto ?
RC	Employee		1		ASK F58	Employée	Angestellte	Dipendente
	Self-employed		2		ASK F58	Indépendante	Selbständig erwerbend	Indipendente
	Not working		3		GO TO F60	Sans activité rémunérée	Nicht berufstätig	Non lavorava
	(Mother dead/absent ¹¹⁵ when respondent was 14)		4	^[115] "Absent": not living in same household.	GO TO F60	(Mère décédée/absente lorsque répondant avait 14 ans)	(Als Befragte/r 14 war, war die Mutter tot/abwesend)	(Madre defunta/assente quando l'intervistato/a era quattordicenne)
	(Don't know)		8		ASK F58	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F58	ASK IF MOTHER WORKING OR DON'T KNOW (codes 1, 2 or 8 at F57)			OLD (I above F68 in ESS5) BUT different question references		Demander si mère travaille ou ne sait pas (codes 1,2 ou 8 en F56).	Frage stellen falls Mutter berufstätig oder weiss nicht (Kodes 1, 2 oder 8 in F56).	Porre la domanda se madre lavora o non sa (codici 1,2 o 8 a F56).
F58	What was the name or title of her main job?	-- pas à livrer à ESS dans file 1		OLD (F68 in ESS5)		Quel était le nom ou le titre de son emploi principal ?	Was war die Bezeichnung oder der Titel ihrer Hauptbeschäftigung?	Qual'era il nome o titolo del principale lavoro da lei svolto ?
RC	WRITE IN		string			<u>NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES</u> Si "Ne sait pas", coder '88888'.	<u>NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH</u> Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.	<u>ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE</u> Se "Non so", codificare '88888'.
F59	CARD 65			OLD (F69 in ESS5), but Showcard No. 65 instead of 64!		CARTE 65	KARTE 65	SCHEDA 65
	Which of the descriptions on this card best describes the sort of work she did when you were 14?	OCCM14B				Laquelle des descriptions de cette carte correspond au mieux au genre de travail qu'elle faisait lorsque vous aviez 14 ans ?	Welche der Beschreibungen auf dieser Karte beschreibt die Arbeit Ihrer Mutter, als Sie 14 Jahre alt waren, am besten?	Quale delle attività citate su questa scheda descrive al meglio il lavoro che svolgeva sua madre quando lei aveva 14 anni ?
I in F59	CODE ONE ANSWER ONLY					UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MOEGLICH	UNA SOLA RISPOSTA
I in F59	INTERVIEWER NOTE: Respondents must choose a category themselves. If necessary add: "There is no right or wrong answer. Just choose the category you think fits best".			I in F59 OLD (I in F69 in ESS5)		L'enquêteur ne doit pas aider le répondant à choisir une catégorie. Si nécessaire, ajouter: "Il n'y a pas de bonne ou mauvaise réponse. Choisissez la catégorie qui vous paraît le mieux".	Der Befragte muss die Frage selber beantworten. Falls notwendig, sagen Sie: "Es gibt keine richtige oder falsche Antwort. Wählen Sie einfach die Kategorie die am besten passt."	L'intervistato deve rispondere da solo. Se necessario, aggiungere: "Non ci sono risposte giuste o false. Scegli la risposta che Le sembra più adatta".
RC	<u>Professional and technical occupations</u>		1			<u>Professions intellectuelles, libérales et scientifiques</u>	<u>Akademische Berufe, freie Berufe und technische Berufe</u>	<u>Professioni intellettuali, libere e scientifiche</u>
	such as: doctor – teacher – engineer – artist – accountant					telles que : médecin – enseignant – ingénieur – artiste – expert-comptable	Beispiele: Ärzte, Lehrer, Ingenieure, Künstler, Bucherexpert	p.es.: dottore - insegnante - ingegnere - artista - esperto contabile, commercialista
	<u>Higher administrator occupations</u>		2			<u>Directeurs, cadres supérieurs</u>	<u>Obere Führungskräfte und leitende Beamte</u>	<u>Direttori, funzioni dirigenti nell'amministrazione</u>

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	<i>such as</i> : banker – executive in big business – high government official – union official					comme banquier, directeur dans une grande entreprise, haut fonctionnaire, dirigeant syndical.	Beispiele: Bankiers, Spitzenmanager eines Grossunternehmens, hohe Regierungsbeamte, Gewerkschaftsvertreter	p.es.: banchiere - direttore di grande azienda - consigliere di stato - dirigente sindacale
	Clerical occupations		3			Professions de type administratif	Kaufmännische Berufe	Settore impiegatizio
	<i>such as</i> : secretary – clerk – office manager –book keeper					Telles que : secrétaire – employé de bureau – assistant de direction - aide-comptable	Beispiele: Sekretärin, Sachbearbeiter, Bürochef, Buchhalter	p.es.: segretario - impiegato d'ufficio - capo servizio - contabile
	Sales occupations		4			Métiers de la vente	Verkaufstätigkeit	Settore vendite
	<i>such as</i> : sales manager – shop owner – shop assistant – insurance agent					Tels que : responsable des ventes – commerçant– vendeur – agent d'assurances	Beispiele: Verkaufsleiter, Ladenbesitzer, Verkäufer im Detailhandel, Versicherungsvertreter	p.es.: venditore - gerente - assistente di vendita - assicuratore
	Service occupations		5			Métiers des services	Dienstleistungsberufe	Settore servizi
	<i>such as</i> : restaurant owner – police officer – waiter – caretaker – barber – armed forces					comme restaurateur, agent de police, serveur, gardien d'immeuble, coiffeur, militaire.	Beispiele: Restaurantbesitzer, Polizist, Kellner, Hausabwart, Coiffeur, Militär	p.es.: gerente di ristorante - agente di polizia - cameriere - portinaio - parrucchiere - militare
	Skilled worker		6			Ouvrier qualifié	Facharbeiter	Lavoratore qualificato
	<i>such as</i> : foreman – motor mechanic – printer – tool and die maker – electrician					Tels que : chef d'équipe - mécanicien sur automobile- imprimeur – ouvrier-ajusteur – électricien	Beispiele: Vorarbeiter, Automechaniker, Buchdrucker, Werkzeugmacher, Elektriker	p.es.: capo cantiere - meccanico - tipografo - fabbricante attrezzi e stampi - elettricista
	Semi-skilled worker		7			Ouvriers semi-qualifiés	Angelernte Arbeiter	Lavoratore semi qualificato
	<i>such as</i> : bricklayer – bus driver – cannery worker – carpenter – sheet metal worker – baker					Tels que : maçon - conducteur d'autobus – ouvrier de l'agroalimentaire - charpentier - tôlier - boulanger	Beispiele: Bauarbeiter, Buschauffeur, Metallarbeiter, Schreiner, Bäcker	p.es.: muratore - autista di autopostali - operaio industria conserviera - carpentiere - lattoniere - panettiere
	Unskilled worker		8			Travailleur non qualifié :	Ungelernte Arbeitskräfte	Lavoratore non qualificato
	<i>such as</i> : labourer – porter – unskilled factory worker					Tels que manœuvre, manutentionnaire, ouvrier non qualifié en usine	Beispiele: Hilfsarbeiter, Gepäckträger, ungelernter Fabrikarbeiter	p.es.: operaio generico-facchino-operaio metalmeccanico non qualificato
	Farm worker		9			Travailleur agricole	Landwirtschaftliche Tätigkeiten	Lavoratore agricolo
	<i>such as</i> : farmer – farm labourer– tractor driver – fisherman					comme agriculteur, ouvrier agricole, conducteur de tracteur, pêcheur.	Beispiele: Landwirt, Landarbeiter, Traktorfahrer, Fischer	p.es.: agricoltore - operaio agricolo - conducente di trattore - pescatore
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F60	ASK ALL					Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
F60	During the last twelve months, have you taken any course or attended any lecture or conference to improve your knowledge or skills for work?	ATNCRSE		OLD (F70 in ESS5) BUT Routing removed		Durant les 12 derniers mois, avez-vous suivi des cours ou assisté à des présentations afin d'améliorer vos compétences ou connaissances professionnelles ?	Haben Sie in den vergangenen 12 Monaten Kurse, Vorträge oder Veranstaltungen besucht, um Ihr berufliches Wissen zu erweitern oder Ihre berufliche Kompetenz zu erweitern?	Ora ancora un paio di domande su di Lei. Durante gli ultimi 12 mesi ha seguito corsi, conferenze o qualche lezione allo scopo di migliorare le sue abilità o conoscenze professionali ?
RC	Yes		1			Oui	Ja	Sì
	No		2			Non	Nein	No
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I after F60	NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME			Instruction changed		NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME	NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME	NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME
I after F60	INTERVIEWER ENTER END DATE	INWDDE INWMME INWYYE				INTERVIEWER ENTER END DATE	INTERVIEWER ENTER END DATE	INTERVIEWER ENTER END DATE
	(dd/mm/yy)					(dd/mm/yy)	(dd/mm/yy)	(dd/mm/yy)
I after F60	INTERVIEWER ENTER END TIME	INWEHH INWEMM FINWEHH FINWEMM				INTERVIEWER ENTER END TIME	INTERVIEWER ENTER END TIME	INTERVIEWER ENTER END TIME
	(Use 24 hour clock)					(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
CI	(END DATE AND TIME in ALL countries)			Implementation Instruction		(END DATE AND TIME in ALL countries)	(END DATE AND TIME in ALL countries)	(END DATE AND TIME in ALL countries)

[BACK](#)

ESS ROUND 6
H - HUMAN VALUES (SUPPLEMENTARY)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
Implementation Note	This is section H of version F-2-F A. Section H of versions F-2-F B, F-2-F C and F-2-F D is identical, <u>with the exception</u> that the cover page refers to the other versions, <u>and with the exception</u> that the interviewer instructions after the Schwartz Scale of Human Values are different ("NOW GO TO QUESTION ...")							
[cover page]	SUPPLEMENTARY QUESTIONNAIRE F-2-F A (Round 6 2012)			Please adapt accordingly: F-2-F A, F-2-F B, F-2-F C, F-2-F D				INTERVIEWER ENTER START TIME:
	RESPONDENT NUMBER:							
	VERSION NUMBER: F-2-F A			Please adapt accordingly: F-2-F A, F-2-F B, F-2-F C, F-2-F D				
I above HF1	INTERVIEWER:					INTERVIEWER:	INTERVIEWER:	INTERVIEWER:
	IF RESPONDENT IS MALE, ASK HF1.					IF RESPONDENT IS MALE, ASK HF1.	IF RESPONDENT IS MALE, ASK HF1.	IF RESPONDENT IS MALE, ASK HF1.
	IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK HF2.					IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK HF2.	IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK HF2.	IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK HF2.
	MALE RESPONDENTS					MALE RESPONDENTS	MALE RESPONDENTS	MALE RESPONDENTS
HF1 A-U	CARD A1					CARTE A1	KARTE A1	SCHEDA A1
	Now I will briefly describe some people.					Je vais maintenant vous décrire quelques personnages.	Im folgenden beschreibe ich kurz einige Personen.	Le fornirò ora una breve descrizione di alcune persone.
	Please listen to each description and tell me how much each person is or is not like you.					S'il vous plaît, écoutez chaque description et dites-moi dans quelle mesure chacun de ces personnages est-il ou non comme vous.	Hören Sie den Beschreibungen aufmerksam zu. Entscheiden Sie jedesmal, ob Ihnen die Person sehr ähnlich, ähnlich, etwas ähnlich, nur ein kleines bisschen ähnlich, nicht ähnlich oder überhaupt nicht ähnlich ist.	Ascolti attentamente e mi dica in seguito in che misura ogni persona descritta è simile o non è simile a lei.
	Use this card for your answer.					Veillez utiliser la CARTE A1 pour répondre.	Benutzen Sie für Ihre Antwort die KARTE A1. Wie ähnlich ist Ihnen diese Person?	Utilizzi la SCHEDA A1 per rispondere.
A	Thinking up new ideas ¹ and being creative is important to him.	IPCRTIV		¹ Having new ideas, with an emphasis on the creative side of having them through generating them himself.		Penser à de nouvelles idées et être créatif est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, neue Ideen zu entwickeln und kreativ zu sein.	È importante per lui avere nuove idee ed essere creativo.
	He likes to do things in his own original way.					Il aime faire les choses à sa façon, de manière originale.	Er macht Sachen gerne auf seine eigene originelle Art und Weise.	Gli piace agire seguendo un suo modo di fare originale.
B	It is important to him to be rich.	IMPRICH				Il est important pour lui d'être riche.	Es ist wichtig für ihn, reich zu sein.	È importante per lui essere ricco.
	He wants to have a lot of money and expensive ² things.			² "Expensive": in the sense of costing a lot rather than their being 'luxury' items.		Il veut avoir beaucoup d'argent et posséder des choses chères.	Er möchte viel Geld haben und teure Sachen besitzen.	Vuole possedere tanti soldi e cose costose.
C	He thinks it is important that every person in the world should be treated equally.	IPEQOPT				Il pense que c'est important que tout individu sur terre soit traité de manière égale.	Er hält es für wichtig, dass alle Menschen auf der Welt gleich behandelt werden sollten.	Secondo lui è importante che tutte le persone in questo mondo vengano trattate allo stesso modo.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	He believes everyone should have equal opportunities in life.					Il croit que tous doivent avoir des chances égales dans la vie.	Er glaubt, dass jeder Mensch im Leben gleiche Chancen haben sollte.	Crede inoltre che ciascuno debba godere di uguali opportunità.
D	It's important to him to show ³ his abilities.	IPSHABT		³ The idea is to show whatever abilities he has, with no assumption that he actually has great abilities. It is important to him to be perceived as being able.		Il est important pour lui de montrer de quoi il est capable.	Es ist ihm wichtig, seine Fähigkeiten zu zeigen.	È importante per lui mostrare le proprie capacità.
	He wants people to admire ⁴ what he does.			⁴ He wants his actions to be admired, not his person.		Il veut que les gens admirent ce qu'il fait.	Er möchte, dass die Leute bewundern, was er tut.	Vuole essere ammirato per quello che fa.
E	It is important to him to live in secure ⁵ surroundings.	IMPSAFE		⁵ In the sense of the surroundings actually being secure, and not that he <u>feels</u> secure.		Vivre dans un environnement sécurisant est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, in einer sicheren Umgebung zu leben.	È importante per lui vivere in un ambiente sicuro.
	He avoids anything that might endanger his safety.					Il évite tout ce qui peut mettre en danger sa sécurité.	Er vermeidet alles, was seine Sicherheit gefährden könnte.	Evita tutto ciò che potrebbe mettere in pericolo la sua sicurezza.
F	He likes surprises and is always looking for new things to do.	IMPDIFF				Il aime les surprises et recherche toujours de nouvelles choses à faire.	Er liebt Überraschungen und hält immer Ausschau nach neuen Aktivitäten.	Gli piacciono le sorprese ed è sempre alla ricerca di nuove cose da fare.
	He thinks it is important to do lots of different things in life ⁶ .			⁶ important for himself (his life) is the focus.		Il pense qu'il est important de faire beaucoup de choses différentes dans la vie.	Er denkt, dass im Leben Abwechslung wichtig ist.	Ritiene che nella vita sia importante fare molte cose diverse.
G	He believes that people should do what they're told ⁷ .	IPFRULE		⁷ The idea here is that when someone else tells you what to do in actual interpersonal interaction, (implying also that the person has some authority), you should do it.		Il pense que les gens devraient faire ce qu'on leur dit.	Er glaubt, dass die Menschen tun sollten, was man ihnen sagt.	Egli crede che ognuno dovrebbe fare ciò che gli viene ordinato.
	He thinks people should follow rules ⁸ at all times, even when no-one is watching.			⁸ "Rules" in the sense of 'rules and regulations'.		Il pense que les gens devraient toujours suivre les règles établies, même si personne ne les surveille.	Er denkt, dass Menschen sich immer an Regeln halten sollten, selbst dann, wenn es niemand sieht.	Ritiene che le persone, persino quando non osservate, debbano rispettare le regole in qualsiasi momento.
H	It is important to him to listen to people who are different ⁹ from him.	IPUDRST		⁹ "Different" in almost any way. The key idea is that he sees difference/diversity positively and as something worth learning about.		Il est important pour lui d'écouter les gens qui sont différents de lui.	Es ist ihm wichtig, Menschen zuzuhören, die anders sind als er.	Trova importante ascoltare persone diverse da lui.
	Even when he disagrees with them, he still wants to understand them.					Même quand il n'est pas d'accord avec eux, il tient cependant à les comprendre.	Auch wenn er anderer Meinung ist als andere, will er sie trotzdem verstehen.	Persino quando non è d'accordo con loro, desidera comunque capirle.
I	It is important to him to be humble and modest.	IPMODST				Être humble et modeste est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, zurückhaltend und bescheiden zu sein.	È importante per lui essere dimesso e modesto.
	He tries not to draw attention to himself.					Il essaie de ne pas attirer l'attention sur lui.	Er versucht, die Aufmerksamkeit nicht auf sich zu lenken.	Non cerca affatto di attirare l'attenzione altrui.
J	Having a good time is important to him.	IPGDTIM				Avoir du bon temps est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, Spaß zu haben.	È importante per lui divertirsi.
	He likes to "spoil" ¹⁰ himself.			¹⁰ "Spoil himself": "treat himself" is another idiom. Strongly negative 'self-indulgence' is <i>not</i> intended.		Il aime se faire plaisir.	Er gönnt sich selbst gerne etwas.	Gli piace gratificarsi.
K	It is important to him to make his own decisions about what he does.	IMPFREE				Il est important pour lui de prendre ses propres décisions sur ce qu'il fait.	Es ist ihm wichtig, selbst zu entscheiden, was er tut.	È importante per lui decidere personalmente su ciò che fa.
	He likes to be free and not depend ¹¹ on others.			¹¹ In the sense of not to <u>have to</u> depend on people		Il aime être libre et ne pas dépendre des autres.	Er ist gerne frei und unabhängig von anderen.	Ama sentirsi libero e non dipendere dagli altri.
L	It's very important to him to help the people around him.	IPHLPL				C'est très important pour lui d'aider les gens autour de lui.	Es ist ihm sehr wichtig, den Menschen um ihn herum zu helfen.	È molto importante per lui aiutare le persone che lo circondano.
	He wants to care for ¹² their well-being.			¹² "care for": here in the sense of actively promote their well-being.		Il désire prendre soin de leur bien-être.	Er will für deren Wohl sorgen.	Vuole aver cura del loro benessere.
M	Being very successful is important to him.	IPSUCES				Avoir du succès est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, sehr erfolgreich zu sein.	Attribuisce grande importanza al successo.
	He hopes people will recognise his achievements.					Il espère que les gens reconnaîtront ses réussites.	Er hofft, dass andere seine Leistungen anerkennen.	Spera che il suo successo incontri il debito riconoscimento.
N	It is important to him that the government ensures ¹³ his safety against all threats.	IPSTRGV		¹³ "Ensures" in the sense of 'guarantees'.		Il est important pour lui que le gouvernement garantisse sa sécurité face à tous les dangers.	Es ist ihm wichtig, dass der Staat seine persönliche Sicherheit vor allen Bedrohungen gewährleistet.	Ritiene importante che il governo gli assicuri protezione da qualsiasi tipo di minaccia.
	He wants the state to be strong so it can defend its citizens.					Il veut que l'Etat soit fort de manière à défendre les citoyens.	Er will einen starken Staat, der seine Bürger verteidigt.	Vuole che lo stato sia forte in modo da poter difendere i propri cittadini.
O	He looks for adventures and likes to take risks.	IPADVNT				Il recherche l'aventure et aime prendre des risques.	Er sucht nach Abenteuern und nimmt gerne Risiken auf sich.	È in cerca di una vita avventurosa e spericolata.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	He wants to have an exciting ¹⁴ life.			¹⁴ “Exciting” more in the sense of ‘exhilarating’ than ‘dangerous’.		Il désire mener une vie trépidante.	Er möchte ein aufregendes Leben führen.	Vuole una vita entusiasmante.
P	It is important to him always to behave properly.	IPBHPRP				Se comporter toujours correctement est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, sich immer richtig zu verhalten.	Ci tiene a comportarsi sempre nella maniera giusta.
	He wants to avoid doing anything people would say is wrong.					Il veut éviter de faire quoi que ce soit que les gens puissent trouver mal.	Er möchte vermeiden irgendetwas zu tun, von dem die Leute sagen könnten, dass es falsch ist.	Vuole evitare qualsiasi tipo di comportamento che gli altri possano disapprovare.
Q	It is important to him to get ¹⁵ respect from others.	IPRSPOT		¹⁵ Get/have this respect, not deserve respect		Il est important pour lui d’être respecté des autres.	Es ist ihm wichtig, von anderen respektiert zu werden.	Trova importante che gli altri lo rispettino.
	He wants people to do what he says.					Il veut que les autres fassent ce qu’il leur dit.	Er will, dass die Leute tun, was er sagt.	Vuole che le persone facciano ciò che dice lui.
R	It is important to him to be loyal to his friends.	IPLYLFR				Être fidèle à ses amis est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, gegenüber seinen Freunden loyal zu sein.	Considera importante l'essere leali verso i propri amici.
	He wants to devote ¹⁶ himself to people close to him.			¹⁶ “Devote”: is intended to convey deep concern for these people and readiness to invest his time, resources and energy in their welfare.		Il veut se dévouer pour les personnes proches de lui.	Er will sich für Menschen einsetzen, die ihm nahestehen.	Vuole dedicarsi alle persone che sente più vicine.
S	He strongly believes that people should care for ¹⁷ nature.	IMPENV		¹⁷ “care for”: look after, basically synonymous with ‘looking after’ in the second sentence.		Il pense vraiment que les gens doivent se soucier de la nature.	Er ist fest davon überzeugt, dass die Menschen sich um die Natur kümmern sollten.	Crede fermamente che la gente debba tutelare la natura.
	Looking after the environment is important to him.					Se préoccuper de l'environnement est important pour lui.	Umweltschutz ist ihm wichtig.	Attribuisce grande importanza alla tutela dell'ambiente.
T	Tradition is important to him.	IMPTRAD				Les traditions sont importantes pour lui.	Tradition ist ihm wichtig.	La tradizione è per lui molto importante.
	He tries to follow the customs handed down by his religion or his family.					Il essaie de suivre les coutumes transmises par la religion et la famille.	Er versucht, sich an die Sitten und Gebräuche zu halten, die ihm von seiner Religion oder Familie überliefert wurden.	Infatti cerca di seguire gli usi e i costumi a lui trasmessi dalla propria religione o dalla famiglia.
U	He seeks every chance ¹⁸ he can to have fun.	IMPFUN		¹⁸ Seeks: active pursuit rather than ‘taking every’ chance.		Il recherche chaque opportunité de s’amuser.	Er lässt keine Gelegenheit aus, Spaß zu haben.	Persegue ogni possibilità di divertimento.
	It is important to him to do things that give him pleasure.					C’est important pour lui de faire des choses qui lui donnent du plaisir.	Es ist ihm wichtig, Dinge zu tun, die ihm Vergnügen bereiten.	Per lui è importante fare ciò che gli dia piacere.
RC, HF1 A-U	Very much like me		1			Tout à fait comme moi	Sehr ähnlich	Molto simile a me
	Like me		2			Comme moi	Ähnlich	Simile a me
	Somewhat like me		3			Un peu comme moi	Etwas ähnlich	Piuttosto simile a me
	A little like me		4			Pas tellement comme moi	Nur ein kleines bisschen ähnlich	Poco simile a me
	Not like me		5			Pas comme moi	Nicht ähnlich	Non simile a me
	Not like me at all		6			Pas du tout comme moi	Überhaupt nicht ähnlich	Per niente simile a me
	(Don’t know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I	NOW GO TO QUESTION IF1			In F2F-B: ‘NOW GO TO QUESTION IF10’; In F2F-C: ‘NOW GO TO QUESTION IF19’; In F2F-D: ‘NOW GO TO QUESTION IF28’;				
	FEMALE RESPONDENTS ¹⁹			¹⁹ Translators should refer to the male version, HF1, for annotations		FEMALE RESPONDENTS	FEMALE RESPONDENTS	FEMALE RESPONDENTS
HF2 A-U	CARD A1					CARTE A1	KARTE A1	SCHEDA A1
	Now I will briefly describe some people.					Je vais maintenant vous décrire quelques personnages.	Im folgenden beschreibe ich kurz einige Personen.	Le fornirò ora una breve descrizione di alcune persone.
	Please listen to each description and tell me how much each person is or is not like you.					S’il vous plaît, écoutez chaque description et dites-moi dans quelle mesure chacun de ces personnages est-il ou non comme vous.	Hören Sie den Beschreibungen aufmerksam zu. Entscheiden Sie jedesmal, ob Ihnen die Person sehr ähnlich, ähnlich, etwas ähnlich, nur ein kleines bisschen ähnlich, nicht ähnlich oder überhaupt nicht ähnlich ist.	Ascolti attentamente e mi dica in seguito in che misura ogni persona descritta è simile o non è simile a lei.
	Use this card for your answer.					Veuillez utiliser la CARTE A1 pour répondre.	Benutzen Sie für Ihre Antwort die KARTE A1. Wie ähnlich ist Ihnen diese Person?	Utilizzi la SCHEDA A1 per rispondere.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
A	Thinking up new ideas and being creative is important to her.	IPCRTIV				Penser à de nouvelles idées et être créatif est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, neue Ideen zu entwickeln und kreativ zu sein.	È importante per lei avere nuove idee ed essere creativa.
	She likes to do things in her own original way.					Elle aime faire les choses à sa façon, de manière originale.	Sie macht Sachen gerne auf ihre eigene originelle Art und Weise.	Le piace agire seguendo un suo modo di fare originale.
B	It is important to her to be rich.	IMPRICH				Il est important pour elle d'être riche.	Es ist wichtig für sie, reich zu sein.	È importante per lei essere ricca.
	She wants to have a lot of money and expensive things.					Elle veut avoir beaucoup d'argent et posséder des choses chères.	Sie möchte viel Geld haben und teure Sachen besitzen.	Vuole possedere tanti soldi e cose costose.
C	She thinks it is important that every person in the world should be treated equally.	IPEQOPT				Elle pense que c'est important que tout individu sur terre soit traité de manière égale.	Sie hält es für wichtig, dass alle Menschen auf der Welt gleich behandelt werden sollten.	Secondo lei è importante che tutte le persone in questo mondo vengano trattate allo stesso modo.
	She believes everyone should have equal opportunities in life.					Elle croit que tous doivent avoir des chances égales dans la vie.	Sie glaubt, dass jeder Mensch im Leben gleiche Chancen haben sollte.	Crede inoltre che ciascuno debba godere di uguali opportunità.
D	It's important to her to show her abilities.	IPSHABT				Il est important pour elle de montrer de quoi elle est capable.	Es ist ihr wichtig, ihre Fähigkeiten zu zeigen.	È importante per lei mostrare le proprie capacità.
	She wants people to admire what she does.					Elle veut que les gens admirent ce qu'elle fait.	Sie möchte, dass die Leute bewundern, was sie tut.	Vuole essere ammirata per quello che fa.
E	It is important to her to live in secure surroundings.	IMPSAFE				Vivre dans un environnement sécurisant est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, in einer sicheren Umgebung zu leben.	È importante per lei vivere in un ambiente sicuro.
	She avoids anything that might endanger her safety.					Elle évite tout ce qui peut mettre en danger sa sécurité.	Sie vermeidet alles, was ihre Sicherheit gefährden könnte.	Evita tutto ciò che potrebbe mettere in pericolo la sua sicurezza.
F	She likes surprises and is always looking for new things to do.	IMPDIFF				Elle aime les surprises et recherche toujours de nouvelles choses à faire.	Sie liebt Überraschungen und hält immer Ausschau nach neuen Aktivitäten.	Le piacciono le sorprese ed è sempre alla ricerca di nuove cose da fare.
	She thinks it is important to do lots of different things in life.					Elle pense qu'il est important de faire beaucoup de choses différentes dans la vie.	Sie denkt, dass im Leben Abwechslung wichtig ist.	Ritiene che nella vita sia importante fare molte cose diverse.
G	She believes that people should do what they're told.	IPFRULE				Elle pense que les gens devraient faire ce qu'on leur dit.	Sie glaubt, dass die Menschen tun sollten, was man ihnen sagt.	Ella crede che ognuno dovrebbe fare ciò che gli viene ordinato.
	She thinks people should follow rules at all times, even when no-one is watching.					Elle pense que les gens devraient toujours suivre les règles établies, même si personne ne les surveille.	Sie denkt, dass Menschen sich immer an Regeln halten sollten, selbst dann, wenn es niemand sieht.	Ritiene che le persone, persino quando non osservate, debbano rispettare le regole in qualsiasi momento.
H	It is important to her to listen to people who are different from her.	IPUDRST				Il est important pour elle d'écouter les gens qui sont différents d'elle.	Es ist ihr wichtig, Menschen zuzuhören, die anders sind als sie.	Trova importante ascoltare persone diverse da lei.
	Even when she disagrees with them, she still wants to understand them.					Même quand elle n'est pas d'accord avec eux, elle tient cependant à les comprendre.	Auch wenn sie anderer Meinung ist als andere, will sie sie trotzdem verstehen.	Persino quando non è d'accordo con loro, desidera comunque capirle.
I	It is important to her to be humble and modest.	IPMODST				Être humble et modeste est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, zurückhaltend und bescheiden zu sein.	È importante per lei essere dimessa e modesta.
	She tries not to draw attention to herself.					Elle essaie de ne pas attirer l'attention sur elle.	Sie versucht, die Aufmerksamkeit nicht auf sich zu lenken.	Non cerca affatto di attirare l'attenzione altrui.
J	Having a good time is important to her.	IPGDTIM				Avoir du bon temps est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, Spaß zu haben.	È importante per lei divertirsi.
	She likes to "spoil" herself.					Elle aime se faire plaisir.	Sie gönnt sich selbst gerne etwas.	Le piace gratificarsi.
K	It is important to her to make her own decisions about what she does.	IMPFREE				Il est important pour elle de prendre ses propres décisions sur ce qu'elle fait.	Es ist ihr wichtig, selbst zu entscheiden, was sie tut.	È importante per lei decidere personalmente su ciò che fa.
	She likes to be free and not depend on others.					Elle aime être libre et ne pas dépendre des autres.	Sie ist gerne frei und unabhängig von anderen.	Ama sentirsi libera e non dipendere dagli altri.
L	It's very important to her to help the people around her.	IPHLPL				C'est très important pour elle d'aider les gens autour d'elle.	Es ist ihr sehr wichtig, den Menschen um sie herum zu helfen.	È molto importante per lei aiutare le persone che la circondano.
	She wants to care for their well-being.					Elle désire prendre soin de leur bien-être.	Sie will für deren Wohl sorgen.	Vuole aver cura del loro benessere.
M	Being very successful is important to her.	IPSUCES				Avoir du succès est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, sehr erfolgreich zu sein.	Attribuisce grande importanza al successo.
	She hopes people will recognise her achievements.					Elle espère que les gens reconnaîtront ses réussites.	Sie hofft, dass andere ihre Leistungen anerkennen.	Spera che il suo successo incontri il debito riconoscimento.
N	It is important to her that the government ensures her safety against all threats.	IPSTRGV				Il est important pour elle que le gouvernement garantisse sa sécurité face à tous les dangers.	Es ist ihr wichtig, dass der Staat ihre persönliche Sicherheit vor allen Bedrohungen gewährleistet.	Ritiene importante che il governo le assicuri protezione da qualsiasi tipo di minaccia.
	She wants the state to be strong so it can defend its citizens.					Elle veut que l'Etat soit fort de manière à défendre les citoyens.	Sie will einen starken Staat, der seine Bürger verteidigt.	Vuole che lo stato sia forte in modo da poter difendere i propri cittadini.
O	She looks for adventures and likes to take risks.	IPADVNT				Elle recherche l'aventure et aime prendre des risques.	Sie sucht nach Abenteuern und nimmt gerne Risiken auf sich.	È in cerca di una vita avventurosa e spericolata.
	She wants to have an exciting life.					Elle désire mener une vie trépidante.	Sie möchte ein aufregendes Leben führen.	Vuole una vita entusiasmante.
P	It is important to her always to behave properly.	IPBHRP				Se comporter toujours correctement est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, sich immer richtig zu verhalten.	Ci tiene a comportarsi sempre nella maniera giusta.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	She wants to avoid doing anything people would say is wrong.					Elle veut éviter de faire quoi que ce soit que les gens puissent trouver mal.	Sie möchte vermeiden irgendetwas zu tun, von dem die Leute sagen könnten, dass es falsch ist.	Vuole evitare qualsiasi tipo di comportamento che gli altri possano disapprovare.
Q	It is important to her to get respect from others.	IPRSPOT				Il est important pour elle d'être respectée des autres.	Es ist ihr wichtig, von anderen respektiert zu werden.	Trova importante che gli altri la rispettino.
	She wants people to do what she says.					Elle veut que les autres fassent ce qu'elle leur dit.	Sie will, dass die Leute tun, was sie sagt.	Vuole che le persone facciano ciò che dice lei.
R	It is important to her to be loyal to her friends.	IPLYLFR				Être fidèle à ses amis est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, gegenüber ihren Freunden loyal zu sein.	Considera importante l'essere leali verso i propri amici.
	She wants to devote herself to people close to her.					Elle veut se dévouer pour les personnes proches d'elle.	Sie will sich für Menschen einsetzen, die ihr nahestehen.	Vuole dedicarsi alle persone che sente più vicine.
S	She strongly believes that people should care for nature.	IMPENV				Elle pense vraiment que les gens doivent se soucier de la nature.	Sie ist fest davon überzeugt, dass die Menschen sich um die Natur kümmern sollten.	Crede fermamente che la gente debba tutelare la natura.
	Looking after the environment is important to her.					Se préoccuper de l'environnement est important pour elle.	Umweltschutz ist ihr wichtig.	Attribuisce grande importanza alla tutela dell'ambiente.
T	Tradition is important to her.	IMPTRAD				Les traditions sont importantes pour elle.	Tradition ist ihr wichtig.	La tradizione è per lei molto importante.
	She tries to follow the customs handed down by her religion or her family.					Elle essaie de suivre les coutumes transmises par la religion et la famille.	Sie versucht, sich an die Sitten und Gebräuche zu halten, die ihr von ihrer Religion oder Familie überliefert wurden.	Infatti cerca di seguire gli usi e i costumi a lei trasmessi dalla propria religione o dalla famiglia.
U	She seeks every chance she can to have fun.	IMPFUN				Elle recherche chaque opportunité de s'amuser.	Sie lässt keine Gelegenheit aus, Spaß zu haben.	Persegue ogni possibilità di divertimento.
	It is important to her to do things that give her pleasure.					C'est important pour elle de faire des choses qui lui donnent du plaisir.	Es ist ihr wichtig, Dinge zu tun, die ihr Vergnügen bereiten.	Per lei è importante fare ciò che le dia piacere.
RC, HF2 A-U	Very much like me		1			Tout à fait comme moi	Sehr ähnlich	Molto simile a me
	Like me		2			Comme moi	Ähnlich	Simile a me
	Somewhat like me		3			Un peu comme moi	Etwas ähnlich	Piuttosto simile a me
	A little like me		4			Pas tellement comme moi	Nur ein kleines bisschen ähnlich	Poco simile a me
	Not like me		5			Pas comme moi	Nicht ähnlich	Non simile a me
	Not like me at all		6			Pas du tout comme moi	Überhaupt nicht ähnlich	Per niente simile a me
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I	NOW GO TO QUESTION IF1			In F2F-B: 'NOW GO TO QUESTION IF10'; In F2F-C: 'NOW GO TO QUESTION IF19'; In F2F-D: 'NOW GO TO QUESTION IF28';				

[BACK](#)

ESS ROUND 6
I - TEST QUESTION split A (SUPPLEMENTARY)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: <u>Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left:</u> B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
Implementation Note	PLEASE NOTE: This is Version A of Section I - Face-to-Face.							
NOTE FOR TRANSLATORS :	The questions in Section I are mainly re-formulations of questions already asked in the Main questionnaire.			This 'Note for Translators' is not to be translated but to be considered for translation.				
	Translators should refer back to the Main questionnaire for annotations and should be careful to be consistent in their translations where the formulation is identical.							
	Questions which are exact repetitions are marked in the footnote as 'Identical to Qx' and teams should use the same translation as in the Main questionnaire.							
	Where questions are similar but not identical, the annotations and translations from the Main questionnaire should still be referred to, to ensure harmonisation where possible (these are marked in the footnote as 'Similar to Qx').							
	Sometimes there is only a very small amendment such as a change to the scale or to the introduction.							
	For each question the corresponding question number in the Main questionnaire is given in a footnote.							
I above IF1	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
B above IF1	To help us improve our questions in the future, here are some final questions on a range of different topics which are similar to previous ones.					Pour améliorer notre questionnaire dans le futur, j'aimerais maintenant revenir sur quelques questions que nous avons déjà traitées.	Um unseren Fragebogen in Zukunft zu verbessern, möchte ich nun nochmals auf einige Fragen zurückkommen, die wir bereits behandelt haben	Per consentirci in futuro di migliorare il nostro questionario, vorrei adesso ritornare su qualche domanda che abbiamo già posto.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.					N'essayez pas de vous rappeler, s'il vous plaît, ce que vous avez répondu précédemment mais traitez-les comme s'il s'agissait de questions complètement nouvelles.	Bitte versuchen Sie nicht, sich an ihre Antworten, die Sie vorher gegeben haben, zu erinnern, sondern behandeln Sie diese Fragen, als ob sie vollkommen neu wären.	Dovrebbe, per cortesia, evitare di ripetere come ha già risposto ma considerare tali domande come se fossero completamente nuove.
	The first few questions focus on how you feel about yourself and your life ²⁰			^[20] Similar to introduction before D2		Les premières questions concernent la manière dont vous vous voyez et percevez votre vie.	Die ersten paar Fragen beziehen sich darauf, wie Sie sich selber und Ihr Leben so sehen.	Dapprima, alcune domande su come si sente riguardo a se stesso/a ed alla sua vita.
IF1	CARD A2					CARTE A2	KARTE A2	SCHEDA A2
	Using this card, please tell me how interested you would generally say you are in what you are doing. ²¹	TESTE1		^[21] Similar to D31		À l'aide de cette carte, veuillez m'indiquer dans quelle mesure vous êtes en général intéressé/e par ce que vous êtes en train de faire.	Was würden Sie sagen: wie interessant finden Sie im Allgemeinen das, was Sie machen? Bitte benutzen Sie dafür diese Karte.	Usando questa scheda, indichi per favore in che misura è in genere interessato/a a ciò che fa.
RC	Not at all interested		0			Pas du tout intéressé/e	Überhaupt nicht interessant	Per niente interessato/a
	Fully ²² interested		10	^[22] 'fully' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'extremely', 'absolutely', 'totally', etc.		Totalement intéressé/e	Voll und ganz interessant	Totalmente interessato/a
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF2	CARD A3					CARTE A3	KARTE A3	SCHEDA A3
	Using this card, please tell me how absorbed ²³ you would generally say you are in what you are doing. ²⁴	TESTE2		^[23] 'absorbed' in the sense of 'focused or involved' ^[24] Similar to D32		À l'aide de cette carte, veuillez m'indiquer dans quelle mesure vous êtes en général absorbé/e par ce que vous êtes en train de faire.	Was würden Sie sagen: wie vertieft sind Sie im Allgemeinen in das, was Sie machen? Bitte benutzen Sie dafür diese Karte.	Usando questa scheda, indichi per favore in che misura è in genere assorto/a in ciò che fa.
RC	Not at all absorbed		0			Pas du tout absorbé/e	Überhaupt nicht vertieft	Per niente assorto/a
	Fully absorbed		10			Totalement absorbé/e	Vollkommen vertieft	Totalmente assorto/a
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF3	CARD A4					CARTE A4	KARTE A4	SCHEDA A4
	Using this card, please tell me how enthusiastic you would generally say you are about what you are doing. ²⁵	TESTE3		^[25] Similar to D33		À l'aide de cette carte, veuillez m'indiquer dans quelle mesure vous êtes en général enthousiasmé/e par ce que vous êtes en train de faire.	Was würden Sie sagen: wie begeistert sind Sie im Allgemeinen von dem, was Sie machen? Bitte benutzen Sie dafür diese Karte.	Usando questa scheda, indichi per favore in che misura è in genere entusiasta di ciò che fa.
RC	Not at all enthusiastic		0			Pas du tout enthousiasmé/e	Überhaupt nicht begeistert	Per niente entusiasta
	Fully enthusiastic		10			Totalement enthousiasmé/e	Total begeistert	Totalmente entusiasta
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF4-IF6	CARD A5					CARTE A5	KARTE A5	SCHEDA A5
	I will now read out a list of the ways you might have felt or behaved during the past week.					Je vais maintenant vous lire une liste de sentiments et sensations que vous avez pu éprouver la semaine dernière.	Ich lese Ihnen jetzt eine Reihe von Aussagen vor, bei denen es darum geht, wie Sie sich in der vergangenen Woche vielleicht gefühlt oder verhalten haben.	Le leggerò ora una lista di modi in cui si può esser sentito/a o si può esser comportato/a nel corso dell'ultima settimana.
	Using this card, please tell me how much of the time during the past week...					En utilisant cette carte, veuillez m'indiquer s'il vous est arrivé parfois la semaine dernière ...	Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, wie oft in der letzten Woche ...	Usando questa scheda mi dica per cortesia quanto tempo durante la scorsa settimana ...
I in IF4-IF6	READ OUT... ²⁶			^[26] Similar to introduction before D5		LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
IF4	...you felt depressed? ²⁷	TESTE4		^[27] Similar to D5		... de vous sentir déprimé/e?	... Sie sich deprimiert/niedergeschlagen gefühlt haben?	... si è sentito/a depresso/a?
IF5	...your sleep was restless? ²⁸	TESTE5		^[28] Similar to D7		... d'avoir un sommeil agité?	... Sie unruhig geschlafen haben?	... il suo sonno è stato agitato?
IF6	...you felt lonely? ²⁹	TESTE6		^[29] Similar to D9		... de vous sentir seul/e?	... Sie sich einsam gefühlt haben?	... si è sentito/a solo/a?
RC, IF4-IF6	None or almost none of the time		0			A aucun moment ou presque	Nie oder fast nie	Mai o quasi mai
	All or almost all of the time		3			Tout le temps ou presque	Immer oder fast immer	Sempre o quasi sempre
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
B above IF7-IF9	Now I'm going to ask you some questions about how you think democracy is working in [country] today.					Je vais maintenant vous poser quelques questions sur ce que vous pensez du fonctionnement de la démocratie en Suisse aujourd'hui.	Jetzt kommen wir zu ein paar Fragen dazu, wie die Demokratie Ihrer Meinung nach heutzutage in der Schweiz funktioniert.	Ora alcune domande su come pensa che la democrazia funzioni in Svizzera oggi.
IF7	CARD A6 Using this card, please tell me how often you think opposition parties ³⁰ in [country] are free to ³¹ criticise ³² the government. ³³	TESTE7		^[30] 'opposition parties' in the sense of 'parties which are in the legislature but are not part of the government'; if a country does not have 'opposition parties' they should refer instead to 'political parties' ^[31] 'are free to' in the sense of 'are allowed to' ^[32] 'criticise' in the sense of 'contest or dispute' rather than 'being able to disrupt' ^[33] A country specific word for 'the government' may be used here if appropriate. This also applies to IF8 and IF9.		CARTE A6 A quelle fréquence, d'après vous, arrive-t-il que les partis d'opposition en Suisse soient libres de critiquer le gouvernement? Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	KARTE A6 Bitte sagen Sie mir anhand dieser Karte, wie oft Ihrer Meinung nach Parteien in der Schweiz, die nicht in der Regierung vertreten sind, die Regierung frei kritisieren können.	SCHEDA A6 Secondo Lei con che frequenza i partiti di opposizione in Svizzera sono liberi di criticare il governo? Utilizzi questa scheda.
RC	Never		0			Jamais	Nie	Mai
	Always		10			Toujours	Immer	Sempre
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF8	STILL CARD A6 Please tell me how often you think the media in [country] are free to ³⁵ criticise ³⁶ the government.	TESTE8		^[35] 'are free to' in the sense of 'are allowed to' ^[36] 'criticise' in the sense of 'contest or dispute' rather than 'being able to disrupt'		ENCORE CARTE A6 Veuillez m'indiquer, à quelle fréquence il arrive, d'après vous, que les médias en Suisse soient libres de critiquer le gouvernement.	IMMER NOCH KARTE A6 Bitte sagen Sie mir, wie oft Ihrer Meinung nach die Medien in der Schweiz die Regierung frei kritisieren können.	SEMPRE CON LA SCHEDA A6 Mi dica per cortesia, con che frequenza secondo Lei i media in Svizzera sono liberi di criticare il governo.
	Use the same card. ³⁷			^[37] Similar to E21		Utilisez la même carte.	Benutzen Sie die selbe Karte.	Utilizzi la stessa scheda.
RC	Never		0			Jamais	Nie	Mai
	Always		10			Toujours	Immer	Sempre
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF9	STILL CARD A6 Please tell me how often you think the media in [country] provide citizens with reliable ³⁸ information to judge ³⁹ the government.	TESTE9		^[38] 'reliable' in the sense of 'accurate' ^[39] 'judge' in the sense of 'assess' or 'evaluate' any aspect of governments		ENCORE CARTE A6 Veuillez m'indiquer, à quelle fréquence il arrive, d'après vous, que les médias en Suisse donnent aux citoyens des informations fiables qui leur permettent d'évaluer le gouvernement.	IMMER NOCH KARTE A6 Bitte sagen Sie mir, wie oft Ihrer Meinung nach die Medien in der Schweiz die Bürgerinnen und Bürger mit verlässlichen Informationen versorgen, damit sie sich ein Urteil über die Regierung bilden können.	SEMPRE CON LA SCHEDA A6 Mi dica per cortesia, con che frequenza secondo Lei i media in Svizzera forniscono ai cittadini informazioni attendibili per giudicare il governo.
	Use the same card. ⁴⁰			^[40] Similar to E22		Utilisez la même carte.	Benutzen Sie die selbe Karte.	Utilizzi la stessa scheda.
RC	Never		0			Jamais	Nie	Mai
	Always		10			Toujours	Immer	Sempre
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

[BACK](#)

ESS ROUND 6
I - TEST QUESTION split B (SUPPLEMENTARY)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
Implementation Note	PLEASE NOTE: This is Version B of Section I - Face- to-Face.							
NOTE FOR TRANSLATORS :	The questions in Section I are mainly re-formulations of questions already asked in the Main questionnaire.			This 'Note for Translators' is not to be translated but to be considered for translation.				
	Translators should refer back to the Main questionnaire for annotations and should be careful to be consistent in their translations where the formulation is identical.							
	Questions which are exact repetitions are marked in the footnote as 'Identical to Qx' and teams should use the same translation as in the Main questionnaire.							
	Where questions are similar but not identical, the annotations and translations from the Main questionnaire should still be referred to, to ensure harmonisation where possible (these are marked in the footnote as 'Similar to Qx').							
	Sometimes there is only a very small amendment such as a change to the scale or to the introduction.							
	For each question the corresponding question number in the Main questionnaire is given in a footnote.							
	Office Use: No Questions IF1-IF09							
I above IF10 B above IF10	ASK ALL To help us improve our questions in the future, here are some final questions on a range of different topics which are similar to previous ones.					ASK ALL Pour améliorer notre questionnaire dans le futur, j'aimerais maintenant revenir sur quelques questions que nous avons déjà traitées.	ASK ALL Um unseren Fragebogen in Zukunft zu verbessern, möchte ich nun nochmals auf einige Fragen zurückkommen, die wir bereits behandelt haben	ASK ALL Per consentirci in futuro di migliorare il nostro questionario, vorrei adesso ritornare su qualche domanda che abbiamo già posto.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.					N'essayez pas de vous rappeler, s'il vous plaît, ce que vous avez répondu précédemment mais traitez-les comme s'il s'agissait de questions complètement nouvelles.	Bitte versuchen Sie nicht, sich an ihre Antworten, die Sie vorher gegeben haben, zu erinnern, sondern behandeln Sie diese Fragen, als ob sie vollkommen neu wären.	Dovrebbe, per cortesia, evitare di ripetere come ha già risposto ma considerare tali domande come se fossero completamente nuove.
	The first few questions focus on how you feel about yourself and your life. ²⁰			^[20] Similar to introduction before D2		Les premières questions concernent la manière dont vous vous voyez et percevez votre vie.	Die ersten paar Fragen beziehen sich darauf, wie Sie sich selber und Ihr Leben so sehen.	Dapprima, alcune domande su come si sente riguardo a se stesso/a ed alla sua vita.
IF10	CARD B2					CARTE B2	KARTE B2	SCHEDA B2
	Using this card, please tell me how interested you would generally say you are in what you are doing. ²¹	TESTE10		^[21] Similar to D31		À l'aide de cette carte, veuillez m'indiquer dans quelle mesure vous êtes en général intéressé/e par ce que vous êtes en train de faire.	Was würden Sie sagen: wie interessant finden Sie im Allgemeinen das, was Sie machen? Bitte benutzen Sie dafür diese Karte.	Usando questa scheda, indichi per favore in che misura è in genere interessato/a a ciò che fa.
RC	Not at all interested		0			Pas du tout intéressé/e	Überhaupt nicht interessant	Per niente interessato/a
	Fully ²² interested		6	^[22] 'fully' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'extremely', 'absolutely', 'totally', etc.		Totalement intéressé/e	Voll und ganz interessant	Totalmente interessato/a
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF11	CARD B3					CARTE B3	KARTE B3	SCHEDA B3
	Using this card, please tell me how absorbed ²³ you would generally say you are in what you are doing. ²⁴	TESTE11		^[23] 'absorbed' in the sense of 'focused or involved' ^[24] Similar to D32		À l'aide de cette carte, veuillez m'indiquer dans quelle mesure vous êtes en général absorbé/e par ce que vous êtes en train de faire.	Was würden Sie sagen: wie vertieft sind Sie im Allgemeinen in das, was Sie machen? Bitte benutzen Sie dafür diese Karte.	Usando questa scheda, indichi per favore in che misura è in genere assorto/a in ciò che fa.
RC	Not at all absorbed		0			Pas du tout absorbé/e	Überhaupt nicht vertieft	Per niente assorto/a
	Fully absorbed		6			Totalement absorbé/e	Vollkommen vertieft	Totalmente assorto/a
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF12	CARD B4					CARTE B4	KARTE B4	SCHEDA B4
	Using this card, please tell me how enthusiastic you would generally say you are about what you are doing. ²⁵	TESTE12		^[25] Similar to D33		À l'aide de cette carte, veuillez m'indiquer dans quelle mesure vous êtes en général enthousiasmé/e par ce que vous êtes en train de faire.	Was würden Sie sagen: wie begeistert sind Sie im Allgemeinen von dem, was Sie machen? Bitte benutzen Sie dafür diese Karte.	Usando questa scheda, indichi per favore in che misura è in genere entusiasta di ciò che fa.
RC	Not at all enthusiastic		0			Pas du tout enthousiasmé/e	Überhaupt nicht begeistert	Per niente entusiasta
	Fully enthusiastic		6			Totalement enthousiasmé/e	Total begeistert	Totalmente entusiasta
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B above IF13-IF15	Now some questions on how you might have felt or behaved during the past week. ²⁶			^[26] Similar to introduction before D5		Maintenant quelques questions sur des sentiments et sensations que vous avez pu éprouver la semaine dernière.	Jetzt ein paar Fragen darüber, wie Sie sich in der letzten Woche vielleicht gefühlt oder verhalten haben.	Ora alcune domande sui modi in cui si può esser sentito/a o si può esser comportato/a nel corso dell'ultima settimana.
IF13	CARD B5					CARTE B5	KARTE B5	SCHEDA B5
	To what extent did you feel depressed during the past week? ²⁷	TESTE13		^[27] Similar to D5		Dans quelle mesure vous êtes-vous senti/e déprimé/e la semaine dernière?	Wie sehr haben Sie sich in der letzten Woche deprimiert/niedergeschlagen gefühlt?	In che misura si è sentito depresso/a nel corso dell'ultima settimana?
RC	Not at all depressed		0			Pas du tout déprimé/e	Überhaupt nicht deprimiert/niedergeschlagen	Per niente depresso/a
	Extremely ²⁸ depressed		3	^[28] 'extremely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc.		Extrêmement déprimé/e	Extrem deprimiert/niedergeschlagen	Estremamente depresso/a
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF14	CARD B6					CARTE B6	KARTE B6	SCHEDA B6

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	To what extent was your sleep restless during the past week? ²⁹	TESTE14		^[29] Similar to D7		Dans quelle mesure votre sommeil a-t-il été agité la semaine dernière?	Wie unruhig ist ihr Schlaf in der letzten Woche gewesen?	In che misura il suo sonno è stato agitato nel corso dell'ultima settimana?
RC	Not at all restless		0			Pas du tout agité	Überhaupt nicht unruhig	Per niente agitato
	Extremely restless		3			Extrêmement agité	Extrem unruhig	Estremamente agitato
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF15	CARD B7					CARTE B7	KARTE B7	SCHEDA B7
	To what extent did you feel lonely during the past week? ³⁰	TESTE15		^[30] Similar to D9		Dans quelle mesure vous êtes-vous senti/e seul/e la semaine dernière?	Wie sehr haben Sie sich in der letzten Woche einsam gefühlt?	In che misura si è sentito/a solo/a nel corso dell'ultima settimana?
RC	Not at all lonely		0			Pas du tout seul/e	Überhaupt nicht einsam	Per niente solo/a
	Extremely lonely		3			Extrêmement seul/e	Extrem einsam	Estremamente solo/a
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B above IF16-IF18	Finally, I'm going to ask you some questions about how you think democracy is working in [country] today. ³¹			^[31] Similar to introduction before E20		Finalement, je vais vous demander ce que vous pensez du fonctionnement de la démocratie en Suisse aujourd'hui.	Schliesslich kommen wir zu ein paar Fragen dazu, wie die Demokratie Ihrer Meinung nach heutzutage in der Schweiz funktioniert.	Finalmente alcune domande su come pensa che la democrazia funzioni in Svizzera oggi.
IF16	CARD B8					CARTE B8	KARTE B8	SCHEDA B8
	To what extent do you think opposition parties ³² in [country] are free to ³³ criticise ³⁴ the government ³⁵ ?	TESTE16		^[32] 'opposition parties' in the sense of 'parties which are in the legislature but are not part of the government'; if a country does not have 'opposition parties' they should refer instead to 'political parties' ^[33] 'are free to' in the sense of 'are allowed to' ^[34] 'criticise' in the sense of 'contest or dispute' rather than 'being able to disrupt' ^[35] A country specific word for 'the government' may be used here if appropriate. This also applies to IF17 and IF18.		Dans quelle mesure pensez-vous que les partis d'opposition en Suisse sont libres de critiquer le gouvernement?	Wie sehr können Ihrer Meinung nach Parteien in der Schweiz, die nicht in der Regierung vertreten sind, die Regierung frei kritisieren?	Secondo Lei in che misura i partiti di opposizione in Svizzera sono liberi di criticare il governo?
	Please use this card. ³⁶			^[36] Similar to E20		Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Utilizzi questa scheda.
RC	Not at all		0			Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Completely ³⁷		10	^[37] 'completely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'extremely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc.		Complètement	Voll und ganz	Completamente
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF17	STILL CARD B8					ENCORE CARTE B8	IMMER NOCH KARTE B8	SEMPRE CON LA SCHEDA B8
	To what extent do you think the media in [country] are free to ³⁸ criticise ³⁹ the government?	TESTE17		^[38] 'are free to' in the sense of 'are allowed to' ^[39] 'criticise' in the sense of 'contest or dispute' rather than 'being able to disrupt'		Dans quelle mesure pensez-vous que les médias en Suisse sont libres de critiquer le gouvernement?	Wie sehr können Ihrer Meinung nach die Medien in der Schweiz die Regierung frei kritisieren?	Secondo Lei in che misura i media in Svizzera sono liberi di criticare il governo?
	Use the same card. ⁴⁰			^[40] Similar to E21		Utilisez la même carte.	Benutzen Sie die selbe Karte.	Utilizzi la stessa scheda.
RC	Not at all		0			Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Completely		10			Complètement	Voll und ganz	Completamente
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF18	STILL CARD B8					ENCORE CARTE B8	IMMER NOCH KARTE B8	SEMPRE CON LA SCHEDA B8
	To what extent do you think the media in [country] provide citizens with reliable ⁴¹ information to judge ⁴² the government?	TESTE18		^[41] 'reliable' in the sense of 'accurate' ^[42] 'judge' in the sense of 'assess' or 'evaluate' any aspect of governments		Dans quelle mesure pensez-vous que les medias en Suisse donnent aux citoyens des informations fiables qui leur permettent d'évaluer le gouvernement?	Wie sehr versorgen Ihrer Meinung nach die Medien in der Schweiz die Bürgerinnen und Bürger mit verlässlichen Informationen, damit sie sich ein Urteil über die Regierung bilden können?	Secondo Lei in che misura i media forniscono ai cittadini informazioni attendibili per giudicare il governo?
	Use the same card. ⁴³			^[43] Similar to E22		Utilisez la même carte.	Benutzen Sie die selbe Karte.	Utilizzi la stessa scheda.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RC	Not at all		0			Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Completely		10			Complètement	Voll und ganz	Completamente
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

[BACK](#)

ESS ROUND 6
I - TEST QUESTION split C (SUPPLEMENTARY)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
Implementation Note	PLEASE NOTE: This is Version C of Section I - Face-to-Face.							
NOTE FOR TRANSLATORS :	The questions in Section I are mainly re-formulations of questions already asked in the Main questionnaire.			This 'Note for Translators' is not to be translated but to be considered for translation.				
	Translators should refer back to the Main questionnaire for annotations and should be careful to be consistent in their translations where the formulation is identical.							
	Questions which are exact repetitions are marked in the footnote as 'Identical to Qx' and teams should use the same translation as in the Main questionnaire.							
	Where questions are similar but not identical, the annotations and translations from the Main questionnaire should still be referred to, to ensure harmonisation where possible (these are marked in the footnote as 'Similar to Qx').							
	Sometimes there is only a very small amendment such as a change to the scale or to the introduction.							
	For each question the corresponding question number in the Main questionnaire is given in a footnote.							
	Office Use: No Questions IF1-IF18							
I above IF19	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
B above IF19	To help us improve our questions in the future, here are some final questions on a range of different topics which are similar to previous ones.					Pour améliorer notre questionnaire dans le futur, j'aimerais maintenant revenir sur quelques questions que nous avons déjà traitées.	Um unseren Fragebogen in Zukunft zu verbessern, möchte ich nun nochmals auf einige Fragen zurückkommen, die wir bereits behandelt haben	Per consentirci in futuro di migliorare il nostro questionario, vorrei adesso ritornare su qualche domanda che abbiamo già posto.
	Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.					N'essayez pas de vous rappeler, s'il vous plaît, ce que vous avez répondu précédemment mais traitez-les comme s'il s'agissait de questions complètement nouvelles.	Bitte versuchen Sie nicht, sich an ihre Antworten, die Sie vorher gegeben haben, zu erinnern, sondern behandeln Sie diese Fragen, als ob sie vollkommen neu wären.	Dovrebbe, per cortesia, evitare di ripetere come ha già risposto ma considerare tali domande come se fossero completamente nuove.
	The first few questions focus on people from other countries coming to live in [country]. ²⁰			^[20] Similar to introduction before B29		D'abord, quelques questions concernant les gens d'autres pays qui viennent vivre en Suisse.	Zunächst ein paar Fragen zu Menschen, die aus anderen Ländern stammen und in die Schweiz kommen um hier zu leben.	Dapprima, le farò qualche domanda su persone, provenienti da altri paesi, che vengono a vivere in Svizzera.
IF19	CARD C2					CARTE C2	KARTE C2	SCHEDA C2
	Would you say it is generally bad or good for [country]'s economy that people come to live here from other countries?	TESTE19				Diriez-vous que c'est généralement bon ou mauvais pour l'économie suisse que des gens d'autres pays viennent vivre ici?	Was würden Sie sagen, ist es im Allgemeinen gut oder schlecht für die Schweizer Wirtschaft, dass Zuwanderer hierher kommen?	Secondo lei, per l'economia svizzera è in generale un bene o un male che gente di altri paesi venga a vivere qui?
	Please use this card. ²¹			^[21] Similar to B32		Veillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Bad for the economy		0			Mauvais pour l'économie	Schlecht für die Wirtschaft	Un male
	Good for the economy		6			Bon pour l'économie	Gut für die Wirtschaft	Un bene
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF20	CARD C3					CARTE C3	KARTE C3	SCHEDA C3
	And, using this card, would you say that [country]'s cultural life is generally undermined or enriched by people coming to live here from other countries? ²²	TESTE20		^[22] Similar to B33		Et, à l'aide de cette carte, diriez-vous que la vie culturelle en Suisse est généralement appauvrie ou enrichie par les gens d'autres pays qui viennent vivre ici?	Und, wenn Sie diese Karte benutzen, würden Sie sagen, dass Zuwanderer das schweizerische Kulturleben generell eher untergraben oder bereichern?	E, utilizzando questa scheda, direbbe che la cultura svizzera viene in generale impoverita o piuttosto arricchita dalla gente proveniente da altri paesi che viene a stabilirsi qui?
RC	Cultural life undermined		0			La vie culturelle est appauvrie	Untergraben das Kulturleben	La vita culturale si impoverisce
	Cultural life enriched		6			La vie culturelle est enrichie	Bereichern das Kulturleben	La vita culturale si arricchisce
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF21	CARD C4					CARTE C4	KARTE C4	SCHEDA C4
	Is [country] made a worse or better place to live by people coming to live here from other countries?	TESTE21				Est-ce que les gens d'autres pays qui viennent vivre ici rendent la vie en Suisse meilleure ou moins bonne?	Lässt es sich in der Schweiz wegen der Zuwanderer schlechter oder besser leben?	Secondo lei, la gente che viene dall'estero a stabilirsi qui rende la vita in Svizzera migliore o peggiore?
	Please use this card. ²³			^[23] Similar to B34		Je vous prie d'utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Worse place to live		0			Moins bonne	Schlechter	Peggior
	Better place to live		6			Meilleure	Besser	Migliore
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B above IF22-IF24	The next few questions focus on how you feel about yourself and your life ²⁴			^[24] Similar to introduction before D2		Les prochaines questions concernent la manière dont vous vous voyez et percevez votre vie.	Die nächsten paar Fragen beziehen sich darauf, wie Sie sich selber und Ihr Leben so sehen.	Ora alcune domande su come si sente riguardo a se stesso/a ed alla sua vita.
IF22	CARD C5					CARTE C5	KARTE C5	SCHEDA C5

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Using this card, please tell me how interested you would generally say you are in what you are doing. ²⁵	TESTE22		^[25] Similar to D31		À l'aide de cette carte, veuillez m'indiquer dans quelle mesure vous êtes en général intéressé/e par ce que vous êtes en train de faire.	Was würden Sie sagen: wie interessant finden Sie im Allgemeinen das, was Sie machen? Bitte benutzen Sie dafür diese Karte.	Usando questa scheda, indichi per favore in che misura è in genere interessato/a a ciò che fa.
RC	Not at all interested		0			Pas du tout intéressé/e	Überhaupt nicht interessant	Per niente interessato/a
	Fully ²⁶ interested		4	^[26] 'fully' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'extremely', 'absolutely', 'totally', etc.		Totalement intéressé/e	Voll und ganz interessant	Totalmente interessato/a
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF23	CARD C6					CARTE C6	KARTE C6	SCHEDA C6
	Using this card, please tell me how absorbed ²⁷ you would generally say you are in what you are doing. ²⁸	TESTE23		^[27] 'absorbed' in the sense of 'focused or involved' ^[28] Similar to D32		À l'aide de cette carte, veuillez m'indiquer dans quelle mesure vous êtes en général absorbé/e par ce que vous êtes en train de faire.	Was würden Sie sagen: wie vertieft sind Sie im Allgemeinen in das, was Sie machen? Bitte benutzen Sie dafür diese Karte.	Usando questa scheda, indichi per favore in che misura è in genere assorto/a in ciò che fa.
RC	Not at all absorbed		0			Pas du tout absorbé/e	Überhaupt nicht vertieft	Per niente assorto/a
	Fully absorbed		4			Totalement absorbé/e	Vollkommen vertieft	Totalmente assorto/a
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF24	CARD C7					CARTE C7	KARTE C7	SCHEDA C7
	Using this card, please tell me how enthusiastic you would generally say you are about what you are doing. ²⁹	TESTE24		^[29] Similar to D33		À l'aide de cette carte, veuillez m'indiquer dans quelle mesure vous êtes en général enthousiasmé/e par ce que vous êtes en train de faire.	Was würden Sie sagen: wie begeistert sind Sie im Allgemeinen von dem, was Sie machen? Bitte benutzen Sie dafür diese Karte.	Usando questa scheda, indichi per favore in che misura è in genere entusiasta di ciò che fa.
RC	Not at all enthusiastic		0			Pas du tout enthousiasmé/e	Überhaupt nicht begeistert	Per niente entusiasta
	Fully enthusiastic		4			Totalement enthousiasmé/e	Total begeistert	Totalmente entusiasta
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B above IF25- IF27	The last few questions are about how you might have felt or behaved during the past week. ³⁰			^[30] Similar to introduction before D5		Les dernières questions concernent des sentiments et sensations que vous avez pu éprouver la semaine dernière.	Schliesslich stelle ich Ihnen einige Fragen darüber, wie Sie sich in der vergangenen Woche vielleicht gefühlt oder verhalten haben.	Infine le farò alcune domande sui modi in cui si può esser sentito/a o si può esser comportato/a nel corso dell'ultima settimana.
IF25	CARD C8					CARTE C8	KARTE C8	SCHEDA C8
	To what extent did you feel depressed during the past week? ³¹	TESTE25		^[31] Similar to D5		Dans quelle mesure vous êtes-vous senti/e déprimé/e la semaine dernière?	Wie sehr haben Sie sich in der letzten Woche deprimiert/niedergeschlagen gefühlt?	In che misura si è sentito depresso/a nel corso dell'ultima settimana?
RC	Not at all depressed		0			Pas du tout déprimé/e	Überhaupt nicht deprimiert/niedergeschlagen	Per niente depresso/a
	Extremely ³² depressed		9	^[32] 'extremely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc.		Extrêmement déprimé/e	Extrem deprimiert/niedergeschlagen	Estremamente depresso/a
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF26	CARD C9					CARTE C9	KARTE C9	SCHEDA C9
	To what extent was your sleep restless during the past week? ³³	TESTE26		^[33] Similar to D7		Dans quelle mesure votre sommeil a-t-il été agité la semaine dernière?	Wie unruhig ist ihr Schlaf in der letzten Woche gewesen?	In che misura il suo sonno è stato agitato nel corso dell'ultima settimana?
RC	Not at all restless		0			Pas du tout agité	Überhaupt nicht unruhig	Per niente agitato
	Extremely restless		9			Extrêmement agité	Extrem unruhig	Estremamente agitato
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
IF27	CARD C10					CARTE C10	KARTE C10	SCHEDA C10
	To what extent did you feel lonely during the past week? ³⁴	TESTE27		^[34] Similar to D9		Dans quelle mesure vous êtes-vous senti/e seul/e la semaine dernière?	Wie sehr haben Sie sich in der letzten Woche einsam gefühlt?	In che misura si è sentito/a solo/a nel corso dell'ultima settimana?
RC	Not at all lonely		0			Pas du tout seul/e	Überhaupt nicht einsam	Per niente solo/a
	Extremely lonely		9			Extrêmement seul/e	Extrem einsam	Estremamente solo/a
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

[BACK](#)

ESS ROUND 6
I - TEST QUESTION split D (SUPPLEMENTARY)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: <u>Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left:</u> B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
Implementation Note	PLEASE NOTE: This is Version D of Section I - Face-to-Face.							
NOTE FOR TRANSLATORS :	The questions in Section I are mainly re-formulations of questions already asked in the Main questionnaire.			This 'Note for Translators' is not to be translated but to be considered for translation.				
	Translators should refer back to the Main questionnaire for annotations and should be careful to be consistent in their translations where the formulation is identical.							
	Questions which are exact repetitions are marked in the footnote as 'Identical to Qx' and teams should use the same translation as in the Main questionnaire.							
	Where questions are similar but not identical, the annotations and translations from the Main questionnaire should still be referred to, to ensure harmonisation where possible (these are marked in the footnote as 'Similar to Qx').							
	Sometimes there is only a very small amendment such as a change to the scale or to the introduction.							
	For each question the corresponding question number in the Main questionnaire is given in a footnote.							
	Office Use: No Questions IF1-IF27							
I above IF28	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
B above IF28	To help us improve our questions in the future, here are some final questions on a range of different topics which are similar to previous ones.					Pour améliorer notre questionnaire dans le futur, j'aimerais maintenant revenir sur quelques questions que nous avons déjà traitées.	Um unseren Fragebogen in Zukunft zu verbessern, möchte ich nun nochmals auf einige Fragen zurückkommen, die wir bereits behandelt haben	Per consentirci in futuro di migliorare il nostro questionario, vorrei adesso ritornare su qualche domanda che abbiamo già posto.
	Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.					N'essayez pas de vous rappeler, s'il vous plaît, ce que vous avez répondu précédemment mais traitez-les comme s'il s'agissait de questions complètement nouvelles.	Bitte versuchen Sie nicht, sich an ihre Antworten, die Sie vorher gegeben haben, zu erinnern, sondern behandeln Sie diese Fragen, als ob sie vollkommen neu wären.	Dovrebbe, per cortesia, evitare di ripetere come ha già risposto ma considerare tali domande come se fossero completamente nuove.
	The first few questions focus on people from other countries coming to live in [country]. ²⁰			^[20] Similar to introduction before B29		D'abord, quelques questions concernant les gens d'autres pays qui viennent vivre en Suisse.	Zunächst ein paar Fragen zu Menschen, die aus anderen Ländern stammen und in die Schweiz kommen um hier zu leben.	Dapprima, le farò qualche domanda su persone, provenienti da altri paesi, che vengono a vivere in Svizzera.
IF28	CARD D2					CARTE D2	KARTE D2	SCHEDA D2
	Would you say it is generally bad or good for [country]'s economy that people come to live here from other countries?	TESTE28				Diriez-vous que c'est généralement bon ou mauvais pour l'économie suisse que des gens d'autres pays viennent vivre ici?	Was würden Sie sagen, ist es im Allgemeinen gut oder schlecht für die Schweizer Wirtschaft, dass Zuwanderer hierher kommen?	Secondo lei, per l'economia svizzera è in generale un bene o un male che gente di altri paesi venga a vivere qui?
	Please use this card. ²¹			^[21] Similar to B32		Veillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Bad for the economy		0			Mauvais pour l'économie	Schlecht für die Wirtschaft	Un male
	Good for the economy		4			Bon pour l'économie	Gut für die Wirtschaft	Un bene
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF29	CARD D3					CARTE D3	KARTE D3	SCHEDA D3
	And, using this card, would you say that [country]'s cultural life is generally undermined or enriched by people coming to live here from other countries? ²²	TESTE29		^[22] Similar to B33		Et, à l'aide de cette carte, diriez-vous que la vie culturelle en Suisse est généralement appauvrie ou enrichie par les gens d'autres pays qui viennent vivre ici?	Und, wenn Sie diese Liste benutzen, würden Sie sagen, dass Zuwanderer das schweizerische Kulturleben generell eher untergraben oder bereichern?	E, utilizzando questa scheda, direbbe che la cultura svizzera viene in generale impoverita o piuttosto arricchita dalla gente proveniente da altri paesi che viene a stabilirsi qui?
RC	Cultural life undermined		0			La vie culturelle est appauvrie	Untergraben das Kulturleben	La vita culturale si impoverisce
	Cultural life enriched		4			La vie culturelle est enrichie	Bereichern das Kulturleben	La vita culturale si arricchisce
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF30	CARD D4					CARTE D4	KARTE D4	SCHEDA D4
	Is [country] made a worse or better place to live by people coming to live here from other countries?	TESTE30				Est-ce que les gens d'autres pays qui viennent vivre ici rendent la vie en Suisse meilleure ou moins bonne?	Lässt es sich in der Schweiz wegen der Zuwanderer schlechter oder besser leben?	Secondo lei, la gente che viene dall'estero a stabilirsi qui rende la vita in Svizzera migliore o peggiore?
	Please use this card. ²³			^[23] Similar to B34		Je vous prie d'utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Worse place to live		0			Moins bonne	Schlechter	Peggior
	Better place to live		4			Meilleure	Besser	Migliore
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B above IF31-IF33	The next few questions focus on how you feel about yourself and your life ²⁴			^[24] Similar to introduction before D2		Les prochaines questions concernent la manière dont vous vous voyez et percevez votre vie.	Die nächsten paar Fragen beziehen sich darauf, wie Sie sich selber und Ihr Leben so sehen.	Ora alcune domande su come si sente riguardo a se stesso/a ed alla sua vita.
IF31	CARD D5					CARTE D5	KARTE D5	SCHEDA D5

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Using this card, please tell me how interested you would generally say you are in what you are doing. ²⁵	TESTE31		^[25] Similar to D31		À l'aide de cette carte, veuillez m'indiquer dans quelle mesure vous êtes en général intéressé/e par ce que vous êtes en train de faire.	Was würden Sie sagen: wie interessant finden Sie im Allgemeinen das, was Sie machen? Bitte benutzen Sie dafür diese Karte.	Usando questa scheda, indichi per favore in che misura è in genere interessato/a a ciò che fa.
RC	Not at all interested		0			Pas du tout intéressé/e	Überhaupt nicht interessant	Per niente interessato/a
	Fully ²⁶ interested		2	^[26] 'fully' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'extremely', 'absolutely', 'totally', etc.		Totalement intéressé/e	Voll und ganz interessant	Totalmente interessato/a
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF32	CARD D6					CARTE D6	KARTE D6	SCHEDA D6
	Using this card, please tell me how absorbed ²⁷ you would generally say you are in what you are doing. ²⁸	TESTE32		^[27] 'absorbed' in the sense of 'focused or involved' ^[28] Similar to D32		À l'aide de cette carte, veuillez m'indiquer dans quelle mesure vous êtes en général absorbé/e par ce que vous êtes en train de faire.	Was würden Sie sagen: wie vertieft sind Sie im Allgemeinen in das, was Sie machen? Bitte benutzen Sie dafür diese Karte.	Usando questa scheda, indichi per favore in che misura è in genere assorto/a in ciò che fa.
RC	Not at all absorbed		0			Pas du tout absorbé/e	Überhaupt nicht vertieft	Per niente assorto/a
	Fully absorbed		2			Totalement absorbé/e	Vollkommen vertieft	Totalmente assorto/a
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF33	CARD D7					CARTE D7	KARTE D7	SCHEDA D7
	Using this card, please tell me how enthusiastic you would generally say you are about what you are doing. ²⁹	TESTE33		^[29] Similar to D33		À l'aide de cette carte, veuillez m'indiquer dans quelle mesure vous êtes en général enthousiasmé/e par ce que vous êtes en train de faire.	Was würden Sie sagen: wie begeistert sind Sie im Allgemeinen von dem, was Sie machen? Bitte benutzen Sie dafür diese Karte.	Usando questa scheda, indichi per favore in che misura è in genere entusiasta di ciò che fa.
RC	Not at all enthusiastic		0			Pas du tout enthousiasmé/e	Überhaupt nicht begeistert	Per niente entusiasta
	Fully enthusiastic		2			Totalement enthousiasmé/e	Total begeistert	Totalmente entusiasta
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B above IF34-IF36	The last few questions are about how you might have felt or behaved during the past week. ³⁰			^[30] Similar to introduction before D5		Les dernier questions concernent des sentiments et sensations que vous avez pu éprouver la semaine dernière.	Schliesslich stelle ich Ihnen einige Fragen darüber, wie Sie sich in der vergangenen Woche vielleicht gefühlt oder verhalten haben.	Infine le farò alcune domande sui modi in cui si può esser sentito/a o si può esser comportato/a nel corso dell'ultima settimana.
IF34	CARD D8					CARTE D8	KARTE D8	SCHEDA D8
	To what extent did you feel depressed during the past week? ³¹	TESTE34		^[31] Similar to D5		Dans quelle mesure vous êtes-vous senti/é déprimé/e la semaine dernière?	Wie sehr haben Sie sich in der letzten Woche deprimiert/niedergeschlagen gefühlt?	In che misura si è sentito depresso/a nel corso dell'ultima settimana?
RC	Not at all depressed		0			Pas du tout déprimé/e	Überhaupt nicht deprimiert/niedergeschlagen	Per niente depresso/a
	Extremely ³² depressed		5	^[32] 'extremely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc.		Extrêmement déprimé/e	Extrem deprimiert/niedergeschlagen	Estremamente depresso/a
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF35	CARD D9					CARTE D9	KARTE D9	SCHEDA D9
	To what extent was your sleep restless during the past week? ³³	TESTE35		^[33] Similar to D7		Dans quelle mesure votre sommeil a-t-il été agité la semaine dernière?	Wie unruhig ist ihr Schlaf in der letzten Woche gewesen?	In che misura il suo sonno è stato agitato nel corso dell'ultima settimana?
RC	Not at all restless		0			Pas du tout agité	Überhaupt nicht unruhig	Per niente agitato
	Extremely restless		5			Extrêmement agité	Extrem unruhig	Estremamente agitato
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
IF36	CARD D10					CARTE D10	KARTE D10	SCHEDA D10
	To what extent did you feel lonely during the past week? ³⁴	TESTE36		³⁴ Similar to D9		Dans quelle mesure vous êtes-vous senti/e seul/e la semaine dernière?	Wie sehr haben Sie sich in der letzten Woche einsam gefühlt?	In che misura si è sentito/a solo/a nel corso dell'ultima settimana?
RC	Not at all lonely		0			Pas du tout seul/e	Überhaupt nicht einsam	Per niente solo/a
	Extremely lonely		5			Extrêmement seul/e	Extrem einsam	Estremamente solo/a
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

[BACK](#)

ESS ROUND 6
K - SUPPLEMENTARY QUESTIONS - SWITZERLAND

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VAR NAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
time stamp	PLEASE NOTE: <u>Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left:</u> B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
S1_a		SURVCLIM _CHS		FIN CONTACT: ATTENTION, cette question va à la fin de la partie contact, avant la question A1! Short version, start of interview		Tout d'abord, j'aimerais vous demander dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec l'idée selon laquelle les sondages sont utiles pour l'ensemble de la société.	Zuerst möchte ich Sie fragen wie sehr Sie der folgenden Aussage zustimmen oder sie ablehnen: Umfragen sind für die gesamte Gesellschaft sehr wertvoll.	Inanzitutto vorrei domandarLe in che misura è in accordo o in disaccordo con la seguente affermazione: i sondaggi sono importanti per l'intera società.
RC			1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
			2			Plutôt d'accord	Stimme zu	INTERVIEWER ENTER START TIME:
			3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
			4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
			5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
			77			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta)
			8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
S1_a		SURVCLIM _CHS		SPLIT GROUP A (à la suite des questions test ESS) Short version, end of interview	split A	CARTE CH-1 Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec l'idée selon laquelle les sondages sont utiles pour l'ensemble de la société.	KARTE CH-1 Wie sehr stimmen Sie der folgenden Aussage zu oder lehnen Sie sie ab: Umfragen sind für die gesamte Gesellschaft sehr wertvoll.	SCHEDA CH-1 In che misura è in accordo o in disaccordo con la seguente affermazione: i sondaggi sono importanti per l'intera società.
RC			1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
			2			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
			3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
			4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
			5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
			77			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta)
			8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
S1_b		SURVCLIM _CHS		SPLIT GROUP B (à la suite des questions test ESS) Short version 'scientific survey'	split B	CARTE CH-1 Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec l'idée selon laquelle les enquêtes scientifiques sont utiles pour l'ensemble de la société.	KARTE CH-1 Wie sehr stimmen Sie der folgenden Aussage zu oder lehnen Sie sie ab: wissenschaftliche Erhebungen sind für die gesamte Gesellschaft sehr wertvoll.	SCHEDA CH-1 In che misura è in accordo o in disaccordo con la seguente affermazione: le inchieste scientifiche sono importanti per l'intera società.
RC			1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
			2			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
			3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
			4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
			5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
			77			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta)
			8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VAR NAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
S1_c		SURVCLIM _CHS		SPLIT GROUP C (à la suite des questions test ESS) Long, usual version	split C	CARTE CH-1 Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec la proposition suivante: les sondages sont utiles pour l'ensemble de la société, car nous voulons tous savoir ce que les Suisses pensent et quelles sont leurs opinions sur différentes questions importantes	KARTE CH-1 Wie sehr stimmen Sie der folgenden Aussage zu oder lehnen Sie sie ab: Umfragen sind für die gesamte Gesellschaft sehr wertvoll, da wir alle wissen wollen was die Schweizer denken und welches ihre Meinung zu verschiedenen wichtigen Themen ist.	SCHEDA CH-1 In che misura è in accordo o in disaccordo con la seguente affermazione: le inchieste sono importanti per l'intera società in quanto noi tutti vorremmo sapere quello che gli Svizzeri pensano e quali sono le loro idee su varie questioni importanti.
RC			1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
			2			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
			3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
			4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
			5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
			77			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta)
			8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
ALL (no split)								
I above Q1		B		NEW		ALL Je vais maintenant vous poser quelques questions concernant le téléphone.	ALL Ich stelle Ihnen nun ein paar Fragen zum Telefon.	ALL Ora le porrò qualche domanda concernente il telefono.
Q1		Q1		Q1-Q3 : identical to EVS08; slightly different compared to ESS question in 2010		Avez-vous un abonnement de téléphone "fixe"?	Haben Sie ein Festnetz-Abonnement zum Telefonieren?	Avete una linea telefonica fissa ?
			1			Oui	Ja	Sì
			2			Non	Nein	No
Q3		TELFIXLIST _CHS		modified OLD Q3 in EVS08+ESS2010 CH suppl	IF Q1=1	Ce numéro est-il inscrit dans l'annuaire téléphonique?	Ist diese Nummer im Telefonbuch aufgeführt?	Questo numero figura nell'elenco telefonico?
			1			Oui	Ja	Sì
			2			Non	Nein	No
			6			(Il n'y a pas de téléphone fixe chez moi)	(Es gibt keinen Festnetzanschluss bei mir zu Hause)	(Non c'è nessun telefono fisso a casa mia)
			7			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta)
			8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
Q4		TELMOB_C HS		ESS 2010 CH suppl	All	Avez-vous un téléphone mobile (natel)?	Haben Sie ein Mobiltelefon (Natel)?	Ha un telefono cellulare (natel)?
			1		Go to Q5	Oui	Ja	Sì
			2		END	Non	Nein	No
			7		END	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuto di rispondere)
			8		END	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
Q5		TELMOBLIS T_CHS		ESS 2010 CH suppl	IF Q4=1:	Ce numéro de mobile est-il inscrit dans l'annuaire téléphonique?	Ist diese Mobil-Nummer im Telefonbuch aufgeführt?	Questo numero di cellulare figura nell'elenco telefonico ?
			1			Oui	Ja	Sì
			2			Non	Nein	No
			7			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuto di rispondere)
			8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
Q6				A7 ESS 2002-2010, légèrement adaptée pour l'emplacement dans le questionnaire	all	CARTE CH-2 Et pour finir, à l'aide de cette carte, dites- moi combien de fois vous utilisez internet, le World Wide Web ou le email pour votre usage personnel, que ce soit à la maison ou au travail ?	KARTE CH-2 Und zum Schluss bitte sagen Sie mir mit dieser Karte: Wie oft nutzen Sie das Internet, das World Wide Web oder e-mail für private Zwecke, egal ob zu Hause oder am Arbeitsplatz?	SCHEDA CH-2 E infine, utilizzando questa scheda, con che frequenza usa Internet, Worldwide Web o l'e-mail, sia a casa che al lavoro - a uso esclusivamente personale ?

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VAR NAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
			1			Pas d'accès à la maison ou au travail	Kein Zugang, weder zu Hause noch am Arbeitsplatz	Nessun accesso né a casa né sul lavoro
			2			Ne l'utilise jamais	Nie	Non li utilizzo mai
			3			Moins d'une fois par mois	Weniger als einmal pro Monat	Meno di una volta al mese
			4			Une fois pas mois	Einmal pro Monat	Una volta al mese
			5			Plusieurs fois par mois	Mehrmals pro Monat	Varie volte al mese
			6			Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
			7			Plusieurs fois par semaine	Mehrmals pro Woche	Varie volte alla settimana
			8			Chaque jour	Jeden Tag	Tutti i giorni
			77			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuto di rispondere)
			88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

[BACK](#)

ESS ROUND 6
INTERVIEWER QUESTIONS

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
I	NOTE:							
	SECTION H AND I QUESTIONS TO BE ADMINISTERED NOW			OLD (same instruction in ESS5)				
I	INTERVIEWER CODE:			OLD (same instruction in ESS5)				
	FACE-TO-FACE VERSION ¹¹⁶:			^[116] Delete either face-to-face or self completion mode as appropriate for your country.				
	USE SHOWCARDS AS SPECIFIED A 1 B 2 C 3 D 4							
I	INTERVIEWER CODE:			OLD (same instruction in ESS5)				
	SELF-COMPLETION VERSION ¹¹⁷:			^[117] Delete either face-to-face or self completion mode as appropriate for your country.				
	HAND TO RESPONDENT AND COLLECT WHEN COMPLETED. A 1 B 2 C 3 D 4							
I	INTERVIEWER THEN ANSWER SECTION J BELOW.			OLD (same instruction in ESS5)				
I	THESE QUESTIONS ARE FOR THE <u>INTERVIEWER</u> TO ANSWER			OLD (same instruction in ESS5)		Ces questions s'adressent à l' <u>enquêteur/trice</u>	Diese Fragen müssen vom <u>Befrager</u> / der Befragerin beantwortet werden.	Questa domanda si rivolgono all' <u>intervistatore/trice</u> .
I	QUESTIONS ON THE INTERVIEW AS A WHOLE			OLD (same instruction in ESS5)		QUESTIONS SUR L'INTERVIEW EN GÉNÉRAL	FRAGEN ZUM GESAMTEN INTERVIEW	DOMANDE SULL'INTERVISTA IN GENERALE
J1	Did the respondent ask for clarification on any questions?	RESCLQ		OLD (J1 in ESS5)		Est-ce que le répondant a demandé des précisions sur des questions?	Hatte der Befragte bei einer Frage Verständnisschwierigkeiten und musste deshalb nachfragen?	L'intervistato/a ha chiesto chiarimenti sulle domande?
RC	Never		1			Jamais	Nie	Mai
	Almost never		2			Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai
	Now and then		3			Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto
	Often		4			Souvent	Oft	Spesso
	Very often		5			Très souvent	Sehr oft	Molto spesso

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Don't know		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
J2	Did you feel that the respondent was reluctant to answer any questions?	RESRELQ		OLD (J2 in ESS5)		Aviez-vous eu l'impression que le répondant était réticent à répondre à certaines questions?	Hatten Sie das Gefühl, dass der Befragte gewisse Fragen nur ungern beantwortete?	Ha avuto l'impressione che l'intervistato/a abbia esitato a rispondere ad una o all'altra domanda?
RC	Never		1			Jamais	Nie	Mai
	Almost never		2			Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai
	Now and then		3			Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto
	Often		4			Souvent	Oft	Spesso
	Very often		5			Très souvent	Sehr oft	Molto spesso
	Don't know		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
J3	Did you feel that the respondent tried to answer the questions to the best of his or her ability?	RESBAB		OLD (J3 in ESS5)		Aviez-vous l'impression que le répondant faisait de son mieux pour répondre aux questions?	Hatten Sie das Gefühl, dass der Befragte versuchte, die Fragen so gut wie möglich zu beantworten?	Ha l'impressione che l'intervistato/a abbia cercato di rispondere alle domande come meglio poteva?
RC	Never		1			Jamais	Nie	Mai
	Almost never		2			Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai
	Now and then		3			Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto
	Often		4			Souvent	Oft	Spesso
	Very often		5			Très souvent	Sehr oft	Molto spesso
	Don't know		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
J4	Overall, did you feel that the respondent understood the questions?	RESUNDQ		OLD (J4 in ESS5)		Dans l'ensemble, aviez-vous l'impression que le répondant comprenait les questions?	Hatten Sie das Gefühl, dass der Befragte die Fragen im Grossen und Ganzen verstanden hat?	Nell'insieme, secondo lei l'intervistato/a ha capito le domande?
RC	Never		1			Jamais	Nie	Mai
	Almost never		2			Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai
	Now and then		3			Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto
	Often		4			Souvent	Oft	Spesso
	Very often		5			Très souvent	Sehr oft	Molto spesso
	Don't know		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
J4b	Thinking specifically about the questions measuring Understanding of Democracy (that is questions E1-E45), how often did you feel that the respondent had difficulty distinguishing between democracy in general and democracy in [country]?	RESDIST		NEW in ESS6		Concernant les questions sur la démocratie (questions E1 à E45), avez-vous eu parfois l'impression que le répondant avait du mal à distinguer entre la démocratie en général et la démocratie en Suisse ?	Wie oft hatten Sie bei den Fragen zum Demokratieverständnis (Fragen E1-E45) den Eindruck, dass die Befragten Mühe hatten, zwischen Demokratie im Allgemeinen und Demokratie in der Schweiz zu unterscheiden?	Considerando le domande volte a rilevare la comprensione della democrazia (E1-E45), quanto spesso secondo Lei l'intervistato ha avuto difficoltà a distinguere tra democrazia in generale e democrazia in Svizzera?
RC	Never		1			Jamais	Nie	Mai
	Almost never		2			Presque jamais	Fast nie	Quasi mai
	Now and then		3			De temps en temps	Ab und zu	A volte
	Often		4			Souvent	Oft	Spesso
	Very often		5			Très souvent	Sehr oft	Molto spesso
	Don't know		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
J5	Was anyone else present, who interfered with the interview?	PREINTF		OLD (J5 in ESS5)		Est-ce que quelqu'un d'autre était présent durant l'entretien et l'a influencé?	War sonst noch jemand anwesend, der das Interview beeinflusst hat?	C'erano altri partecipanti all'intervista?
RC	Yes		1		ASK J6	Oui	Ja	Sì
	No		2		GO TO J7	Non	Nein	No
J6	Who was this?			OLD (J6 in ESS5)		Qui était-ce?	Wer war diese Person?	Chi erano?
I in J6	Code all that apply.					Plusieurs réponses possibles.	Mehrere Antworten möglich.	Più risposte possibile.
RC	Husband/wife/partner	PREWHP	0-1			Epoux/Epouse/Partenaire	Ehemann/Ehefrau/Partner/Partnerin	Moglie/marito/partner
	Son/daughter (inc. step, adopted, foster, child of partner)	PRESDD	0-1			Fils, fille (aussi beau-fils/belle fille ou adoptés, enfant placé dans une famille d'accueil, enfant du partenaire)	Sohn/Tochter (einschliesslich Stief-, Pflege- und Adoptivkinder, Kinder des Partners/der Partnerin, Pflegekinder))	Figlio/figlia (incl. figliastri/figli adottivi, figli in una famiglia d'affidamento, figli del partner)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Parent/parent-in-law/step-parent/partner's parent	PREPPIL	0-1			Parents/beaux-parents/parents du partenaire/parents adoptifs	Eltern/Schwiegereltern/Stiefeltern, Vater/Mutter des Partners/der Partnerin, Stiefvater/Stiefmutter	Genitore/suoceri/Genitori del partner/Genitori adottivi
	Other relative	PREOREL	0-1			Autres membres de la famille	Andere verwandte Person	Altri parenti
	Other non-relative	PRENREL	0-1			Autre personne non apparentée	Andere nichtverwandte Person	Altri non-parenti
	Don't know	PREDK	0-1			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
J7	In which language was the interview conducted?	INTLNGA		OLD (J7 in ESS5)		En quelle langue l'entretien s'est-il déroulé?	In welcher Sprache wurde das Interview durchgeführt?	In quale lingua si è svolta l'intervista?
CI in J7	[use pre-specified ISO 639-2 codes for all languages that questionnaire is translated into]		1	OLD (CI in J7), but bold in ESS6.		Français	Französisch	Francese
	[First language that questionnaire translated into] [appropriate ISO 639-2 code]		2			Allemand	Deutsch	Tedesco
	[Second language questionnaire translated into] [appropriate ISO 639-2 code]		3			Italien	Italienisch	Italiano
	etc		999			NO ANSWER	NO ANSWER	NO ANSWER
J8	Interviewer ID.	INTNUM		OLD (J8 in ESS5)		Interviewer ID : Numéro de l'enquêteur	Interviewer ID :	Interviewer ID : Numero d'intervistatore
	NOTE: THIS NUMBER MUST BE EXCLUSIVE TO INDIVIDUAL INTERVIEWERS AND MUST <u>NOT</u> BE SHARED					NOTE: THIS NUMBER MUST BE EXCLUSIVE TO INDIVIDUAL INTERVIEWERS AND MUST <u>NOT</u> BE SHARED	NOTE: THIS NUMBER MUST BE EXCLUSIVE TO INDIVIDUAL INTERVIEWERS AND MUST <u>NOT</u> BE SHARED	NOTE: THIS NUMBER MUST BE EXCLUSIVE TO INDIVIDUAL INTERVIEWERS AND MUST <u>NOT</u> BE SHARED
J9	If you have any additional comments on the interview, please write them in the space below.	-- -- ACOMINT	-- -- string	OLD (J9 in ESS5)		Si vous avez d'autres commentaires sur l'entretien, merci de les inscrire ci-dessous.	Falls Sie noch zusätzliche Bemerkungen zum Interview haben, halten Sie diese bitte hier fest.	Se ha ulteriori commenti da fare in merito all'intervista, li annoti, per cortesia, nello spazio libero che segue.
	QUESTIONS ON THE SUPPLEMENTARY QUESTIONNAIRE							
Instructions for survey organisation	Implementation note for national teams / fieldwork agencies			OLD (same instruction in ESS5)				
	Countries should include <u>only one</u> of the sections either J10-J12 OR J13-J14.							
	Countries with self-completion as <u>the specified mode</u> for the supplementary questionnaire should include J10-J12.							
	Countries with face-to-face <u>as the specified mode</u> for the supplementary questionnaire should include J13-J14.							
	Countries with self-completion as <u>the specified mode for the supplementary questionnaire</u>							
J10	How was the Supplementary Questionnaire administered?	SUPQAD1		OLD (J10 in ESS5)				
RC	Completed by the respondent with no help from you (self completion)				GO TO J12			
	Completed by the respondent but with some help from you				ASK J11			

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Face to face interview				ASK J11			
J11	The Supplementary Questionnaire should have been completed by the respondent (self-completion) without any help from you.	SQNOTR		OLD (J11 in ESS5)				
	Please tell me why you did <u>not</u> do this?				GO TO END			
J12	Was the supplementary questionnaire...	SUPQRTN		OLD (J12 in ESS5)				
RC	Completed while you were present				GO TO END			
	Collected by you at a later date				GO TO END			
	Going to be returned by post				GO TO END			
	Countries with face-to-face as mode for the supplementary questionnaire							
J13	How was the supplementary questionnaire administered?	SUPQAD2		OLD (J13 in ESS5)		Comment a été rempli le questionnaire supplémentaire?	Wie wurde der zusätzliche Fragebogen abgefragt?	Come è stato compilato il questionario supplementare?
RC	Face-to-face interview		1		GO TO END	Interview en face-à-face	Face-to-face Interview	Intervista Face-to-face
	Completed by the respondent but with some help from you		2		ASK J14	Rempli par répondant, mais avec un peu d'aide de votre part	Von der befragten Person, aber mit ein wenig Hilfe vom Befrager	compilato dal rispondente, ma con un pò del suo aiuto
	Completed by the respondent with no help from you (self-completion)		3		ASK J14	Rempli par répondant, sans aucune aide de votre part (auto-administré)	Von der befragten Person, ohne Hilfe vom Befrager (Selbst-Ausfüllen)	compilato dal rispondente, senza il suo aiuto (self-completion)
J14	The Supplementary questionnaire should have been completed by you as a face-to-face interview.	FTFNOTR		OLD (J14 in ESS5)		Le questionnaire aurait dû être passé par vous en face à face.	Der Zusatzfragebogen hatte von Ihnen als Face-to-face Interview durchgeführt werden müssen.	Il questionario complementare avrebbe dovuto essere passato come intervista Face-to-face.
	Please tell me why you did <u>not</u> do this?		string			Pourriez-vous expliquer pourquoi cela n'a pas été le cas?	Bitte erklären Sie, warum dies nicht der Fall war.	Potrebe spiegare perchè non è stato il caso?
I	THANK YOU FOR TAKING THE TIME TO ANSWER THESE QUESTIONS.					Merci d'avoir répondu à ces questions.	Danke, dass sie sich die Zeit genommen haben diese Fragen zu beantworten.	Grazie di aver risposto a queste domande.
I	END.					END.	END.	END.

[BACK](#)